



Panorama-, Cefalo- en CT-functies

Veraviewepocs 2D

GEBRUIKSAANWIJZING



Inhoudsopgave

Ongevallen voorkomen	1
Voor een veilige werking	3
Identificatie van onderdelen	6
(I) Identificatie van onderdelen	6
(II) Bedieningspanelen voor het patiëntkader en de arm	9
(III) Apparaatonderdelen	13
(IV) Hulpmiddelen voor patiëntpositionering en verbruiksonderdelen	13
In bedrijf	14
(I) Voorbereidingsprocedures	15
(II) Bedrijfsprocedures	17
Veiligheidscontrole	17
Panorama-opnames	18
(1) Schakel de hoofdknop in.	18
Noodstop-schakelaar	18
(2) De cassette plaatsen	19
(3) Panorama-instellingen	22
(3)-1. Automatische opname (Digitale directe automatische opname)	22
(3)-2. Handmatige opname	23
(3)-3. Instelling Geen röntgen	23
(3)-4. Gedeeltelijk panorama	24
(4) Positionering van patiënt	25
(5) Panorama-opnames	36
(6) Uitstappen patiënt en beeldoverdracht	38
(7) Opnamegebieden	41
(7)-1. Panorama	41
(7)-2. Sinus maxillaris (posterieur) (Verg.: 1,5x, geheel)	43
(7)-3. Viervoudig TMG (Verg.: 1,3x, geheel)	45
(8) De digitale cassette verwijderen	51
Schedelopnames (optie)	52
(1) De hoofdknop inschakelen	52
Noodstop-schakelaar	53
(2) De cassette plaatsen	54
(3) Laterale (LA) opname	56
(4) Positionering van patiënt	57
(5) Röntgenopname	61
(6) Uitstappen patiënt en beeldoverdracht	63
(7) Posteroanterieure opname (PA)	65
(8) De digitale cassette verwijderen	68
De digitale cefalogegevens kalibreren voor softwareanalyse	69
(III) Na gebruik	70
Schakel de hoofdschakelaar uit	70

Onderhoud, vervanging van onderdelen en opslag	71
(I) Normaal onderhoud.....	71
(II) Vervangende onderdelen	71
(III) Opslag.....	71
Normale inspectie	72
Serviceduur, verbruiksgoederen en vervangende onderdelen	75
Probleemoplossing	77
Verificatieprocedure DDAE	87
Technische specificaties	92
(I) Specificaties	92
(II) Symbolen en markeringen	104
Elektromagnetische storingen (EMD)	109

In deze gebruiksaanwijzing wordt uitgegaan van een volledig uitgerust model; raadpleeg de paragrafen over de instrumenten en functies van uw eigen unit.

Bedankt voor het aanschaffen van de Veraviewepocs 2D.

Voor optimale veiligheid en prestaties dient u deze gebruiksaanwijzing vóór gebruik grondig door te lezen.

Let vooral op de waarschuwingen en veiligheidsberichten.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een praktische plek, zodat u deze later kunt raadplegen.

Handelsmerken (™) en gedeponeerde handelsmerken (®):

De namen van de bedrijven, producten, diensten etc. die in deze gebruiksaanwijzing worden gebruikt, zijn ofwel handelsmerken ofwel gedeponeerde handelsmerken van ieder bedrijf.

Ongevallen voorkomen

BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE EINDGEBRUIKER

Zorg dat u duidelijke instructies krijgt over de verschillende manieren waarop deze apparatuur kan worden gebruikt volgens de beschrijving in deze bijbehorende gebruiksaanwijzing. Scan de volgende QR-code en bezoek onze website voor toegang tot de informatie over de garantie van dit product.



BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE DEALER

Zorg dat u duidelijke instructies geeft over de verschillende manieren waarop deze apparatuur kan worden gebruikt volgens de beschrijving in deze bijbehorende gebruiksaanwijzing.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN OPNAME-INFORMATIE

Als de Verviewepocs 2D is geïnstalleerd, moet de installateur of andere verantwoordelijke partij de voorzorgsmaatregelen en de gebruiksregels in de gebruiksaanwijzing uitleggen aan de gebruiker en de persoon verantwoordelijk voor onderhoud en beheer.

In overeenstemming met de wetgeving van het betreffende land of de betreffende regio, moet bepaalde informatie mogelijk worden geregistreerd. Denk bijvoorbeeld aan de installatiedatum, de uitgelegde inhoud, de naam van de gebruiker en de onderhoudsmedewerker van de zorginstelling, en de naam van de installateur of andere verantwoordelijke partij.

ONGEVALLLEN VOORKOMEN

De meeste problemen bij bediening en onderhoud vloeien voort uit het niet in acht nemen van eenvoudige voorzorgsmaatregelen en het niet kunnen voorspellen van mogelijke ongevallen. Problemen en ongelukken kunnen het best worden voorkomen door potentiële risico's te voorspellen en de unit volgens de aanbevelingen van de fabrikant te bedienen. Lees eerst alle voorzorgsmaatregelen en instructies met betrekking tot veiligheid en het voorkomen van ongelukken zorgvuldig door. Ga daarnaast zorgvuldig om met het instrument, om te voorkomen dat deze beschadigd raakt of lichamelijk letsel ontstaat.

Let op de betekenis van de volgende symbolen en uitdrukkingen:



WAARSCHUWING

Dit waarschuwt de gebruiker voor een risico op overlijden, ernstig lichamelijk letsel of volledige apparatuurschade en -storing of ontvlaming.



VOORZICHTIG

Dit wijst de gebruiker op het risico van licht tot gemiddeld letsel of apparatuurschade.

Gebruikersnotitie

Hiermee wordt de gebruiker gewaarschuwd voor belangrijke punten met betrekking tot de bediening.

De gebruiker (bijv. de zorginstelling, de kliniek, het ziekenhuis etc.) is verantwoordelijk voor het beheer, het onderhoud en het gebruik van medische apparatuur.

Het negeren van de veiligheidsinformatie wordt beschouwd als **ABNORMAAL GEBRUIK**.

Gebruik deze apparatuur uitsluitend voor de gespecificeerde tandheelkundige doeleinden.

Let op: Federale wetgeving beperkt dit apparaat tot verkoop door of op voorschrift van een tandarts (alleen geldig in de VS)

PROFIEL VAN DE BEOOGDE BEDIENER

a) Kwalificatie:

Wettelijk gekwalificeerd persoon, zoals een radiologisch laborant en tandartsen voor bediening van röntgenapparatuur (dit kan per land verschillen).

b) Onderwijs en kennis:

Er wordt verondersteld dat gebruiker bekend is met de risico's van röntgenstraling en de vereiste beschermingsmaatregelen. Er wordt tevens aangenomen dat de gebruiker volledig vertrouwd is met röntgendiagnostiek, anatomie en hygiëne, inclusief het voorkomen van verontreiniging.

c) Begrip van de taal:

Engels/Nederlands (bedoeld voor professioneel gebruik zoals hierboven beschreven).

d) Ervaring:

Persoon met ervaring in het bedienen van röntgenapparatuur.

Er is geen speciale training vereist behalve in gevallen waarin dit is vereist uit hoofde van wettelijke voorschriften in het relevante land of de relevante regio.

GERELATEERDE DOCUMENTEN

- Installation Instructions (Installatie-instructies)

DE EFFECTIEVE GEBRUIKSDUUR

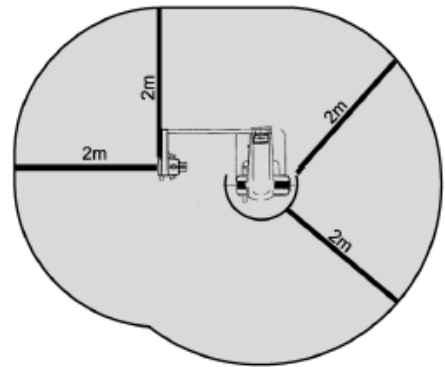
- De effectieve gebruiksduur van de Veraviewepocs 2D is 10 jaar vanaf de installatiedatum, ervan uitgaande dat deze regelmatig en op de juiste manier wordt geïnspecteerd en onderhouden.
- J. MORITA MFG. CORP. zal vervangende onderdelen leveren en het product kunnen repareren voor een periode van 10 jaar nadat de fabricage van het product is gestaakt.

WAARSCHUWING

- Gebruik onderstaande draadloze transmissieapparaten niet in de onderzoeksruimte:
 1. Mobiele terminals en slimme apparaten.
 2. Draadloze transmissieapparaten, zoals amateurradio's, portofoons en zendontvangers.
 3. Personal Handy-phone System (PHS)
 4. Routers voor interne piepersystemen, draadloos LAN, snoerloze analoge telefoons en andere draadloze elektrische apparaten.
- Vanwege interferentie met de Veraviewepocs 2D kunnen onderstaande apparaten last krijgen van storingen of op een willekeurige, onverwachte en gevaarlijke wijze werken.
 1. Elektrische apparaten voor diagnosticeren, onderzoek of behandeling.
 2. Personal computers.
- De Veraviewepocs moet worden geïnstalleerd op een afgeschermd röntgenlocatie. De lokale regelgeving ten aanzien van stralingsbescherming moet in acht worden genomen.
- Het controlekastje en de opnameknop moeten worden geïnstalleerd op een plek die tegen straling is beschermd.
- Als de Veraviewepocs niet wordt omgeven door een röntgenruimte of andere beschermende barrière, moet iedereen behalve de patiënt tijdens de röntgenopname buiten het gebied blijven dat in de afbeelding wordt aangegeven.

Het beschermde röntgengebied moet bestaan uit een muur, vloer en plafond met loden afscherming van minimaal 1,5 mm dik of equivalent en het moet glazen ramen hebben met loden afscherming van minimaal 1,5 mm dik of equivalent, waardoor de gebruiker de patiënt kan waarnemen. Een bord moet duidelijk aangeven dat het gebied een beschermd röntgengebied is en een waarschuwingsteken moet oplichten tijdens een röntgenopname. Volg de plaatselijke voorschriften op.
- De gebruiker moet toegang tot de apparatuur beperken conform de lokale regelgeving inzake stralingsbescherming.
- De patiënt en gebruiker dienen te beschikken over bescherming tegen röntgenstraling, bijvoorbeeld in de vorm van met lood geïmpregneerde kleding die is toegestaan door lokale regelgeving.
- Voor elke patiënt moeten de juiste infectiecontroleprocedures worden vastgesteld en gevolgd.
- Er mogen geen onbevoegde medewerkers in de directe omgeving aanwezig zijn wanneer de apparatuur in gebruik is.
- De unit is niet ontworpen voor en mag niet worden gebruikt voor "fluoroscopische onderzoeken".
- Er moeten goede voorzorgsmaatregelen voor stralingsveiligheid worden getroffen, in overeenstemming met de lokale, provinciale en nationale regelgeving inzake bescherming van de bediener en de patiënt. De uiteindelijke verantwoordelijkheid voor het voldoen aan de beschermingsvereisten conform de nationale en lokale regelgeving ligt bij de eigenaar/bediener.
- Als röntgenstraling aan implantaten of draagbare elektronische apparaten nodig is bij een onderzoek, dient de gebruiker voorzichtig te werk te gaan nadat deze uitgebreid naar de gebruiksaanwijzing (en gerelateerde veiligheidsinformatie) voor desbetreffende implantaten of draagbare elektronische apparaten heeft gekeken, omdat er voldoende elektronische storing kan worden veroorzaakt om de functie en het gebruik van het medische apparaat aan te tasten wanneer een diagnostisch röntgenapparaat straling afgeeft aan implantaten of draagbare elektronische apparaten.

* Ter referentie, VS De FDA heeft op de volgende website gepubliceerd over storing tussen elektronische hartimplantaten (pacemakers en implanteerbare cardioverter-defibrillatoren), insulinepompen en neurostimulators. (Bekeken juli 2018)
Titel: Interference between CT and Electronic Medical Devices
URL: <https://www.fda.gov/Radiation-EmittingProducts/RadiationSafety/ElectromagneticCompatibilityEMC/ucm489704.htm>
- Het maken van röntgenbeelden van zwangere vrouwen dient weloverwogen en met zorg te gebeuren. Het besluit dient gebaseerd te zijn op de "klinische noodzaak voor diagnostische informatie".





WAARSCHUWING

- *De bediener moet tijdens gebruik van de apparatuur de blootstellingslampjes kunnen zien en de hoorbare signalen kunnen horen.*
- *De bediener moet tijdens gebruik van de apparatuur de patiënt kunnen zien en horen.*
- *De verantwoordelijke organisatie in een medische instelling dient te zorgen voor auditieve en visuele communicatie tussen de bediener en de patiënt.*
- *Bewaak het gebied rondom de bewegende onderdelen om botsingen met lichaamsdelen of andere objecten die kunnen resulteren in letsel te vermijden.*
- *De APPARATUUR mag niet naast of gestapeld op andere apparatuur worden gebruikt. Als dergelijk gebruik toch noodzakelijk is, moet worden gecontroleerd of de APPARATUUR correct werkt in de configuratie waarin deze zal worden gebruikt.*
- *Vergeet niet de unit na gebruik uit te schakelen; dit neemt het risico op lekstroom of ongelukken weg.*
- *De hoofdknop moet tijdens standaard onderhoudsprocedures worden uitgeschakeld. Daarnaast wordt geadviseerd de hoofdstroomonderbreker of zekering op het elektrische schakelpaneel uit te schakelen, omdat er wat elektriciteit naar de hoofdstroomvoorziening in de unit stroomt, ook als de hoofdschakelaar uit staat.*
- *Gebruik deze apparatuur niet voor patiënten wanneer er reparatie- of onderhoudswerkzaamheden aan de apparatuur worden uitgevoerd.*
- *Geef de patiënt duidelijke instructies over wanneer deze zich mag bewegen, omdat er bij bepaalde opnames "meerdere bewegingen" plaatsvinden.*
- *Druk niet te hard op het paneel om schade te voorkomen.*
- *Zorg voor voldoende ruimte rondom de hoofdknop zodat deze in noodgevallen goed toegankelijk is.*
- *Zorg voor voldoende ruimte rondom de stekker zodat deze in noodgevallen gemakkelijk uit het stopcontact kan worden gehaald. (Voor EX-1)*
- *Zorg voor voldoende ruimte rondom het stroomverdeelpaneel zodat de stroomonderbreker in noodgevallen goed toegankelijk is. (Voor EX-2)*
- *Ter voorkoming van het risico op elektrische schokken mag deze apparatuur uitsluitend worden aangesloten op netvoeding met aarding.*
- *Gebruik geen meerwegstekkerblokken of verlengsnoeren voor de stroomvoorziening van het systeem.*
- *Raak niet gelijktijdig de patiënt en geleidende onderdelen, zoals de verbindingsterminals, aan.*

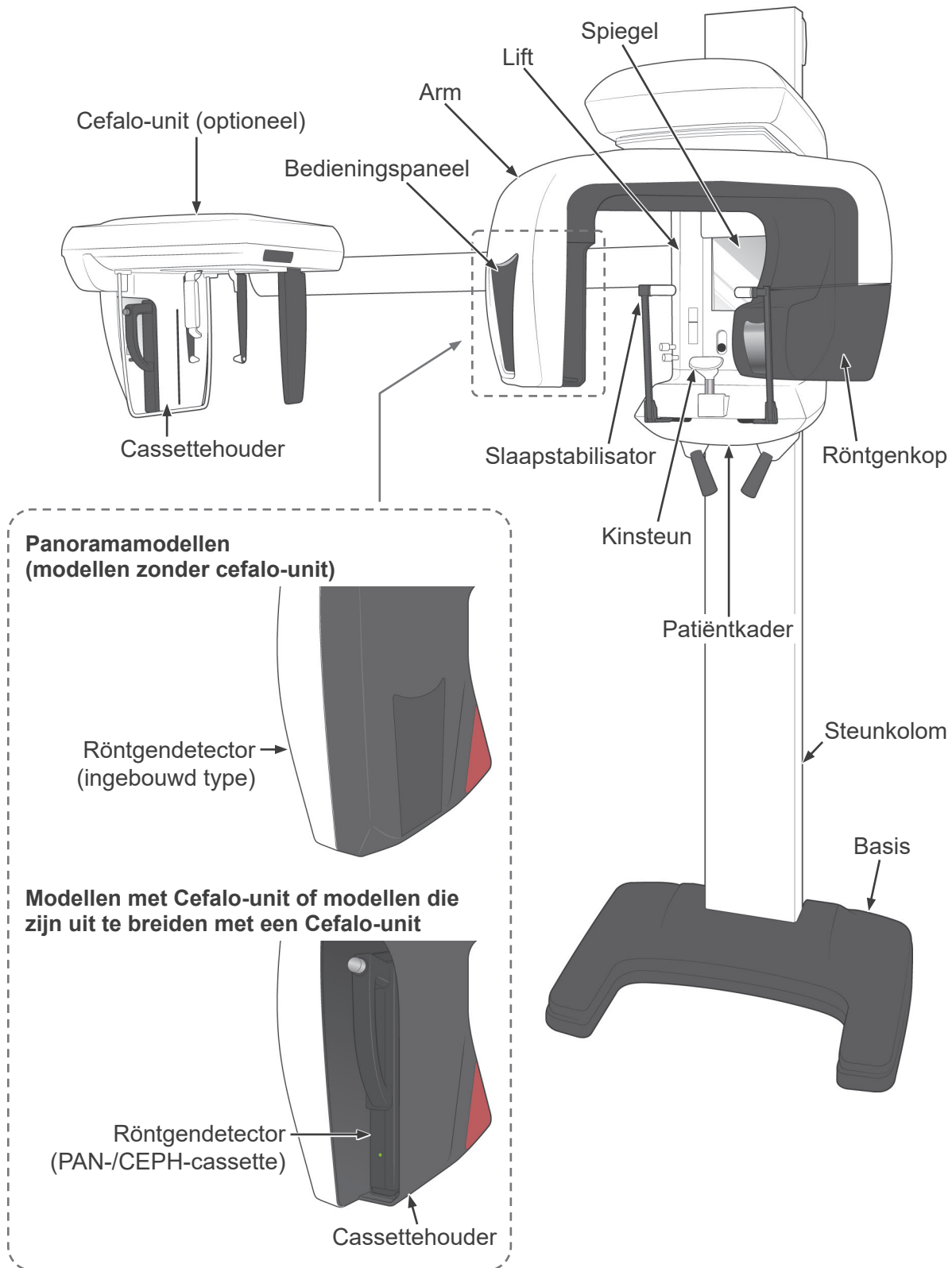
**VOORZICHTIG**

- *Probeer altijd visueel en hoorbaar in contact te blijven met de patiënt om te zorgen voor een veilige werking van de unit.*

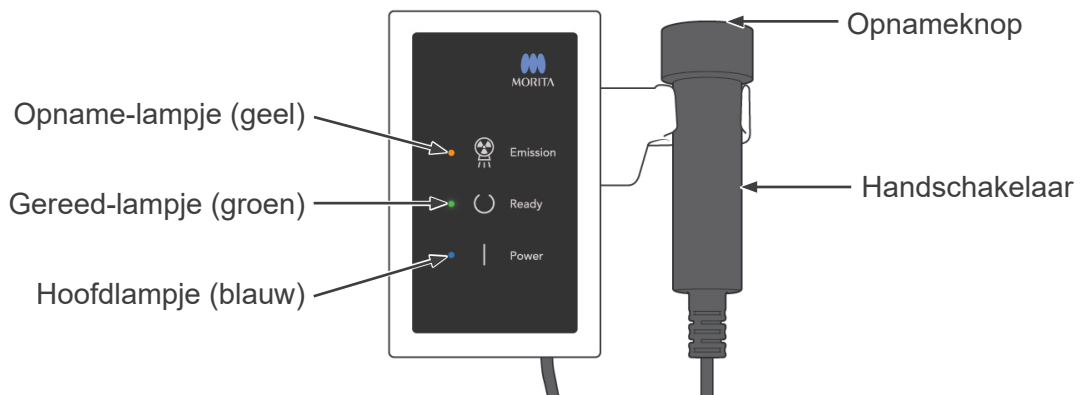
Identificatie van onderdelen

(I) Identificatie van onderdelen

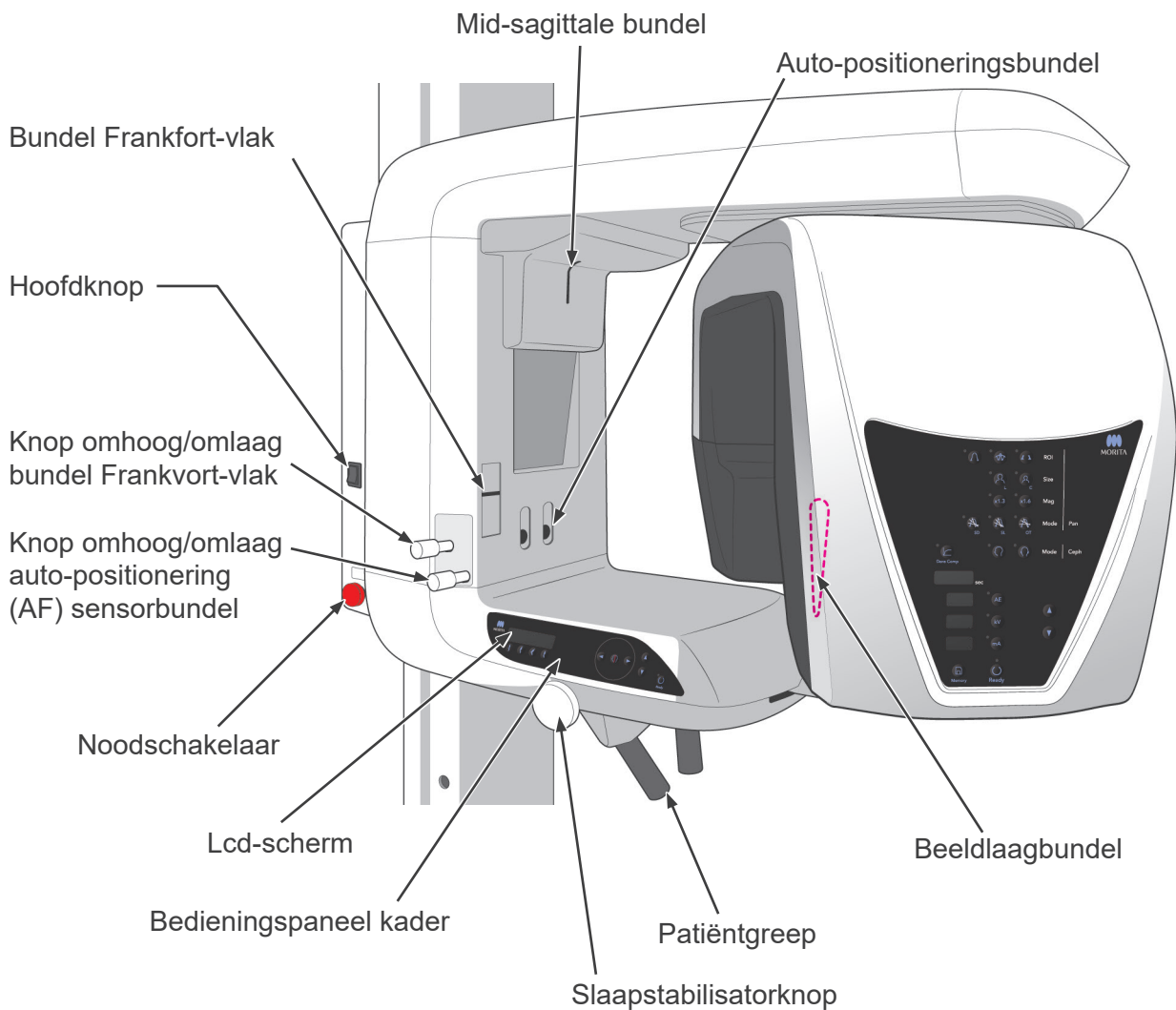
Hoofdunit



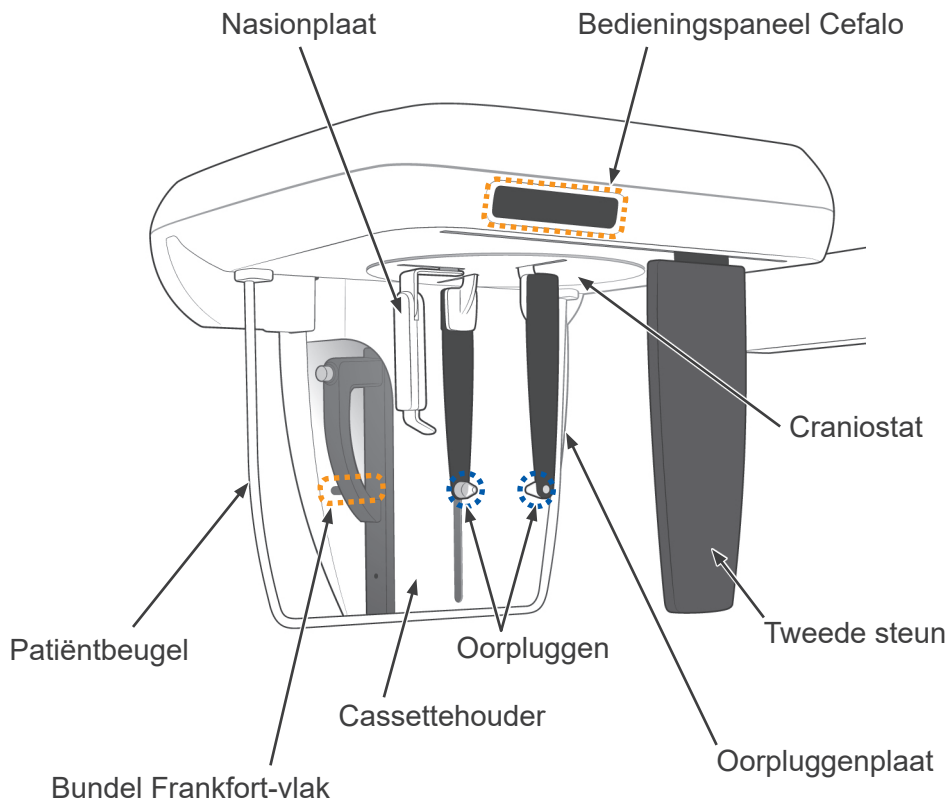
Bedieningskastje



Patiëntkader

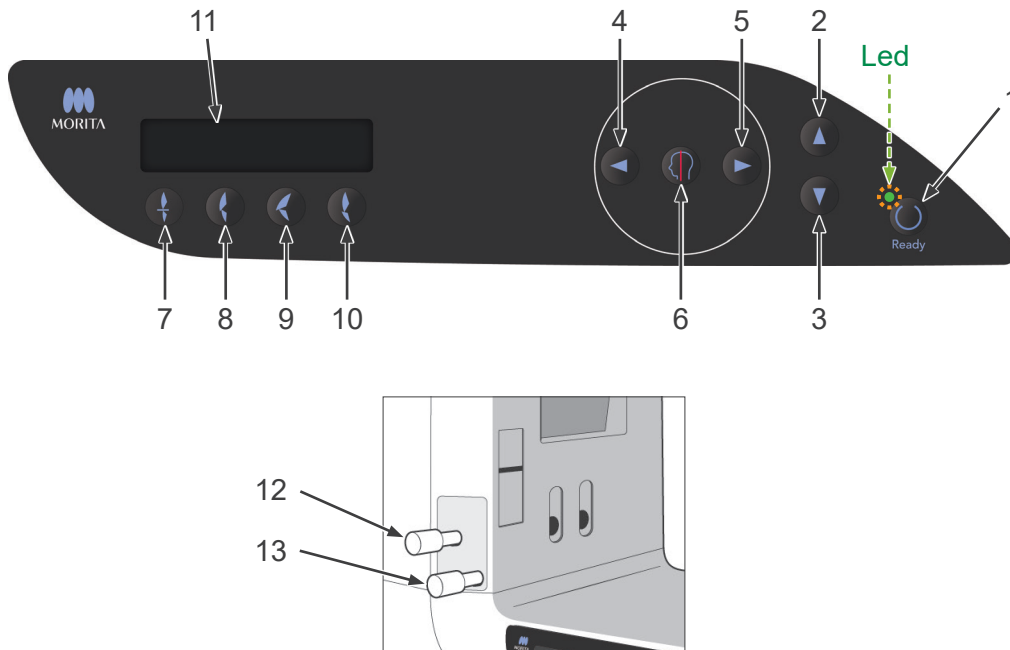


Cefalo-unit (optioneel)



(II) Bedieningspanelen voor het patiëntkader en de arm

Bedieningspaneel patiëntkader



1. Toets Ready (Gereed)

Voordat de toets Ready (Gereed) wordt ingedrukt, knippert het bijbehorende groene lampje. Druk op de toets Ready (Gereed) om het positioneren van de patiënt af te ronden. De arm draait enigszins en de positioneringsbundels worden zichtbaar. Door op de toets Ready (Gereed) te drukken, wordt ook het maken van röntgenopnames mogelijk. Het lampje gaat uit tijdens het verzenden van beeldgegevens.

2. Toets Lift omhoog

Houd ingedrukt om de lift omhoog te brengen.

3. Toets Lift omlaag

Houd ingedrukt om de lift omlaag te brengen.

4. Toets Beeldlaagbundel naar voren

Houd ingedrukt als de unit Gereed is om de bundel naar voren te brengen. Lijn deze bundel voor een panorama-opname uit met de distale zijde van de snijtand linksboven.

5. Toets Beeldlaagbundel naar achteren

Houd ingedrukt als de unit Gereed is om de bundel naar achteren te brengen. Lijn deze bundel voor een panorama-opname uit met de distale zijde van de snijtand linksboven.

6. Toetsen Bundel aan/uit

Positioneringsbundels gaan na 3 minuten automatisch uit. Druk op een van deze toetsen om ze weer aan te zetten. Of druk op een van deze knoppen om de bundels uit te zetten.

7. Toets Snijtandocclusie

Deze toets is bedoeld voor het maken van een panorama-opname van een patiënt met standaardocclusie die op een mondstuk bijt. Druk na het aanpassen van de hoogte van de positioneringssensor (AF) op deze toets om de arm automatisch naar voren en naar achteren te laten bewegen voor de optimale positie.

8. Toets Natuurlijke occlusie

Deze toets is bedoeld voor het maken van een panorama-opname van een patiënt met standaardocclusie zonder het gebruik van een mondstuk. Druk na het aanpassen van de hoogte van de positioneringssensor (AF) op deze toets om de arm automatisch naar voren en naar achteren te laten bewegen voor de optimale positie.

9. Toets Uitstekende maxillaire occlusie

Deze toets is bedoeld voor het maken van een panorama-opname van een patiënt met een uitstekende bovenkaak zonder het gebruik van een mondstuk. Druk na het aanpassen van de hoogte van de positioneringssensor (AF) op deze toets om de arm automatisch naar de optimale positie te laten bewegen.

10. Toets Uitstekende mandibulaire occlusie

Deze toets is bedoeld voor het maken van een panorama-opname van een patiënt met een uitstekende onderkaak zonder het gebruik van een mondstuk. Druk na het aanpassen van de hoogte van de positioneringssensor (AF) op deze toets om de arm automatisch naar de optimale positie te laten bewegen.

11. Lcd-scherm Kader

Hierop wordt verschillende informatie weergegeven, waaronder de modus Ready (Gereed), de positie van de beeldlaagbundel, de opnamemodus, opnamecondities, handleiding voor patiëntpositionering, etc.

12. Knop Omhoog/omlaag bundel Frankfort-vlak

Draai de knop naar rechts om de bundel te verlagen en naar links om de bundel te verhogen. Lijn deze bundel voor een panorama-opname uit met het Frankfort-vlak van de patiënt.

13. Knop omhoog/omlaag auto-positionering (AF) sensorbundel

Draai de knop naar rechts om de bundel te verlagen en naar links om de bundel te verhogen. Stel de bundel bij zodat deze het midden van het mondstuk in de mond van de patiënt raakt.

Bedieningspaneel arm

Gebruikersnotitie

- ◆ Geen overdreven kracht uitoefenen op de bedieningspanelen. Druk niet met scherpe voorwerpen, zoals een balpen of vingernagel, op de panelen.



1. Toetsen Panorama-opname

Gebruik deze toetsen voor het instellen van panorama-opnames. Het lampje voor iedere toets gaat branden als het is geselecteerd.

	ROI	Toetsen Gebied	: Tandboog, sinus maxillaris en TMG
	Size	Grootte	: Volwassene en Kind
	Mag	Vergroting	: 1,3× en 1,6×
	Mode	Projecties	: Standaard, Schaduwvermindering en Orthoradiaal

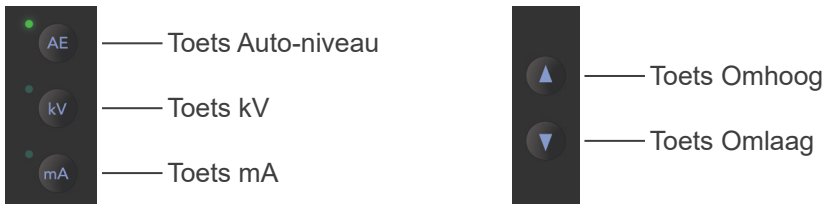
2. Toetsen Cefalo-opname

Gebruik deze toetsen voor het selecteren van het type cefalo-opname, LA (lateraal) of PA (posteroanterieur). Druk op de toets Auto-dichtheidscompensatie om dit in of uit te schakelen. Het lampje voor iedere toets gaat branden als het is geselecteerd.

	Dens Comp	Toets Auto-dichtheidscompensatie, LA (lateraal) en PA (posteroanterieur)
--	-----------	--

3. Toetsen Röntgenopname

Gebruik de toetsen Röntgenopname (toetsen Auto-niveau, kV en mA) en de toetsen Omhoog/omlaag om de condities voor röntgenopnamen in te stellen.



4. Toetsen Auto- en handmatige opname

Druk voor automatische opnamen op de toets Auto-niveau en controleer of de bijbehorende ledlampjes oplichten.

Druk voor handmatige opnamen op de toets kV of mA en controleer of de bijbehorende ledlampjes oplichten.

5. Toetsen Omhoog/omlaag

Druk op de toetsen Omhoog/omlaag om de weergegeven waarde van de kV of mA te wijzigen, afhankelijk van welke is geselecteerd.

(Als de toets Omlaag continu ingedrukt blijft, verdwijnen alle waarden en wordt de unit ingesteld op de modus Geen röntgen.)

6. Display Röntgenopname

Toont het Auto-niveau of de buisspanning (kV) en de stroomsterkte van de buis (mA).

7. Toets Geheugen

Gebruik deze toets om de huidige ingestelde condities voor röntgenopnamen op te slaan.

8. Display Opnametijd

Toont de verwachte opnametijd voorafgaand aan de opname en de werkelijke tijd na de opname.

9. Toets Ready (Gereed)

Druk op deze toets om de arm weer in de startpositie te plaatsen.

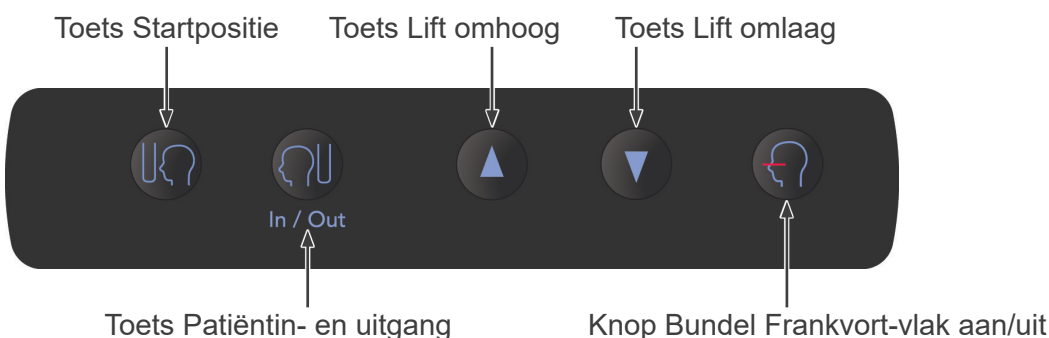
Hierdoor wordt ook het maken van röntgenopnamen mogelijk.

10. Lampje Ready (Gereed)

Dit lampje knippert als de aan-/uitschakelaar wordt ingeschakeld.

Als de toets Ready (Gereed) wordt ingedrukt, stopt het lampje met knipperen en blijft het branden.

Bedieningspaneel Cefalo (alleen voor modellen met de cefalo-unit.)



(III) Apparaatonderdelen

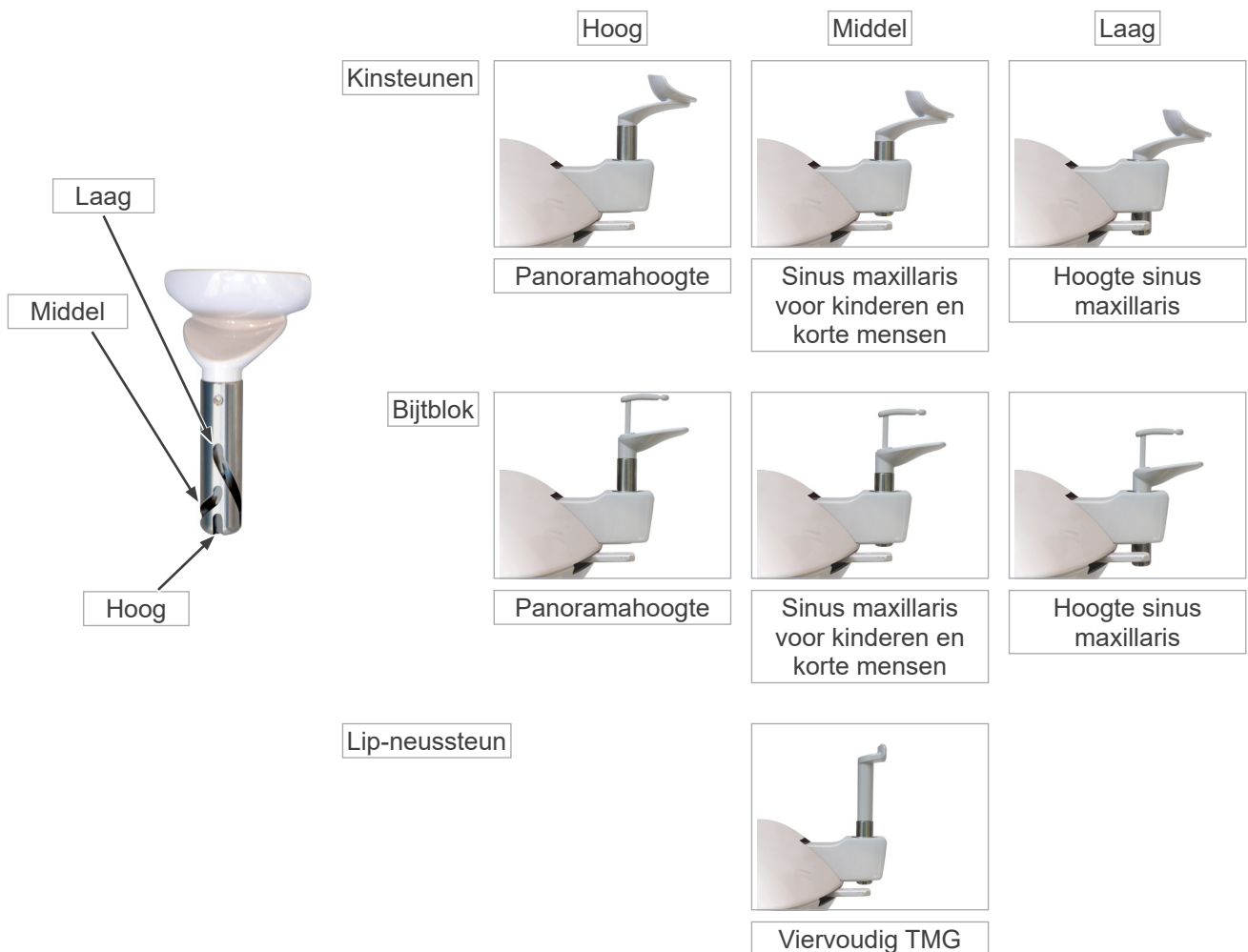
- Panorama- en Cefalo-cassette (PAN/CEPH) (1)
(Alleen voor modellen met de cefalo-unit of modellen die kunnen worden uitgebreid met de cefalo-unit.)

(IV) Hulpmiddelen voor patiëntpositionering en verbruiksonderdelen

- Kinsteen (1)
- Lip-neussteun (1)
- Mondstukken (1 doos met 50 stuks)
- Bijtblok (1)*¹
- Afdekhoesjes bijtblok (1 doos met 300 stuks)*¹
- Röntgenplaat Hand (1)*²
- Oorpluggen (2)*²

*¹ alleen type EX-1.

*² Alleen voor modellen met de cefalo-unit.



In bedrijf

- * Als zich een ongeluk voordoet, mag de apparatuur niet worden gebruikt voordat reparatie door een bevoegde, getrainde en door de fabrikant goedgekeurde technicus is voltooid.
- * Zorg ervoor dat patiënten hun bril, kettingen, oorbellen en overige accessoires die de diagnose kunnen hinderen, afnemen.
- * Controleer voorafgaand aan gebruik of de unit normaal en veilig werkt als deze langere tijd niet is gebruikt.

WAARSCHUWING

Vermijd in geval van bliksem het risico op elektrische schokken: Stop onmiddellijk met het gebruik van de apparatuur en houdt de patiënt uit de buurt. Raak de apparatuur en het netsnoer niet aan.

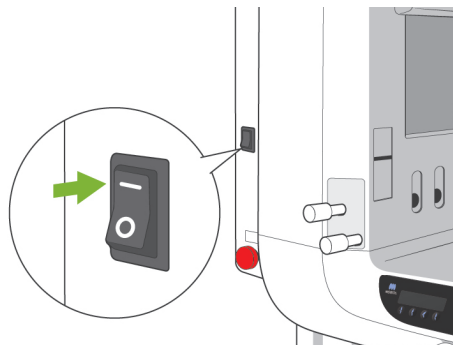
(I) Voorbereidingsprocedures

Schakel de computer in en start de toepassingssoftware om de read-in voor beeldgegevens te ontvangen.

<Voor de i-Dixel-toepassing>

De i-Dixel-toepassing wordt automatisch opgestart. Selecteer de Patiëntpagina en maak vervolgens de opname. (Registreer voor nieuwe patiënten eerst de patiënt voordat de nieuwe Patiëntpagina wordt geselecteerd.) De opname wordt automatisch naar de i-Dixel-toepassing verstuurd.

* Raadpleeg voor meer informatie de gebruiksaanwijzing van de i-Dixel-toepassing.

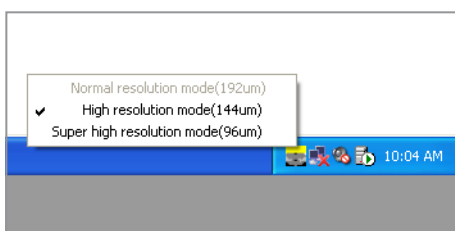
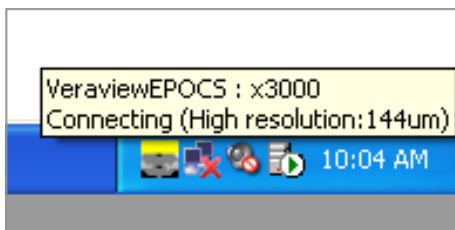


Schakel de hoofdknop in.


Druk op de bovenkant (|) van de hoofdknop. Het blauwe hoofdlampje licht op om aan te geven dat de unit is ingeschakeld.

⚠ VOORZICHTIG


Schakel de hoofdknop niet in als de patiënt zich in de buurt van de unit bevindt. De arm gaat bewegen en kan de patiënt raken.



Controleer de resolutie

Plaats de cursor over het resolutiepictogram () op de taakbalk rechtsonder om de huidige geselecteerde resolutie weer te geven.

Resolutie wijzigen

Klik op het resolutiepictogram () op de taakbalk rechtsonder om de resolutie te selecteren.

(High resolution [Hoge resolutie] of Super high resolution [Zeer hoge resolutie] wordt aangevinkt. Klik op de optie die niet is aangevinkt om de resolutie te wijzigen.)

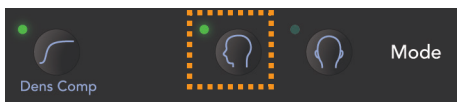
- * Fijne hogesnelheidsmodus: High resolution mode (Hoge resolutiemodus)
- * Superfijne modus: Super high resolution mode (Zeer hoge resolutiemodus)



Panoramawerking controleren

Plaats de PAN-/CEPH-cassette in de cassettehouder en druk op de toets Tandboog.* Druk op de toets Ready (Gereed) om röntgenopnamen in te schakelen. Houd de opnameknop ingedrukt en controleer of de arm draait, er röntgenstraling wordt uitgezonden, het röntgenopnamelampje oplicht en de geluidssignalen klinken. Controleer ook of het uitzenden van röntgenstralen stopt en de arm stopt met draaien nadat de opnametijd is verstreken. Druk nogmaals op de opnameknop om de arm weer in de patiëntingangspositie te plaatsen.

* Het plaatsen van een cassette is niet vereist voor panoramamodellen.

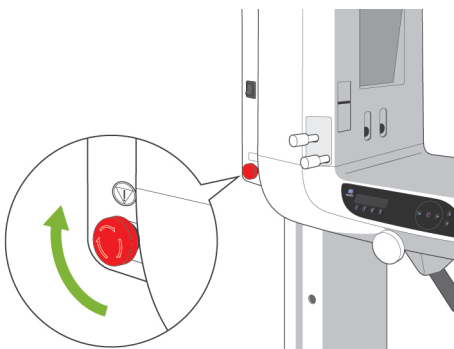


Cefalowerking controleren

Plaats de PAN-/CEPH-cassette in de cefalo-cassettehouder en druk op de toets LA op het bedieningspaneel. Sluit de slaapstabilisatoren volledig voor panorama-opnamen door aan de afstelknop te draaien. Druk op de toets Ready (Gereed) om de röntgentoets en de arm naar de Cefalo-positie te bewegen. Controleer of het lampje Ready (Gereed) op het bedieningspaneel van de arm of het bedieningskastje aan is. Houd de opnameknop ingedrukt en controleer of er röntgenstraling wordt uitgezonden, het röntgenopnamelampje oplicht en de geluidssignalen klinken. Controleer ook of het uitzenden van röntgenstralen stopt, het lampje Emission (Opname) uitgaat en het opnamegeluidssignaal stopt.

Gebruikersnotitie

- ◆ De unit kan niet worden ingeschakeld als de noodstop-schakelaar per ongeluk is ingedrukt tijdens het schoonmaken, etc. Draai de schakelaar in de richting die door de pijl wordt aangegeven om deze vrij te geven.



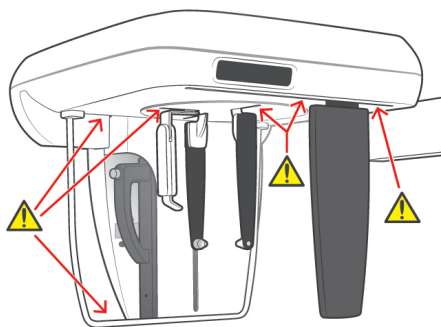
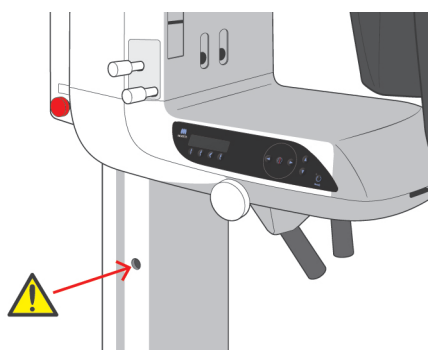
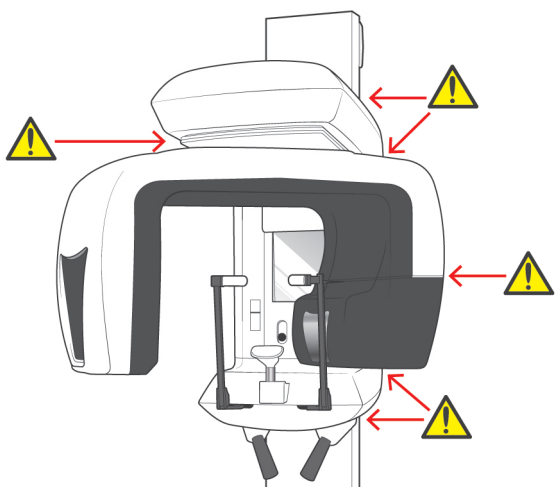
(II) Bedrijfsprocedures

Veiligheidscontrole

Houd uit veiligheidsoverwegingen vingers uit de buurt van bewegende onderdelen wanneer deze bewegen.

⚠ VOORZICHTIG

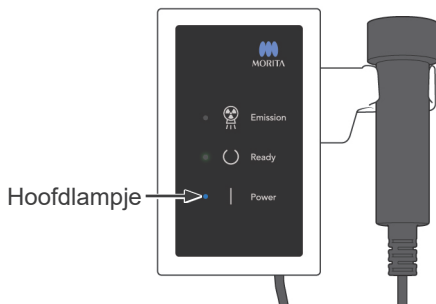
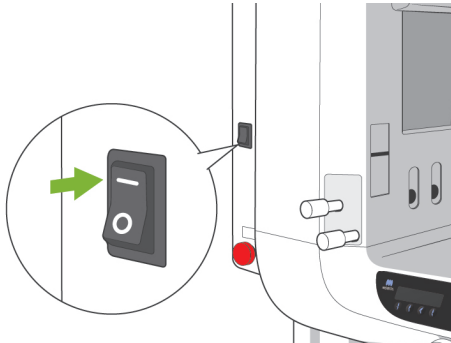
Houd vingers uit de buurt van tussenruimtes en openingen van bewegende onderdelen, zoals de cassette en de houder, de slaapstabilisatoren en de gaten voor schroefdraadbouten op de steunkolom.



Panorama-opnames

(1) Schakel de hoofdknop in.

Zorg ervoor dat de i-Dixel-toepassing wordt uitgevoerd. Druk op de bovenkant (|) van de hoofdknop. Het blauwe hoofdlampje licht op om aan te geven dat de unit is ingeschakeld.

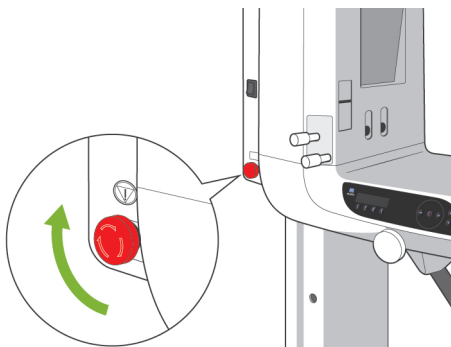
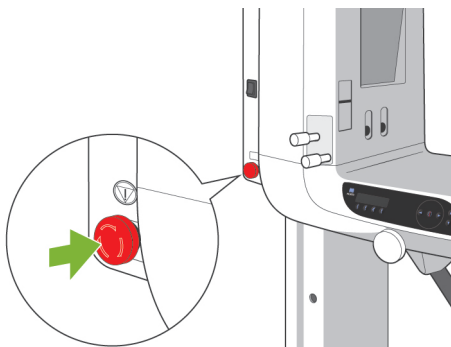


⚠ VOORZICHTIG

Schakel de hoofdknop niet in als de patiënt zich in de buurt van de unit bevindt. De arm gaat bewegen en kan de patiënt raken.

Noodstopshakelaar

Druk op de noodstopshakelaar in geval van nood. Hierdoor worden de rotatie van de arm, het bewegen van de lift en de röntgenopname gestopt. Gebruik deze schakelaar niet voor een andere reden. Als de noodstopshakelaar is ingedrukt, stopt de lift binnen 10 mm en de armrotatie binnen 15 graden.



Nadat de noodstopshakelaar is ingedrukt

Voer de patiënt weg van de unit en schakel de hoofdschakelaar uit. Hierdoor wordt de unit weer veilig voor gebruik. Draai de noodstopshakelaar in de richting die door de pijl wordt aangegeven en start de computer opnieuw op. Schakel de hoofdunit vervolgens opnieuw in en controleer of deze is ingesteld voor panorama-opnames. Neem u contact op met uw plaatselijke verkoper of J. MORITA OFFICE als de unit niet opnieuw veilig voor gebruik kan worden gemaakt of niet meer werkt.

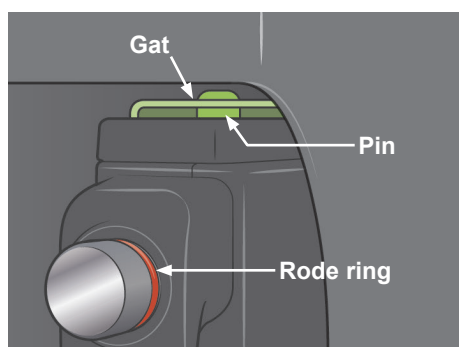
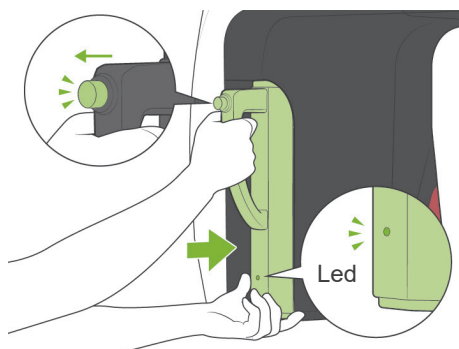
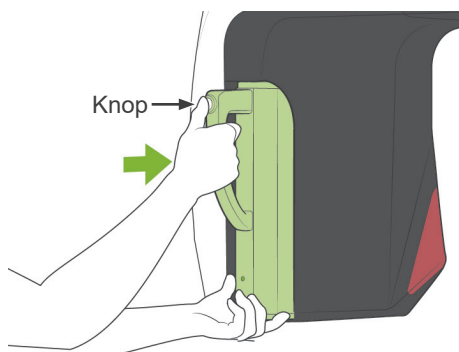
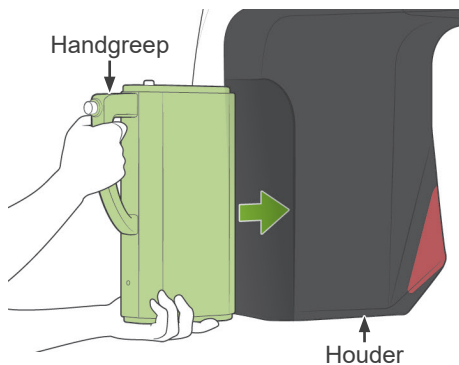
⚠ VOORZICHTIG

Het beeld gaat verloren als de noodstopshakelaar wordt ingedrukt tijdens het verzenden of als de hoofdschakelaar wordt uitgeschakeld.

(2) De cassette plaatsen

Plaats de PAN-/CEPH-cassette.

* Deze procedure is niet vereist voor panoramamodellen, omdat bij deze modellen de ingebouwde röntgendetector wordt gebruikt.



1. Houd de cassette vast bij de handgreep aan de voorkant. Gebruik uw andere hand om de onderkant van de cassette te ondersteunen en schuif de cassette voorzichtig in de houder.

2. Druk als de cassette stopt op de knop en schuif de cassette nog iets verder. Laat vervolgens de knop los.

3. Schuif de cassette helemaal in de houder totdat de pin in het gat in de houder valt. Er klinkt een hoorbare klik en de knop springt uit de houder.

Er klinkt ook een piep. Na een paar seconden gaat het groene lampje op de cassette knipperen. Het kan afhankelijk van de LAN-opstelling langer duren voordat het lampje gaat knipperen.

Controleer de volgende punten nadat de cassette is geplaatst.

- De knop op de cassette is omhoog gesprongen en de rode ring is zichtbaar op de onderkant van de knop.
- Trek lichtjes aan de cassette zonder de knop in te drukken en controleer of de cassette er niet uit komt.

⚠ WAARSCHUWING

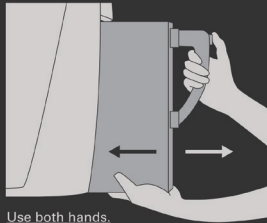
- *Niet stoten, schudden of overmatige kracht gebruiken.*
- *Gebruik beide handen om de cassette te plaatsen en te verwijderen. De cassette weegt ongeveer 2 kg en kan letsel aan uw voet aanbrengen als u deze laat vallen. De sensor raakt dan ook beschadigd.*
- *Zwaaï niet met de cassette rond. De vibraties kunnen de afstelling van de sensor verstoren.*

⚠ VOORZICHTIG

- *Niet bewaren bij hoge temperaturen en luchtvochtigheid.*
Opslagtemperatuur; -10 °C tot +50 °C
Opslagluchtvochtigheid: 5% tot 85% relatieve luchtvochtigheid zonder condensatie.
Geen frequente of continue blootstelling aan direct zonlicht.
- *Geen water, reinigingsmiddelen of chemische oplossingen op de cassette knoeien. Deze kunnen de cassette binnendringen en deze beschadigen.*
- *Wees voorzichtig bij het plaatsen en verwijderen van de cassette. Als er te veel kracht wordt gebruikt, kunnen de verbindingsonderdelen beschadigd raken.*
- *Reinigen door af te vegen met een zachte en droge doek. Raak de verbindingsonderdelen niet rechtstreeks aan met onbedekte vingers, etc. Statische elektriciteit kan de sensor beschadigen.*
- *Zorg ervoor dat er zich geen stof of ander vuil ophoopt op de verbindingsonderdelen; dit kan leiden tot slecht contact.*
- *Schuif de cassette helemaal in de houder en controleer of deze op zijn plaats vergrendeld is. Beelden kunnen anders vervormd raken, het verzenden kan worden onderbroken of apparatuur kan beschadigd raken.*

Digital Cassette - Handle with care

Use both hands to slowly and carefully insert or eject the cassette from the main unit while pressing the handle button.



Use both hands.

⚠ FRAGILE

This cassette is expensive to replace and contains a highly accurate sensor that may be damaged if handled incorrectly. Please pay close attention to the following precautions:

- Do not drop or bump it or subject it to excessive vibration or stress.
- Do not store in locations subject to high temperatures, high humidity or direct sunlight.
- Do not store in locations where it may get wet or be exposed to chemical solutions.
- Do not touch the connectors as static electricity may damage the sensor.
- Be aware that dust and dirt may damage the connectors or cause poor electrical contact.
- Use both hands to slowly and carefully insert or eject the cassette from the main unit.
- Handle the cassette gently as excessive force may damage the connectors. (Cassette's Weight: 2Kg)
- Clean the cassette using a dry cloth, and make sure moisture does not seep inside it.

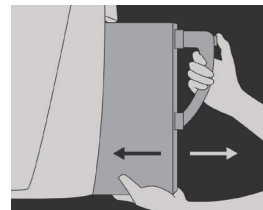
Storage Conditions

Temperature: -10°C~50°C
Humidity: less than 85% (without condensation)
Avoid direct sunlight.

X700-99999-500

Digitale cassette - Voorzichtig behandelen

Gebruik beide handen om de cassette langzaam en voorzichtig bij de hoofdeenheid te plaatsen of te verwijderen terwijl de handgreepknop wordt ingedrukt.



Gebruik beide handen.

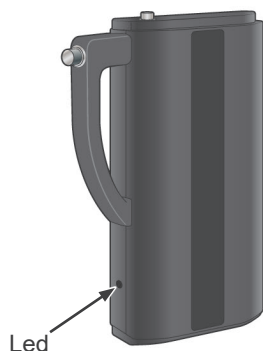
BREEKBAAR

Deze cassette is duur om te vervangen en bevat een zeer nauwkeurige sensor die beschadigd kan raken door een onjuiste hantering. Volg de volgende voorzorgsmaatregelen zorgvuldig op:

- Laat de cassette niet vallen, stoot er niet tegenaan en stel de cassette niet ploot aan overmatige vibraties of stress.
- Niet bewaren op plaatsen die onderhevig zijn aan hoge temperaturen, een hoge luchtvochtigheid of direct zonlicht.
- Niet bewaren op plaatsen waar de cassette nat kan worden of kan worden blootgesteld aan chemische oplossingen.
- Raak de connectoren niet aan, omdat statische elektriciteit de sensor kan beschadigen.
- Wees erop attent dat stof en vuil de connectoren kan beschadigen of kan leiden tot slecht elektrisch contact.
- Gebruik beide handen om de cassette langzaam en voorzichtig bij de hoofdeenheid te plaatsen of te verwijderen.
- Wees voorzichtig met de cassette, want overmatige kracht kan de connectoren beschadigen. (Gewicht cassette: 2 kg)
- Reinig de cassette met een droge doek en zorg ervoor dat er geen vocht binnendringt.

Opslagcondities

Temperatuurgrens -10 °C tot +50 °C
Luchtvochtigheid: minder dan 85% (zonder condensatie)
Direct zonlicht vermijden.



Led-kleur en -conditie

Groen:

Normaal.

Oranje aan:

Voor röntgenopnames en beeldoverdracht.

Rood knipperend:

Abnormaal. Transmissiefout Kan geen opname uitvoeren.

Uit:

Stroom is uit of cassette is niet juist geplaatst.

VOORZICHTIG

Schuif de cassette helemaal in de houder en controleer of deze op zijn plaats vergrendeld is.

Beelden kunnen anders vervormd raken, het verzenden kan worden onderbroken of apparatuur kan beschadigd raken.

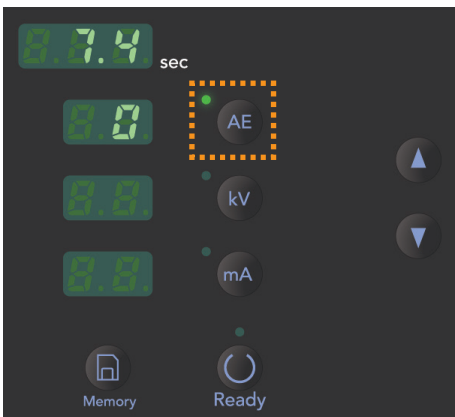
- * Draai de arm nooit handmatig.
Door de arm handmatig te snel te draaien kan de armmotor een elektrische spanning genereren, waardoor de kortsluitingsbeveiliging van de motor kan worden geactiveerd. Dit kan ertoe leiden dat de motoren niet langer werken.
Schakel de unit uit als de kortsluitingsbeveiliging is geactiveerd. Wacht ongeveer 1 minuut en schakel de unit vervolgens weer in. Hierdoor wordt de kortsluitingsbeveiliging gedeactiveerd.

(3) Panorama-instellingen

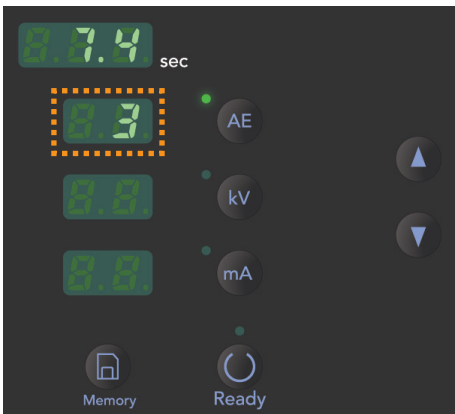


Als de unit wordt ingeschakeld, is het bedieningspaneel ingesteld op de fabriekswaarden die in de linkerfoto worden weergegeven.

(3)-1. Automatische opname (Digitale directe automatische opname)



Bij automatische blootstelling wordt de dosis röntgenstraling gecontroleerd en in real time aangepast, afhankelijk van de anatomie van de patiënt en het geselecteerde blootstellingsgebied. Druk op de toets Auto-niveau om de functie automatische opname te gebruiken.



De huidige Auto-niveauwaarde wordt links van de toets Auto-niveau weergegeven. Deze waarde kan worden gewijzigd. De toetsen Omhoog en Omlaag worden ook rechts weergegeven; gebruik deze om de instellingen te wijzigen. Auto-niveau kan worden ingesteld van +4 tot -4 in stappen van 1.

* De fabriekswaarde voor Auto-niveau is 0.

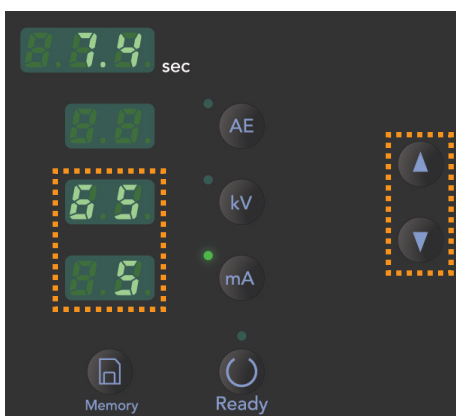
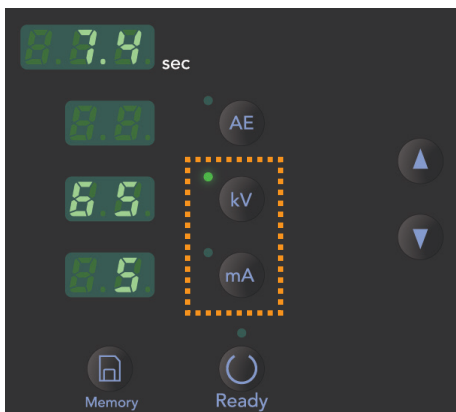
Tabel 1

Autoniveau	Röntgenoutput Verhouding
+4	286%
+3	220%
+2	169%
+1	130%
0	100%
-1	77%
-2	59%
-3	46%
-4	35%

Tabel 1 geeft de relatieve röntgenoutput van ieder auto-niveau weer.

(3)-2. Handmatige opname

Druk op de toets kV of mA om over te schakelen naar handmatige opname.



Druk op de toets kV om de buisspanningswaarde weer te geven. Deze waarde kan worden gewijzigd. Gebruik de toetsen Omhoog en Omlaag om de waarde te verhogen of te verlagen.

Druk op de toets mA om de stroomsterktewaarde van de buis weer te geven. Deze waarde kan worden gewijzigd. Gebruik de toetsen Omhoog en Omlaag om de waarde te verhogen of te verlagen.

kV kan worden ingesteld van 60 tot 80 kV in stappen van 1 kV en mA kan worden ingesteld van 1 tot 10 mA in stappen van 1 mA.

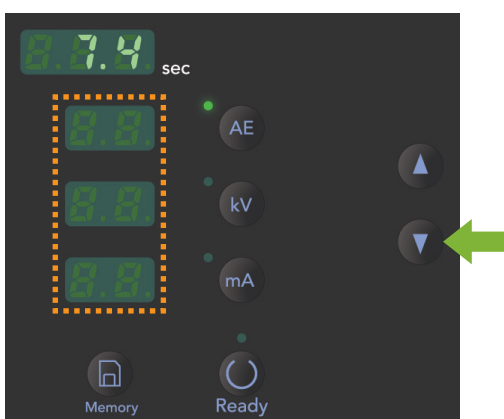
* De fabrieksinstellingen zijn 65 kV en 5 mA.

(3)-3. Instelling Geen röntgen

Gebruik deze instelling om de arm te roteren om te controleren of deze de patiënt niet raakt of voor andere tests waarvoor geen röntgenstraling nodig is.

Houd de toets Omlaag ingedrukt totdat de displays voor Auto-niveau, kV en mA uitgaan om de modus Geen röntgen te activeren.

Houd de toets Omhoog ingedrukt om de normale werking te herstellen.

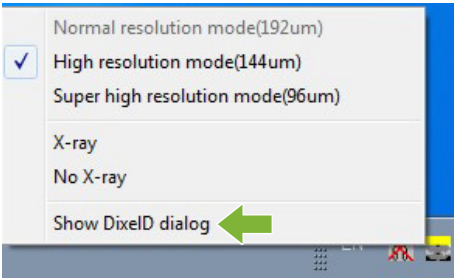
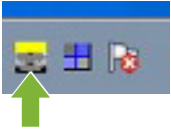
**⚠ WAARSCHUWING**

Controleer of de displays voor Auto-niveau, kV en mA uit zijn om de modus Geen röntgen te gebruiken.

(3)-4. Gedeeltelijk panorama

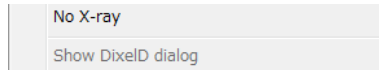
De functie Gedeeltelijk panorama verdeelt de panorama-afbeelding in vijf gebieden en alleen geselecteerde gebieden worden blootgesteld om de dosis röntgenstraling te verminderen.

Klik met de rechtermuisknop op het resolutiepictogram op de taakbalk.



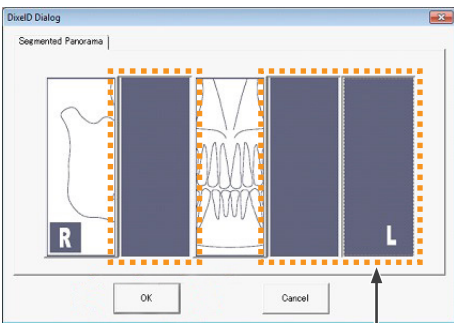
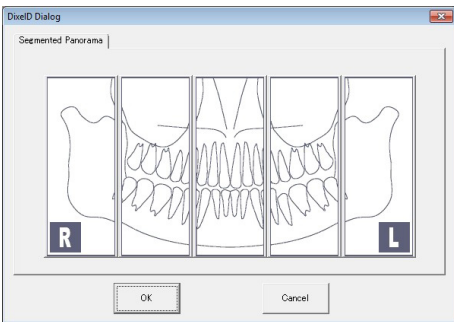
Selecteer Show DixelD dialog in het snelmenu.

* Als Show DixelD dialog grijs is:



Het venster DixelD Dialog is al geopend. Het wordt mogelijk bedekt door een ander venster (bijvoorbeeld i-Dixel). Minimaliseer andere vensters om het venster DixelD Dialog weer te geven.

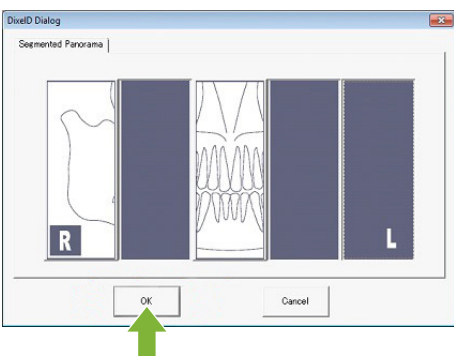
Het venster DixelD Dialog verschijnt.



Geselecteerde regio's worden zwart en worden niet blootgesteld.

Selecteer de gebieden die u niet wilt opnemen in de röntgenfoto. Klik nogmaals op het gebied om de selectie te annuleren.

* Houd er rekening mee dat de instelling voor gedeeltelijk panorama nog niet is verzonden naar de unit. Voer de volgende handelingen uit:



Klik op OK.

De unit produceert een piep met twee tonen.

Gebruikersnotitie

- ◆ De instelling voor de functie Gedeeltelijk panorama wordt na de blootstelling opnieuw ingesteld. U moet de instelling elke keer dat u deze functie wilt gebruiken, kiezen in het venster DixelD Dialog.



(4) Positionering van patiënt

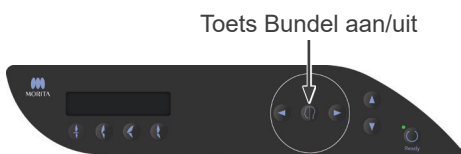
Druk op de toets Ready (Gereed). De arm draait automatisch naar de positie voor patiëntpositionering. Het groene lampje Ready (Gereed) stopt met knipperen en blijft aan. De bundels Frankfort-vlak, Mid-sagittaal, Beeldlaag en AF lichten op.

Gebruikersnotitie

- ◆ Controleer voordat er op de toets Ready (Gereed) wordt gedrukt of de slaapstabilisatoren volledig zijn gesloten.

WAARSCHUWING

KLASSE 2 LASERPRODUCT: Er wordt een klasse 2 laser gebruikt voor de positioneringsbundels. De laserbundels kunnen de ogen beschadigen. Kijk niet rechtstreeks in de positioneringsbundels. Waarschuw de patiënt om niet in de positioneringsbundels te kijken.

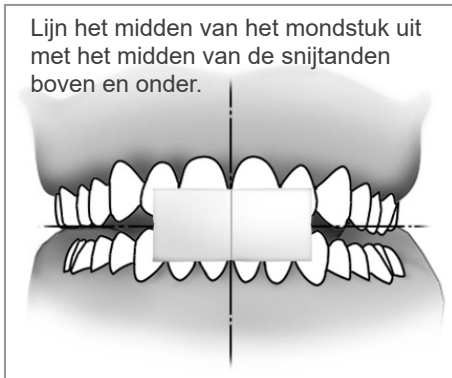


De bundels worden na 3 minuut automatisch uitgeschakeld. Druk op een van de toetsen Bundels aan/uit om ze weer aan te zetten.

- * De beeldlaagbundel licht niet op als de toets Ready (Gereed) niet is ingedrukt.

VOORZICHTIG

- Zorg ervoor dat patiënten hun bril, oorbellen en overige accessoires die de opname kunnen verstoren, afnemen.
- Houd vingers uit de buurt van tussenruimtes en openingen van bewegende onderdelen, zoals de cassette en de houder, de slaapstabilisatoren en de gaten voor schroefdraadbouten op de steunkolom.
- Laat de patiënt de schakelaars op het bedieningspaneel van het kader niet aanraken.
- Zorg ervoor dat de patiënt niet vast komt te zitten in de cassette of andere bewegende onderdelen.



Positionering kinsteun

1. <Initiële positionering van patiënt>

Laat de patiënt een loodschort dragen. Laat de patiënt de initiële occlusie uitvoeren terwijl deze op een ongebruikt mondstuk bijt.

Lijn het midden van het mondstuk uit met het midden van de snijtanden boven en onder.

Laat de patiënt voor de kinsteun plaatsnemen. Bekijk de patiënt van de zijkant en laat hem zijn kin intrekken en rug rechten. Bekijk de patiënt vervolgens vanaf de achterkant en controleer of de schouders en rug recht zijn.

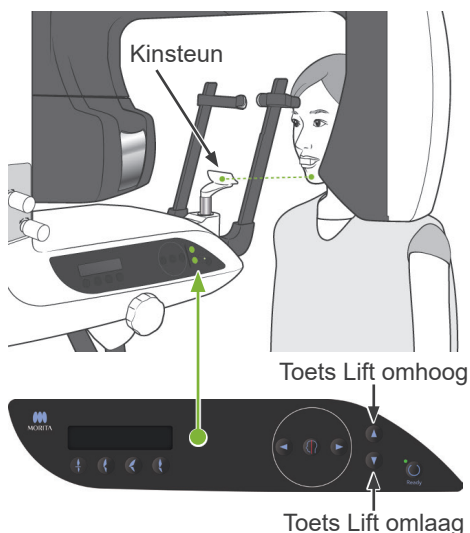
⚠ WAARSCHUWING

Voor elke patiënt moet een nieuw, schoon mondstuk worden gebruikt om kruisverontreiniging te voorkomen.

⚠ VOORZICHTIG

Gebruik uitsluitend de meegeleverde speciale mondstukken.

- * Bewaar de mondstukken op een schone, niet-verontreinigde plaats.



2. Gebruik de toets Lift omhoog of omlaag om de kinsteun te verhogen of te verlagen en deze uit te lijnen met de kin van de patiënt. Laat de toets los als de kinsteun zich op de juiste hoogte bevindt.

De lift beschikt ook over de functies Langzame start en Langzame stop. De lift stopt automatisch als er teveel gewicht op ligt.

Gebruikersnotitie

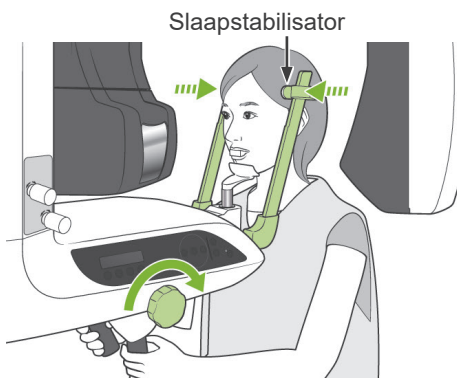
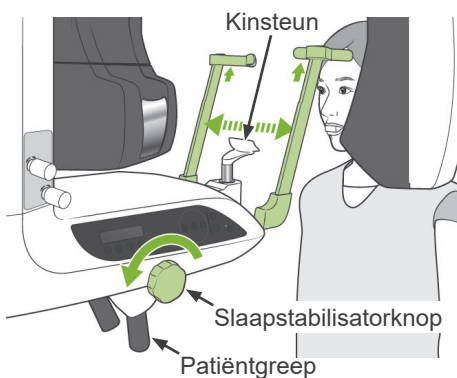
- ◆ *Gebruik altijd de toetsen Omhoog en Omlaag om de lift te bewegen. Forceer de lift nooit; hierdoor kan deze beschadigd raken.*
- ◆ *De kortsluitingsbeveiliging kan na 3 seconden worden geactiveerd door onder andere een te zware belading of het niet plaatsen van de cassette. De lift stopt en er klinkt een geluidssignaal. De unit stopt met werken en een van de volgende berichten wordt weergegeven in het display op het kader:
LIFT OVERLOAD! PROTECTOR ACTIVE
LIFT OVERTIME! PROTECTOR ACTIVE
(LIFT OVERBELAST! BEVEILIGING ACTIEF)
(LIFT OVERWERKT! BEVEILIGING ACTIEF)
Druk op een van de toetsen voor occlusietype onder het display op het patiëntkader om de normale werking te herstellen.*

⚠ WAARSCHUWING

Let erop dat de slaapstabilisatoren de patiënt niet in de ogen raken.

⚠ VOORZICHTIG

- *Oefen geen overmatige kracht uit om de slaapstabilisatoren te sluiten. Dit kan oncomfortabel zijn voor de patiënt of de stabilisatoren beschadigen.*
- *De stabilisatoren kunnen beschadigd raken door de patiënt erin of eruit te forceren.*



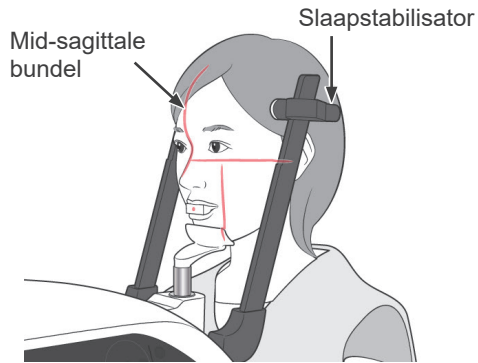
3. Gebruik de knop om de slaapstabilisatoren te openen. Laat de patiënt iets naar voren gaan staan zonder te hangen of anderszins van houding te veranderen. Laat de patiënt vervolgens zijn kin op de kinsteun plaatsen en de patiëntgrepen lichtjes vastpakken. Let erop dat de schouders van de patiënt ontspannen zijn.

4. Sluit de slaapstabilisatoren totdat deze de slapen van de patiënt lichtjes aanraken.

5. Zorg ervoor dat het gezicht van de patiënt recht vooruit staat en lijn vervolgens de bundel van het Frankfort-vlak uit met het Frankfort-vlak van de patiënt met de toets Bundel omhoog of omlaag.

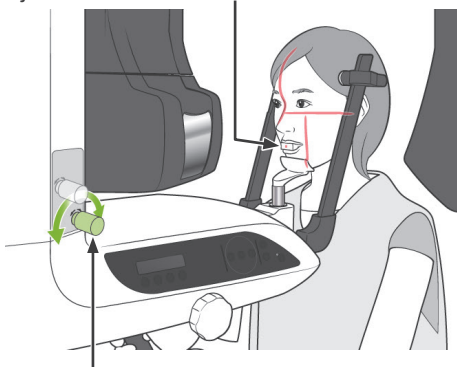
⚠ WAARSCHUWING

KLASSE 2 LASERPRODUCT: Er wordt een klasse 2 laser gebruikt voor de positioneringsbundels. De laserbundels kunnen de ogen beschadigen. Kijk niet rechtstreeks in de positioneringsbundels. Waarschuw de patiënt om niet in de positioneringsbundels te kijken.



6. Beweeg het hoofd van de patiënt naar links of rechts totdat de mid-sagittale bundellijnen zijn uitgelijnd met het mid-sagittale vlak van de patiënt. Draai de slaapstabilisator aan zodat het gezicht van de patiënt niet kan bewegen.

Lijn het uit met het midden van het mondstuk



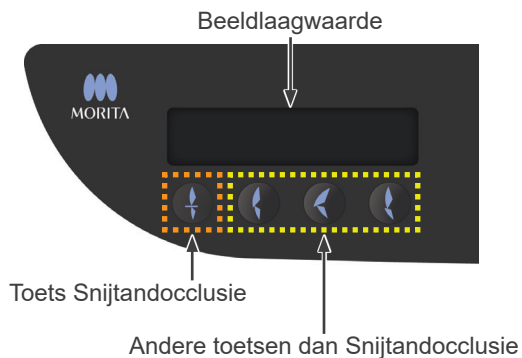
Knop AF-sensorbundel omhoog/omlaag

7.
7-1. <Auto-positionering>

Gebruik de auto-positioneringsknop (AF) Sensorbundel omhoog/omlaag om de bundel naar boven of beneden te verplaatsen zodat deze het midden van het mondstuk van de patiënt raakt.




Gebruikersnotitie

- ◆ *Zorg ervoor dat het mondstuk loodrecht is en dat de bundel het midden ervan raakt. Als de bundel niet goed is uitgelijnd, wordt de beeldlaag niet juist gedetecteerd en kan de opname verpest zijn.*
- ◆ *Condensatie op de lens van de AF-sensorbundel kan juiste detectie van de beeldlaag voorkomen. Gebruik een zachte doek om condensatie van de lens te geven.*



Druk op de toets Snijtandocclusie, wat wordt gebruikt voor automatische positionering met het mondstuk. De arm (en de beeldlaagbundel) worden zo gepositioneerd dat de beeldlaag wordt uitgelijnd met de patiënt en de waarde van de beeldlaag wordt weergegeven. Controleer of de beeldlaagbundel is uitgelijnd met de distale zijde van de snijtand linksboven.

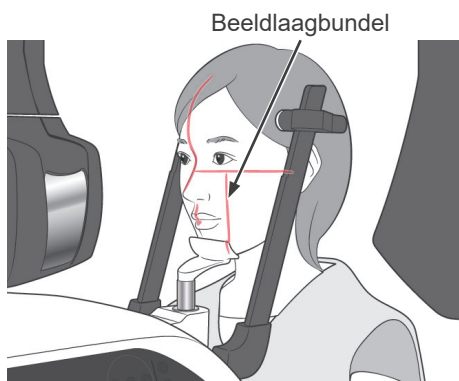
Er zijn drie types automatische positionering die geen mondstuk gebruiken. Voor deze types wordt de AF-sensorbundel uitgelijnd met het midden van de bovenste snijtanden.

- * Druk op de toets Natuurlijke occlusie voor natuurlijke occlusie 
- * Druk op de toets Uitstekende bovenkaak voor een uitstekende bovenkaak 
- * Druk op de toets Uitstekende onderkaak voor een uitstekende onderkaak 

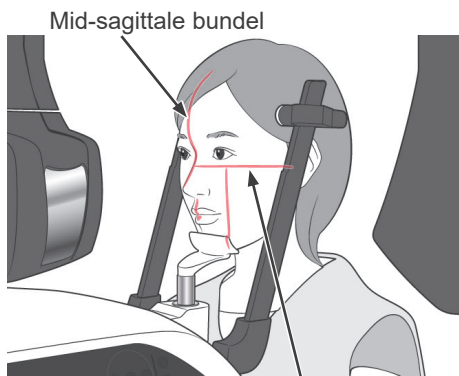
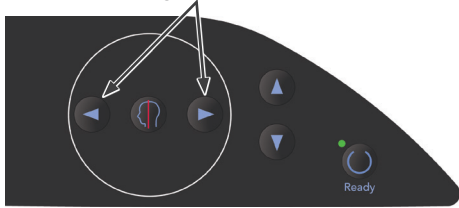
In ieder geval wordt de arm zo gepositioneerd dat de beeldlaag wordt uitgelijnd met de gebitsstructuur van de patiënt en wordt de beeldlaagwaarde weergegeven.

Gebruikersnotitie

- ◆ *Als het mondstuk niet wordt gebruikt, detecteert de AF-sensorbundel mogelijk niet de juiste beeldlaagpositie voor edentate patiënten, patiënten met gedraaide bovenste snijtanden, patiënten met glanzende kronen of met volledige orthodontische banden. Gebruik in deze gevallen Handmatige positionering.*
- * Als een patiënt niet op de juiste plek staat of zich buiten bereik van de heen- en weerbeweging van de arm bevindt (+20 mm tot -20 mm), geeft een continue piep een fout aan als een patiënttypetoets wordt ingedrukt.



Toets Beeldlaagbundel naar voren/naar achteren



Bundel Frankfort-vlak



7-2. <Handmatige positionering>

Gebruik de toetsen Achterwaarts en Voorwaarts om de beeldlaagbundel uit te lijnen met de distale zijde van de linker bovensnijtanden van de patiënt.

⚠ WAARSCHUWING

KLASSE 2 LASERPRODUCT: Er wordt een klasse 2 laser gebruikt voor de positioneringsbundels. De laserbundels kunnen de ogen beschadigen. Kijk niet rechtstreeks in de positioneringsbundels. Waarschuw de patiënt om niet in de positioneringsbundels te kijken.

- * Afhankelijk van de vorm van het gezicht van de patiënt, raakt de beeldlaagbundel mogelijk niet direct de distale zijde van de linker bovensnijtand. Positioneer de bundel in dit geval zo dat een denkbeeldige verlenging ervan juist is uitgelijnd.

Het bewegingsbereik van de bundel is normaal gesproken +20 mm tot -20 mm, maar voor sommige typen opnamen is dit minder.

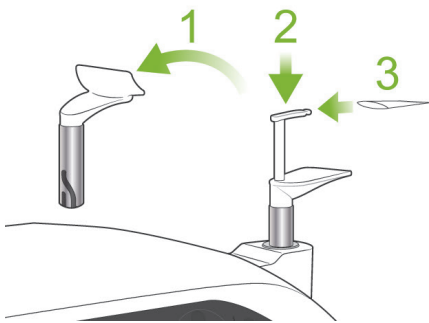
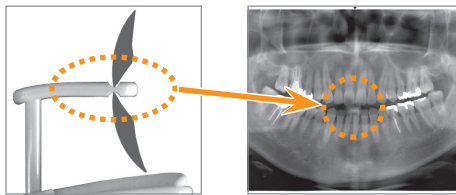
Zorg ervoor dat de bundel van het Frankfort-vlak, de mid-sagittale bundel en de beeldlaagbundel juist zijn uitgelijnd.

⚠ VOORZICHTIG

Waarschuw de patiënt om niet te bewegen tijdens de opname (zolang de melodie klinkt). Als de patiënt beweegt, kan hij/zij geraakt worden door de arm of kan de opname mislukken.

De vorm van de basis staat het gebruik van een rolstoel toe, zoals wordt weergegeven in de afbeelding rechts.

- * Rolstoelen die breder zijn dan 480 mm passen echter niet.



Positionering bijtblok (optioneel)

* Een deel van het bijtblok zal zichtbaar zijn op het beeld.

1. Vervang de kinsteun door het bijtblok.
Plaats een afdekhoesje over het bijtblok.
2. Vraag de patiënt een loodschort aan te doen.
Open de slaapstabilisatoren en laat de patiënt naar de unit lopen.

⚠ WAARSCHUWING

- *Voor elke patiënt moet een nieuw, schoon afdekhoesje worden gebruikt om kruisbesmetting te voorkomen.*
- *Let erop dat de slaapstabilisatoren de patiënt niet in de ogen raken.*

Gebruikersnotitie

- ♦ *Bewaar de afdekhoesjes voor het bijtblok op een schone, niet-verontreinigde plaats.*



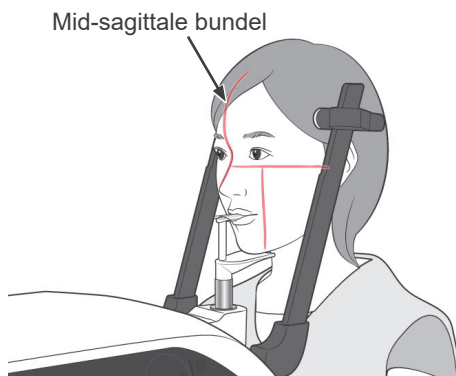
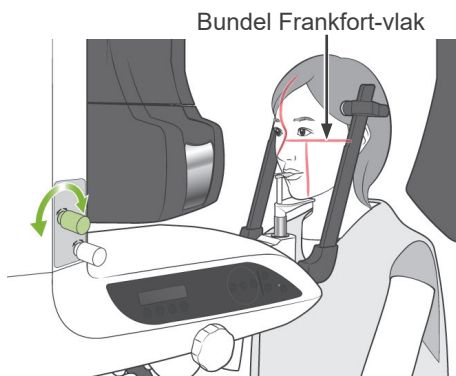
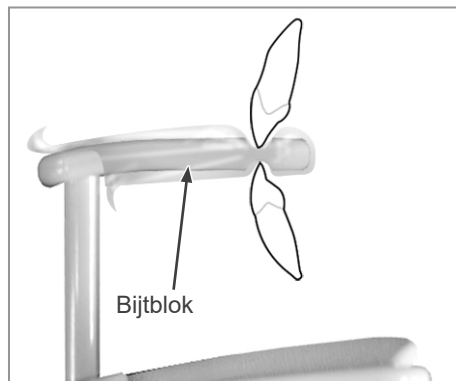
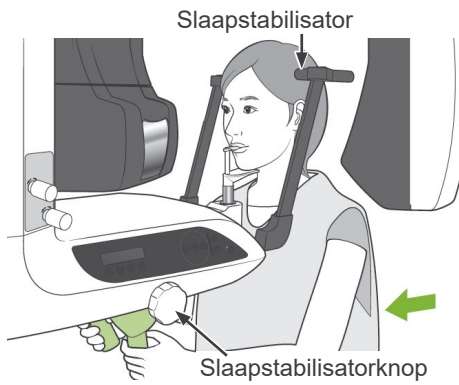
3. Gebruik de toetsen Omhoog en Omlaag om de hoogte van de lift aan te passen aan de lengte van de patiënt.

⚠ VOORZICHTIG

Houd vingers uit de buurt van openingen van bewegende onderdelen, zoals de cassette, de slaapstabilisatoren en de gaten op de steunkolom.

Gebruikersnotitie

- ♦ *Gebruik altijd de toetsen Omhoog en Omlaag om de lift te bewegen. Forceer de lift nooit; hierdoor kan deze beschadigd raken.*
- ♦ *De kortsluitingsbeveiliging kan na 3 seconden worden geactiveerd door onder andere een te zware belading of het niet plaatsnemen van de cassette. De lift stopt en er klinkt een geluidssignaal. De unit stopt met werken en een van de volgende berichten wordt weergegeven in het display op het kader:
LIFT OVERLOAD! PROTECTOR ACTIVE
LIFT OVERTIME! PROTECTOR ACTIVE
(LIFT OVERBELAST! BEVEILIGING ACTIEF)
(LIFT OVERWERKT! BEVEILIGING ACTIEF)
Druk op een van de toetsen voor occlusietype onder het display op het patiëntkader om de normale werking te herstellen.*



4. Laat de patiënt rechtop staan, naar voren stappen, zijn mond voorzichtig over het bijtblok plaatsen en zijn kin erop rusten. Laat de patiënt de grepen vastpakken en zijn schouders laten zakken. Sluit de slaapstabilisatoren totdat deze het hoofd van de patiënt lichtjes aanraken. Gebruik de laserbundels zoals beschreven op pagina 27 en sluit de slaapstabilisatoren stevig.

⚠ VOORZICHTIG

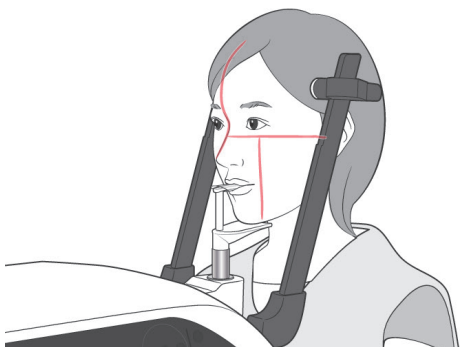
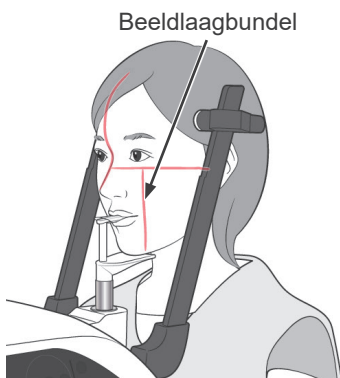
- *Oefen geen overmatige kracht uit om de slaapstabilisatoren te sluiten. Dit kan oncomfortabel zijn voor de patiënt of de stabilisatoren beschadigen.*
- *De stabilisatoren kunnen beschadigd raken door de patiënt erin of eruit te forceren.*

5. Zorg ervoor dat het gezicht van de patiënt recht vooruit staat en lijn vervolgens de bundel van het Frankfort-vlak uit met het Frankfort-vlak van de patiënt met de toets Bundel omhoog of omlaag.

⚠ WAARSCHUWING

De laserbundel kan de ogen beschadigen. Kijk niet rechtstreeks in de bundel en laat de bundel uzelf of de patiënt niet in de ogen raken.

6. Beweeg het hoofd van de patiënt naar links of rechts totdat de mid-sagittale bundellijnen zijn uitgelijnd met het mid-sagittale vlak van de patiënt. Draai de slaapstabilisator aan zodat het gezicht van de patiënt niet kan bewegen.



7. Gebruik de toetsen Achterwaarts en Voorwaarts om de beeldlaagbundel uit te lijnen met de distale zijde van de linker bovensnijtanden van de patiënt.

WAARSCHUWING

De laserbundel kan de ogen beschadigen. Kijk niet rechtstreeks in de bundel en laat de bundel uzelf of de patiënt niet in de ogen raken.

- * Afhankelijk van de vorm van het gezicht van de patiënt, raakt de beeldlaagbundel mogelijk niet direct de distale zijde van de linker bovensnijtand. Positioneer de bundel in dit geval zo dat een denkbeeldige verlenging ervan juist is uitgelijnd.

Het bewegingsbereik van de bundel is normaal gesproken +20 mm tot -20 mm, maar voor sommige typen opnamen is dit minder.

8. Zorg ervoor dat de bundel van het Frankfort-vlak, de mid-sagittale bundel en de beeldlaagbundel juist zijn uitgelijnd.

VOORZICHTIG

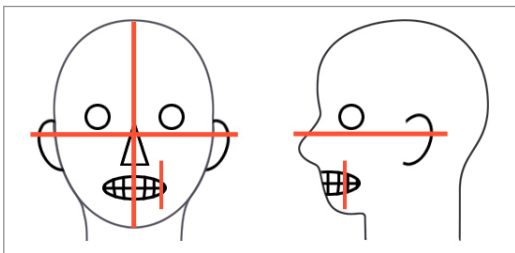
Waarschuw de patiënt om niet te bewegen tijdens de opname (zolang de melodie klinkt). Als de patiënt beweegt, kan hij/zij geraakt worden door de arm of kan de opname mislukken.

Gebruikersnotitie

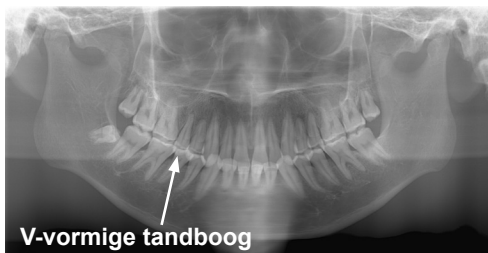
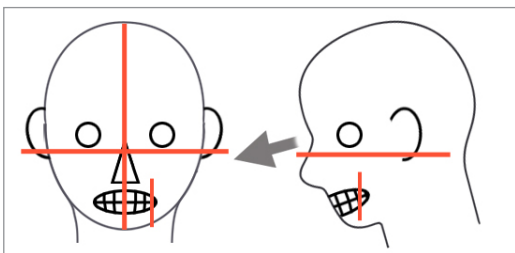
- ♦ Als de patiënt niet juist is gepositioneerd, is het beeld mogelijk niet bruikbaar voor het stellen van een diagnose. Raadpleeg onderstaande voorbeelden voor een nauwkeurige positionering van de patiënt.

7-3. <Voorbeeld van patiëntpositionering en beeldresultaten>

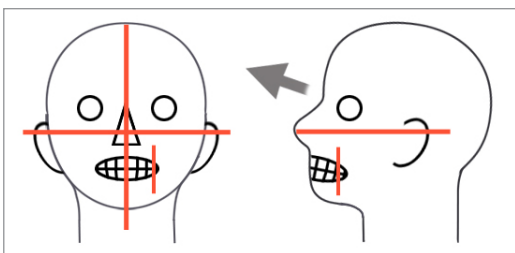
Juiste positionering



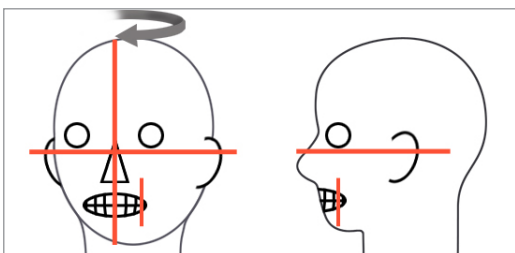
Patiënt kijkt naar beneden

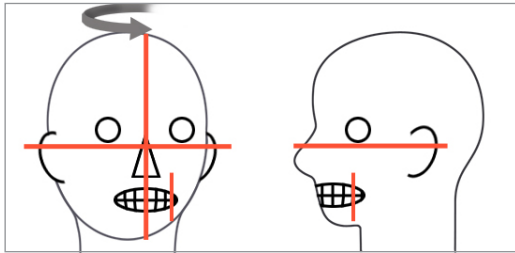
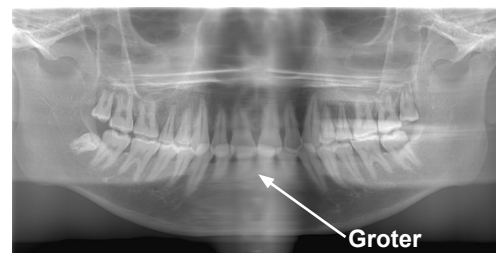
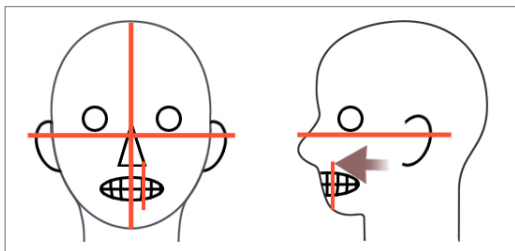
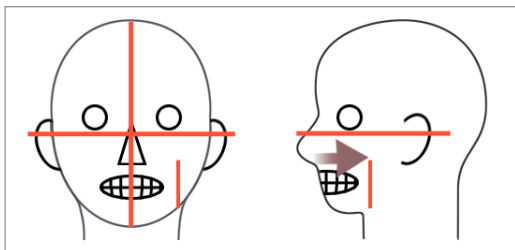


Patiënt kijkt naar boven



Patiënt kijkt naar rechts



Patiënt kijkt naar links**Beeldlaagbundel te ver naar voren****Beeldlaagbundel te ver naar achteren**

- * De "Dubbel-gereed"^{*1} functie" beperkt de tijd dat de opnameknop ingedrukt moet worden. Druk nogmaals op de toets Ready (Gereed) na het voltooien van de patiëntpositionering in de modus Ready (Gereed); er klinkt een tweetonige piep en de arm beweegt naar de startpositie voor opnamen. Het lampje Ready (Gereed) gaat weer branden en de beeldlaagbundel gaat uit.
- * In de modus Dubbel-gereed^{*1} start de röntgenopname begint zodra de opnameknop wordt ingedrukt.
- * In de modus Dubbel-gereed^{*1} worden andere bedieningstoetsen en -schakelaars uitgeschakeld, behalve de toets Ready (Gereed) en de lifftoetsen.
- * Druk in de modus Dubbel-gereed^{*1} nogmaals op de toets Ready (Gereed) om de patiëntpositionering te herstellen naar de modus Ready (Gereed).

Gebruikersnotitie

- ◆ Druk nogmaals op de toets Ready (Gereed) om de unit te herstellen naar de normale gereedmodus en de patiënt te herpositioneren als de patiënt zich uit positie beweegt nadat de unit is ingesteld op Dubbel-gereed^{*1}.

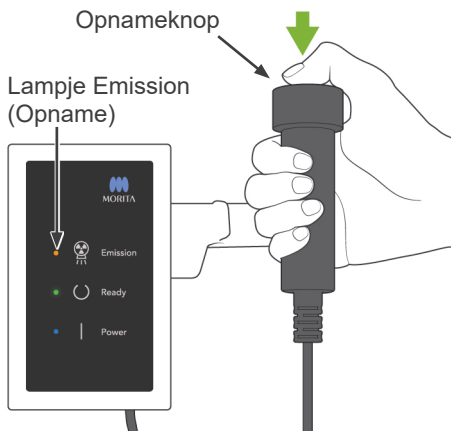
^{*1} De functie Dubbel-gereed is niet standaard ingeschakeld. Als u de functie Dubbel-gereed wilt inschakelen, neemt u contact op met uw plaatselijke verkoper of J. MORITA OFFICE.

(5) Panorama-opnames

1. Zorg ervoor dat het groene lampje Ready (Gereed) aan is; controleer de arm, het patiëntkader of het bedieningskastje.



Lampje Ready (Gereed)



2. Pak de handshakelaar op en houd de opnameknop ingedrukt. De arm begint met draaien en er worden röntgenstralen uitgezonden. Tijdens de röntgenopname licht het gele lampje Emission (Opname) op het bedieningskastje op en klinkt er een geluidssignaal.

* Tijdens de röntgenopname wordt het lampje op de cassette oranje.

Gebruikersnotitie

- ◆ *Foutnummer 18 (Err. 18) wordt weergegeven als de computer niet gereed is. Schakel in dat geval de hoofdschakelaar uit. Schakel de hoofdschakelaar weer in als de computer gereed is. Plaats de cassette in de panoramacassettehouder als dat nog niet is gebeurd en druk nogmaals op de knop Ready (Gereed) op het bedieningspaneel van de arm.*



3. Houd de opnameknop ingedrukt. De röntgenopname en armrotatie stoppen, het lampje Emission (Opname) gaat uit en het geluidssignaal stopt. De arm beweegt vervolgens naar de uitgangspositie van de patiënt. Hiermee is de opnameprocedure voltooid. Laat de opnameknop nu los. Het lampje Ready (Gereed) knippert en wordt oranje om aan te geven dat het beeld wordt verzonden. Nadat het verzenden is voltooid, worden de lampjes Ready (Gereed) op de arm en het bedieningskastje groen en gaan ze knipperen.

⚠ WAARSCHUWING

- *Verlaat altijd de röntgenruimte en druk erbuiten op de opnameknop.*
- *Laat in geval van nood de opnameknop los; hierdoor stopt de unit volledig.*

⚠ VOORZICHTIG

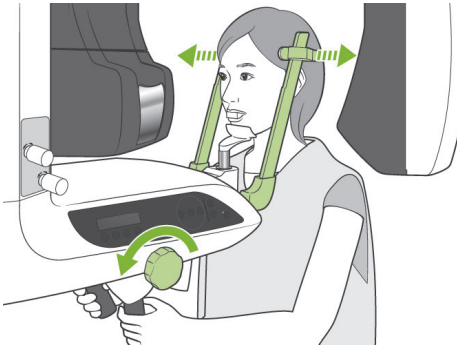
- *Waarschuw de patiënt om niet te bewegen tijdens de opname (zolang de melodie klinkt). Als de patiënt beweegt, kan hij/zij geraakt worden door de arm of kan de opname mislukken.*
- *Houd de opnameknop ingedrukt totdat de opname is voltooid. Als de knop tijdens de opname wordt losgelaten, stopt de arm en wordt de opname afgebroken. Leid de patiënt eerst voorzichtig weg van de röntgenunit en plaats het apparaat terug in de ingangspositie voor de patiënt om een nieuwe opname te maken. Als de röntgenkop of de detector achter de patiënt staat, moet de unit worden uitgeschakeld en de arm handmatig worden weggedraaid voordat de patiënt wordt weggeleid van de unit. Als u de gereedprocedures uitvoert voordat de patiënt van de unit is weggeleid, kan de arm de patiënt raken en letsel veroorzaken.*
- *De arm stopt en de opname wordt afgebroken als er zich tijdens de opname een fout voordoet. Leid de patiënt voorzichtig weg van de unit. Als de röntgenkop of de detector achter de patiënt staat, moet de unit worden uitgeschakeld en de arm handmatig worden weggedraaid voordat de patiënt wordt weggeleid van de unit. Als u de gereedprocedures uitvoert voordat de patiënt van de unit is weggeleid, kan de arm de patiënt raken en letsel veroorzaken.*
- *De arm kan de patiënt raken tijdens de opname als het hoofd niet iets naar achteren wordt bewogen als er een andere positioneringsmethode dan de Frankfort-vlakmethode wordt gebruikt. Houd hier rekening mee bij het gebruiken van een positioneringsmethode. Stel de unit in op "Geen röntgen" en repeteer de methode om te controleren dat de arm de patiënt niet kan raken als de patiënt een groot hoofd heeft.*

4. Hang de handschakelaar terug in de houder.



(6) Uitstappen patiënt en beeldoverdracht

1. <Uitstappen patiënt>



De arm beweegt na de opname automatisch naar de uitgangspositie van de patiënt van 90 graden. Open de slaapstabilisatoren volledig en leid de patiënt weg van de unit. Sluit de stabilisatoren vervolgens volledig.

⚠ WAARSCHUWING

- *Gebruik nooit overmatige kracht om de patiënt weg te leiden; dit kan letsel bij de patiënt of schade aan de stabilisatoren veroorzaken.*
- *Let erop dat de stabilisatoren de patiënt niet in de ogen raken.*

* Neem het mondstuk van de patiënt en gooi dit weg.



2. Druk op de toets Ready (Gereed) op het bedieningspaneel van de arm of het patiëntkader om de arm automatisch naar de ingangspositie van de patiënt te laten bewegen.

Het lampje Ready (Gereed) op het bedieningspaneel en het bedieningskastje licht groen op om aan te geven dat de unit gereed is voor het maken van nog een panorama-opname.

⚠ WAARSCHUWING

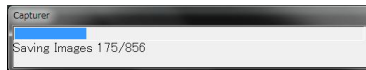
- *Zorg ervoor dat de patiënt weg is bij de unit voordat de arm wordt teruggebracht naar de ingangspositie van de unit; de arm kan anders de patiënt raken.*
- *Druk in geval van nood terwijl de arm terugkeert naar de ingangspositie van de patiënt op de opnameknop, de toets Ready (Gereed) op het bedieningspaneel of de noodstopchakelaar om de arm te stoppen.*

⚠ VOORZICHTIG

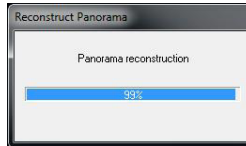
Als de arm wordt teruggekeerd zonder dat de slaapstabilisatoren zijn gesloten of zonder dat de patiënt na de opname is weggeleid van de unit, wordt op het bedieningspaneel van de arm het volgende weergegeven: Err. 42.

Als er op de toets Ready (Gereed) wordt gedrukt zonder dat de slaapstabilisatoren zijn gesloten of zonder dat de patiënt is weggeleid van de unit, keert de arm terug naar de startpositie. Hierdoor kan de arm de slaapstabilisatoren of de patiënt raken.

3. Tijdens de beeldoverdracht wordt er een bericht weergegeven op het monitorscherm van de computer.



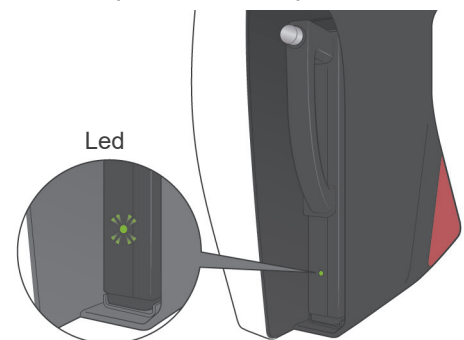
Vervolgens verschijnt er een voortgangsbalk zolang het panoramabeeld wordt gereconstrueerd.



Het beeld verschijnt na enkele seconden.

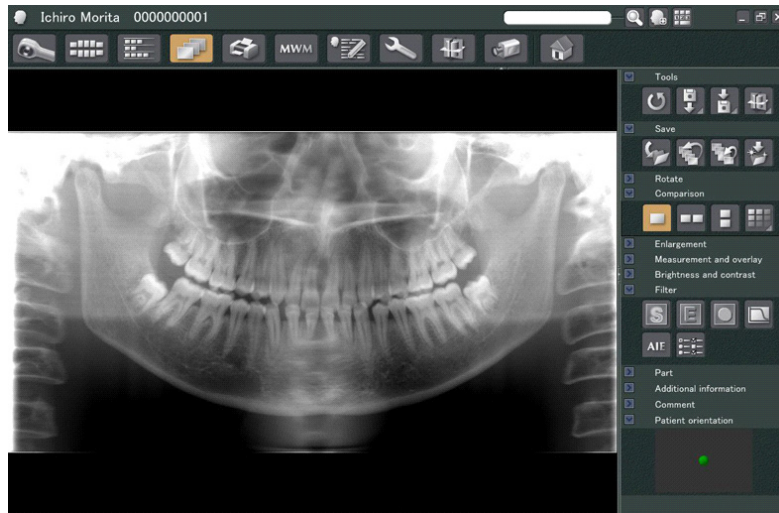
VOORZICHTIG

- *Zet de hoofdschakelaar pas uit nadat de beeldoverdracht is voltooid en het panoramabeeld wordt weergegeven. Hierdoor gaat het beeld verloren en loopt de computer vast.*
- *Voor modellen met de cefalo-unit, of modellen die zijn uit te breiden met een cepahol-unit, knippert het indicatorlampje op de cassette oranje tijdens de beeldoverdracht. Het lampje wordt groen als de overdracht is voltooid. Verwijder de cassette niet uit de cassettehouder voordat het knipperende lampje groen wordt. Het beeld gaat anders verloren en de computer zal vastlopen.*

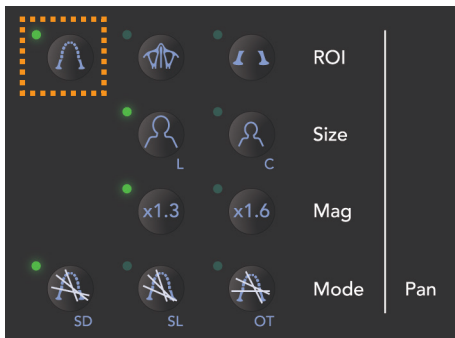


Gebruikersnotitie

- ◆ *Na de beeldoverdracht klinkt er een tweetonige piep en het lampje wordt groen en begint te knipperen. Er kan echter geen andere opname worden gemaakt totdat het beeld wordt weergegeven op het display van de computer.*
- ◆ *Als er tijdens de beeldoverdracht op de opnameknop wordt gedrukt, klinkt er een aantal piepjes, maar er kan geen röntgenstraling worden uitgezonden.*

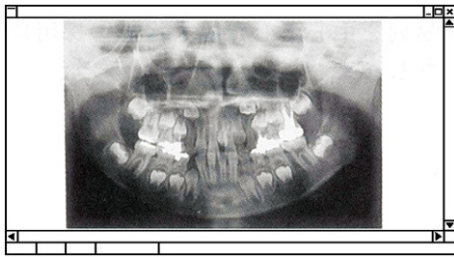


- * Er wordt door de software dichtheidscompensatie toegepast om een optimaal beeld te creëren. Echter, als bepaalde gebieden van het beeld uitzonderlijk donker zijn, maakt normaal gesproken dichtheidscompensatie het gehele beeld witter dan gebruikelijk.
- * Bij een vergroot digitaal beeld is er een verbindingslijn aanwezig die niet zichtbaar is als het beeld voor het eerst wordt weergegeven. Als het beeld wordt vergroot, is deze echter zichtbaar als een dunne horizontale lijn in het midden van het beeld. Deze lijn is het punt waarop de twee CCD-sensoren samenkomen.

(7) Opnamegebieden**(7)-1. Panorama** 

1. Druk op de toets Tandboog.

2. Druk op de toets Volwassene of Kind.

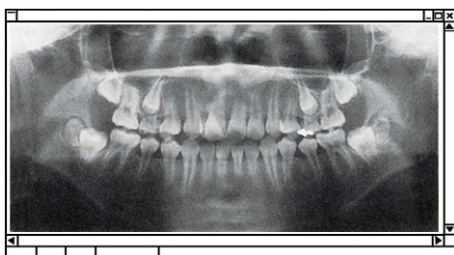


Pedodontisch panorama

Bij een pedodontisch panoramabeeld worden de hoek, de rotatie en het opnamebereik van de arm beperkt; de röntgendosering wordt ook met 10% tot 15% vermindert.

* Een pedodontisch panorama is bedoeld voor mensen met een klein kaakbot. Als het kaakbot te groot is, zal de TMG mogelijk niet in het beeld staan. Om ervoor te zorgen dat de gehele kaak in het beeld verschijnt, moet de lengte van een horizontale lijn vanaf het midden van de snijtanden naar de buitenste ooringang minder dan 70 mm zijn.

3. Druk op 1,3 of 1,6.



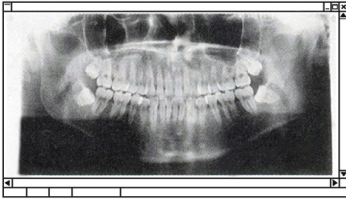
Vergroot panorama

Als de vergroting van 1,6x wordt geselecteerd, zal het beeld ongeveer 20% meer informatie voor de tandboog bevatten dan bij de vergroting van 1,3x. Het TMG kan echter worden afgesneden.

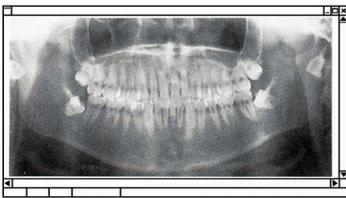
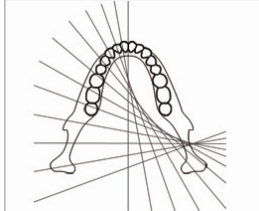


a. Standaard
b. Schaduwvermindering
c. Orthoradiaal

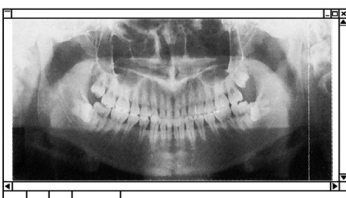
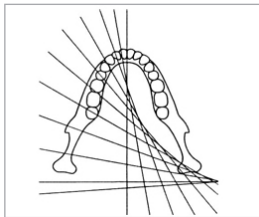
4. Selecteer een van de drie projecties (röntgenbundelhoeken).



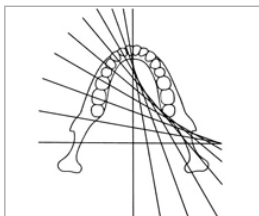
Standaard panoramaprojectie



Schaduwverminderingsprojectie



Orthoradiale projectie



a. Standaard panoramaprojectie

Zeer geschikt voor het nemen van maten voor implantaten, etc.

Druk op de toets Standaard projectie.

b. Schaduwverminderingsprojectie

Vermindert de schaduwen die de ramus mandibulae verbergen.

Druk op de toets Schaduwvermindering.

c. Orthoradiale projectie

Vermindert het overlappen van tanden doordat de röntgenbundel loodrecht op de tandboog staat.

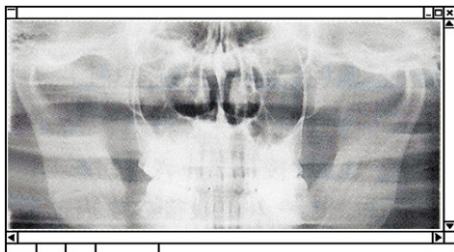
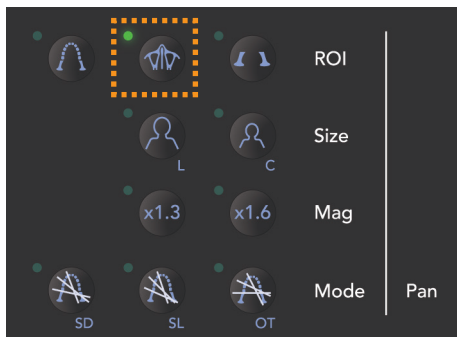
Druk op de toets Orthoradiale projectie.

(7)-2. Sinus maxillaris (posterieur)
(Verg.: 1,5x, geheel)

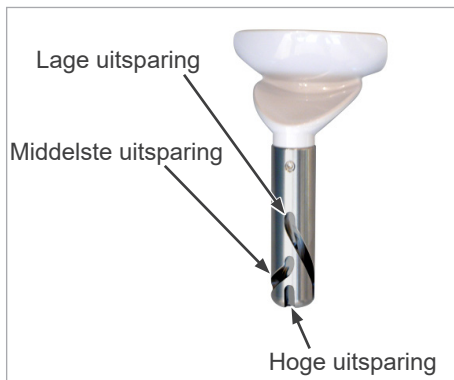


[Om de posterieure sinus maxillaris of gezichtsletsel te onderzoeken.]

Druk op de toets Sinus maxillaris.



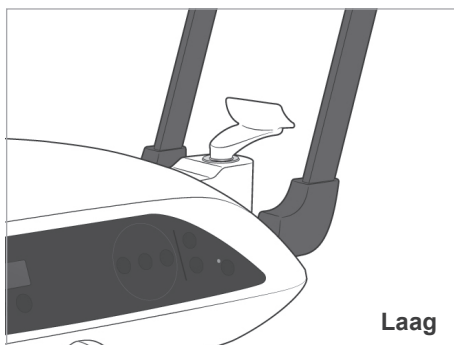
Panorama-opname van de sinus maxillaris



Positie kinsteun

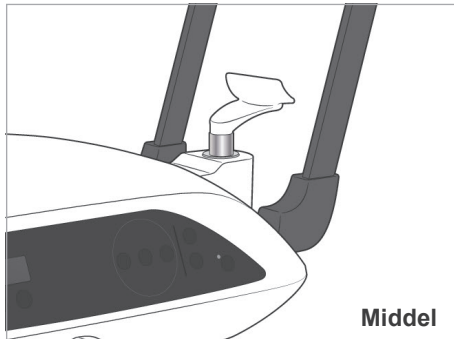
Plaats de kinsteun in de laagste positie om een opname van de sinus maxillaris te maken.

- * Stel de kinsteun in op de middelste positie als de AF-sensorbundel bij kinderen of kleine mensen het mondstuk zelfs niet raakt als deze in de laagste positie is geplaatst.



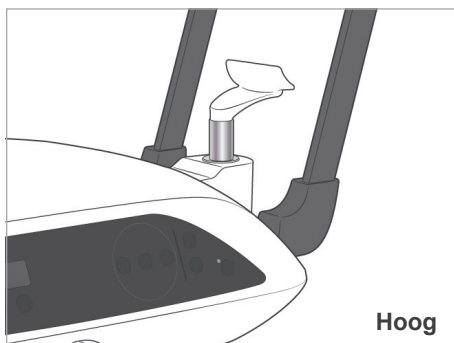
Laag (voor sinus maxillaris)

Lijn de lage uitsparing (zie afbeelding) uit met de achterkant van de kinsteunhouder.



Middel (sinus maxillaris voor kinderen en kleine mensen)

Lijn de middelste uitsparing (zie afbeelding) uit met de achterkant van de kinsteunhouder.

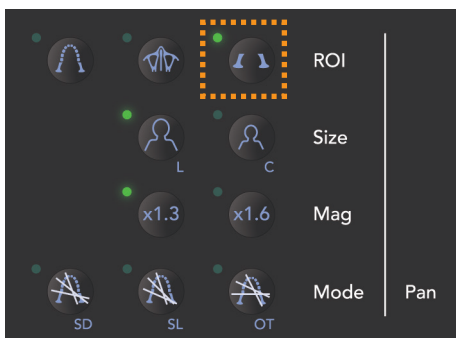


Hoog (standaard panorama)

Lijn de hoge uitsparing (zie afbeelding) uit met de achterkant van de kinsteunhouder.

Gebbruikersnotitie

- ◆ Wees voorzichtig bij het vervangen van de kinsteun door de lip-neussteun; deze kan kapot gaan als deze valt.

(7)-3. Viervoudig TMG (Verg.: 1,3x, geheel)  

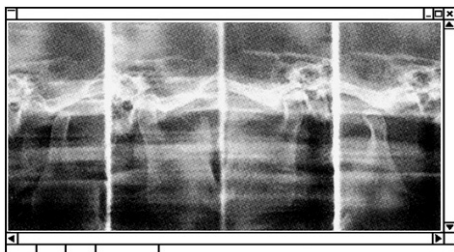
Druk op de toets TMG.

Druk op de toets Volwassene of Kind.

Geschatte afstand tussen gewrichten

Volwassene	: 100 mm
Kind	: 90 mm
Dikt	: 10,5 mm
Lengte	: 54 mm

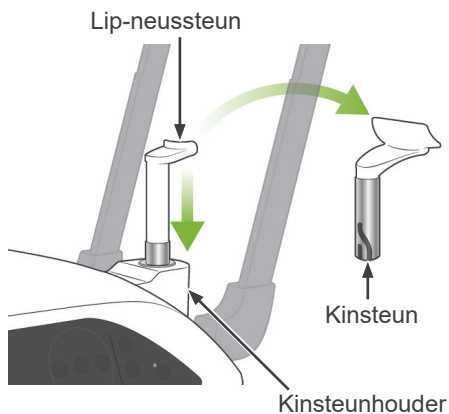
Selecteer de grootte die het meest geschikt is voor de patiënt.



Verg.: 1,3 x

Er verschijnen vier beelden op het computerscherm: één voor mond open en één voor mond gesloten, en dit voor beide zijden.

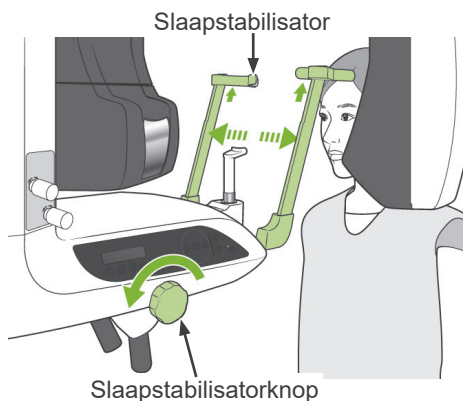
De röntgenbundelhoek is optimaal voor de gemiddelde afstand tussen de gewrichten en de gemiddelde lengte. De arm draait tweemaal om een complete set beelden op te nemen.



Positionering van patiënt

1. Vervang de kinsteun door de lip-neussteun op de middelste hoogte.

2. Laat de patiënt een loodschort dragen en voor de lip-neussteun plaatsnemen. Bekijk de patiënt van de zijkant en laat hem zijn kin intrekken en rug rechten. Bekijk de patiënt vervolgens vanaf de achterkant en controleer of de schouders en rug recht zijn.



3. Open de slaapstabilisatoren en gebruik de toets Lift omhoog of omlaag om lip-neussteun naar boven of beneden te verplaatsen om deze op de juiste hoogte voor de patiënt in te stellen. Laat de toets los als de steun zich op de juiste hoogte bevindt.

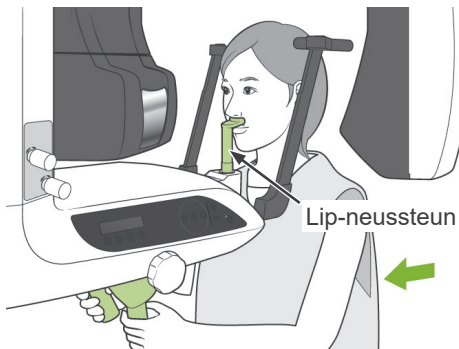
⚠ VOORZICHTIG

Houd vingers uit de buurt van bewegende onderdelen, gaten tussen de cassette, de houder en hoofdstabilisatieonderdelen en de gaten in de steunkolom.

Gebruikersnotitie

- ◆ Gebruik altijd de toetsen Omhoog en Omlaag om de lift te bewegen. Forceer de lift nooit; hierdoor kan deze beschadigd raken.
- ◆ De kortsluitingsbeveiliging kan na 3 seconden worden geactiveerd door onder andere een te zware belading of het niet plaatsen van de cassette. De lift stopt en er klinkt een geluidssignaal. De unit stopt met werken en een van de volgende berichten wordt weergegeven in het display op het kader:
LIFT OVERLOAD! PROTECTOR ACTIVE
LIFT OVERTIME! PROTECTOR ACTIVE
(LIFT OVERBELAST! BEVEILIGING ACTIEF)
(LIFT OVERWERKT! BEVEILIGING ACTIEF)
 Druk op een van de toetsen voor occlusietype onder het display op het patiëntkader om de normale werking te herstellen.

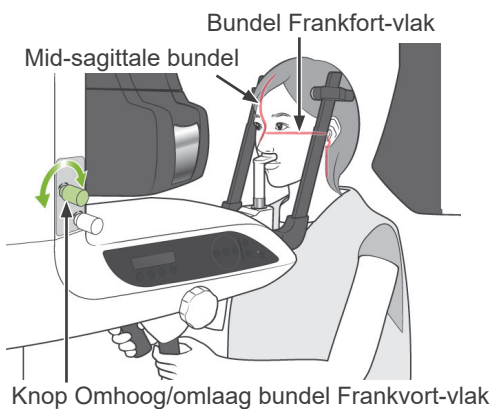




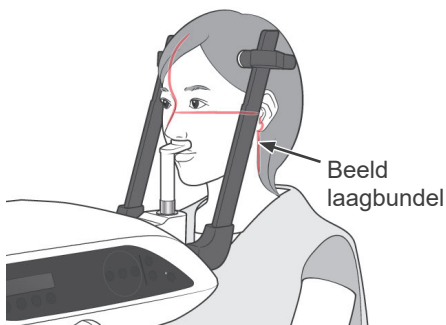
4. Gebruik de knop om de slaapstabilisatoren te openen. Laat de patiënt iets naar voren gaan staan zonder te hangen of anderszins van houding te veranderen. Laat de patiënt vervolgens zijn bovenlip op de lip-neussteun plaatsen en de patiëntgrepen lichtjes vastpakken. Let erop dat de schouders van de patiënt ontspannen zijn.

⚠ WAARSCHUWING

Let erop dat de slaapstabilisatoren de patiënt niet in de ogen raken.



5. Houd het Frankfort-vlak van de patiënt horizontaal en lijn de bundel uit met de externe oorholtes door aan de knop Bundel Frankfort-vlak omhoog/omlaag te draaien. Houd vervolgens het hoofd van de patiënt op zijn plaats door de slaapstabilisatoren voorzichtig te sluiten. Laat de patiënt zijn hoofd naar links of rechts bewegen totdat de mid-sagittale bundel is uitgelijnd met het mid-sagittale vlak van de patiënt. Draai de slaapstabilisator vervolgens aan zodat het gezicht van de patiënt niet kan bewegen.



6. Gebruik de toetsen Achterwaarts en Voorwaarts om de beeldlaagbundel uit te lijnen met de oorholtes van de patiënt.
(Arm beweegt van +20 mm tot -16 mm.)

* De beeldlaag bevindt zich ongeveer 12 mm vóór de beeldlaagbundel.
Laat de patiënt de mond sluiten.



Toetsen Beeldlaagbundel naar voren/naar achteren

WAARSCHUWING

KLASSE 2 LASERPRODUCT: Er wordt een klasse 2 laser gebruikt voor de positioneringsbundels. De laserbundels kunnen de ogen beschadigen. Kijk niet rechtstreeks in de positioneringsbundels. Waarschuw de patiënt om niet in de positioneringsbundels te kijken.

VOORZICHTIG

Waarschuw de patiënt om niet te bewegen tijdens de opname (zolang de melodie klinkt). Als de patiënt beweegt, kan hij/zij geraakt worden door de arm of kan de opname mislukken.

- * De “Dubbel-gereed^{*1} functie” beperkt de tijd dat de opnameknop ingedrukt moet worden. Druk nogmaals op de toets Ready (Gereed) na het voltooien van de patiëntpositionering in de modus Ready (Gereed); er klinkt een tweetonige piep en de arm beweegt naar de startpositie voor opnamen. Het lampje Ready (Gereed) gaat weer branden en de beeldlaagbundel gaat uit.
- * In de modus Dubbel-gereed^{*1} start de röntgenopname begint zodra de opnameknop wordt ingedrukt.
- * In de modus Dubbel-gereed^{*1} worden andere bedieningstoetsen en -schakelaars uitgeschakeld, behalve de toets Ready (Gereed) en de lifftoetsen.
- * Druk in de modus Dubbel-gereed^{*1} nogmaals op de toets Ready (Gereed) om de patiëntpositionering te herstellen naar de modus Ready (Gereed).

Gebbruikersnotitie

- ◆ *Druk nogmaals op de toets Ready (Gereed) om de unit te herstellen naar de normale gereedmodus en de patiënt te herpositioneren als de patiënt zich uit positie beweegt nadat de unit is ingesteld op Dubbel-gereed^{*1}.*

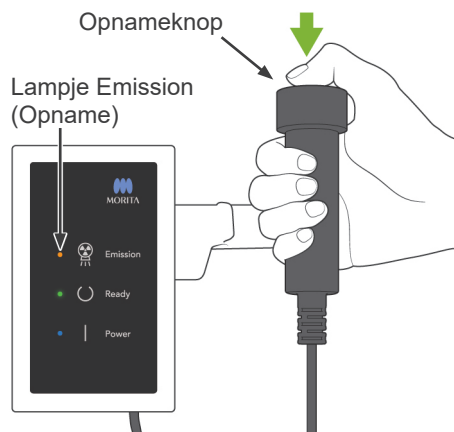
^{*1} De functie Dubbel-gereed is niet standaard ingeschakeld. Als u de functie Dubbel-gereed wilt inschakelen, neemt u contact op met uw plaatselijke verkoper of J. MORITA OFFICE.

Opnamen met open en gesloten mond

Controleer of het lampje Ready (Gereed) op het patiëntkader, bedieningspaneel of bedieningskastje is opgelicht.



Lampje Ready (Gereed)

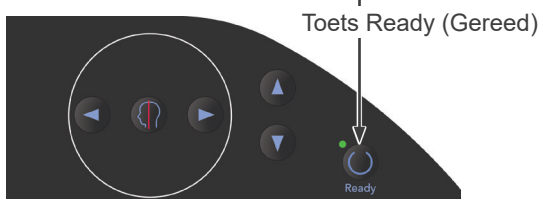
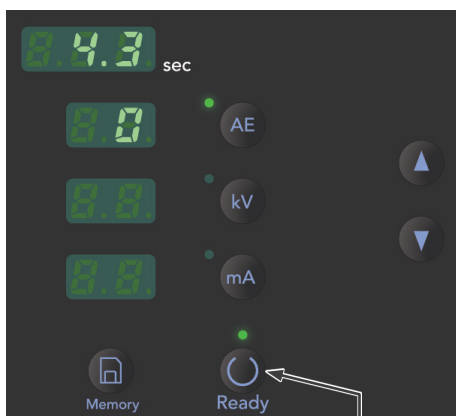


Opname met gesloten mond (eerste opname)

1. Pak de handschakelaar op en houd de opnameknop ingedrukt. De arm gaat naar de startpositie, gaat ronddraaien en er worden opnames gemaakt van de linker- en rechterzijde. Tijdens de röntgenopname licht het gele lampje Emission (Opname) op het bedieningskastje op en klinkt er een geluidssignaal. Laat de opnameknop los als de arm stopt met draaien.

⚠ WAARSCHUWING

- *Verlaat altijd de röntgenruimte en druk erbuiten op de opnameknop.*
- *Laat in geval van nood de opnameknop los; hierdoor stopt de unit volledig.*

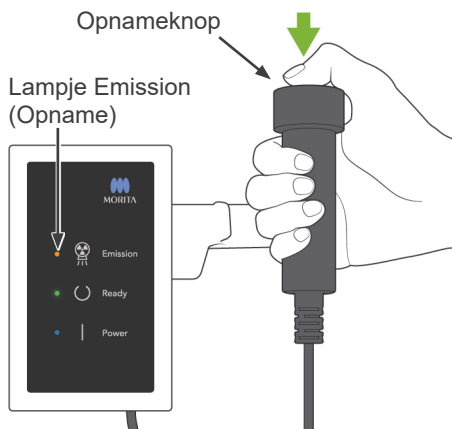


Toets Ready (Gereed)

2. Laat de patiënt stilstaan en een goede houding aannemen. Druk op de toets Ready (Gereed) op het patiëntkader of het bedieningspaneel van de arm, of druk op de opnameknop. De arm keert terug naar de uitgangspositie.

⚠ VOORZICHTIG

Waarschuw de patiënt om niet te bewegen tijdens de opname (zolang de melodie klinkt). Als de patiënt beweegt, kan hij/zij geraakt worden door de arm of kan de opname mislukken.

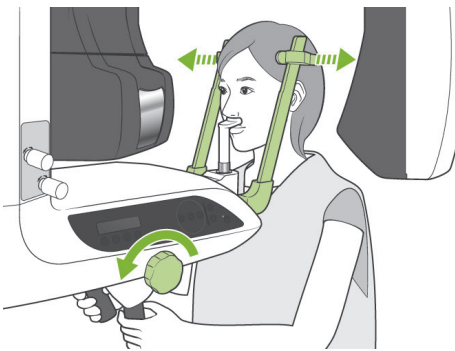


Opname met open mond (tweede opname)

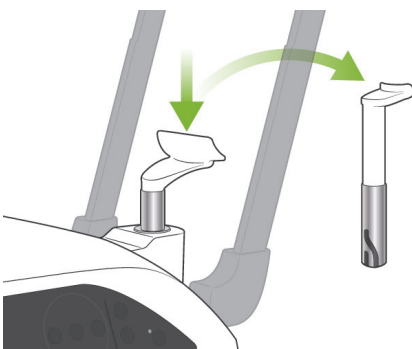
1. Laat de patiënt de mond openen.
2. Pak de handschakelaar op en houd de opnameknop ingedrukt. De arm gaat ronddraaien en er worden opnames gemaakt van de linker- en rechterzijde. Laat de opnameknop los als de arm stopt met draaien. Het lampje Ready (Gereed) op het bedieningskastje gaat uit om weer te geven dat de opnameprocedure is voltooid.

⚠ WAARSCHUWING

- *Verlaat altijd de röntgenruimte en druk erbuiten op de opnameknop.*
- *Laat in geval van nood de opnameknop los; hierdoor stopt de unit volledig.*



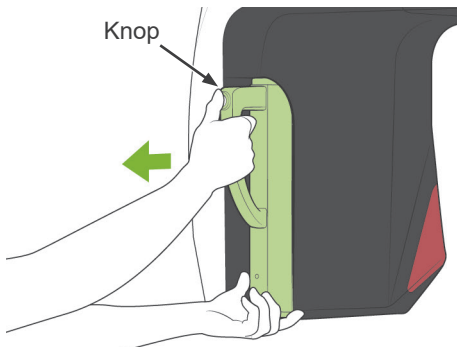
3. Open de slaapstabilisatoren volledig en leid de patiënt weg van de unit. Druk op de toets Ready (Gereed) op het patiëntkader of het bedieningspaneel van de arm. De arm beweegt terug naar de ingangspositie van de patiënt.



4. Verwijder de lip-neussteun en vervang deze door de kinsteun.

(8) De digitale cassette verwijderen

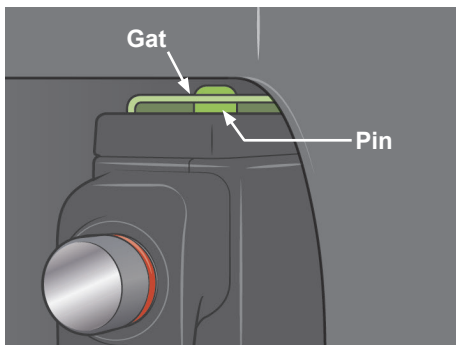
- * Deze procedure is niet vereist voor panoramamodellen, omdat bij deze modellen de ingebouwde röntgendetector wordt gebruikt.
- * Controleer of het groene lampje op de cassette knippert of uit is.



1. Ondersteun de cassettehouder met één hand en druk op de vrijgaveknop. Trek de cassette een klein stukje uit de houder en laat de knop los.

Gebruikersnotitie

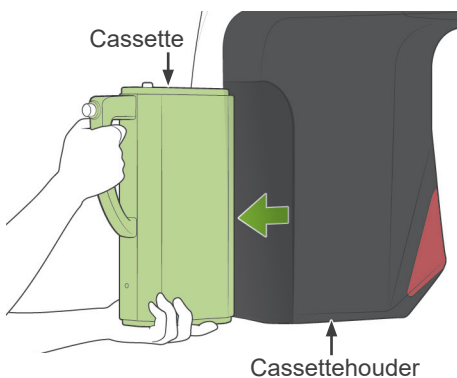
- ◆ Druk de knop ver genoeg in; de bevestigingspin komt anders mogelijk niet volledig uit het gat, waardoor de cassette niet verwijderd kan worden.



2. Houd de cassette met beide handen vast en schuif deze voorzichtig uit de cassettehouder over de rail aan de onderkant.

⚠ WAARSCHUWING

- Niet stoten, schudden of overmatige kracht gebruiken.
- Gebruik beide handen om de cassette te plaatsen en te verwijderen. De cassette weegt ongeveer 2 kg en kan ietsel aan uw voet aanbrengen als u deze laat vallen. De sensor raakt dan ook beschadigd.
- Zwaai niet met de cassette rond. De vibraties kunnen de afstelling van de sensor verstoren.

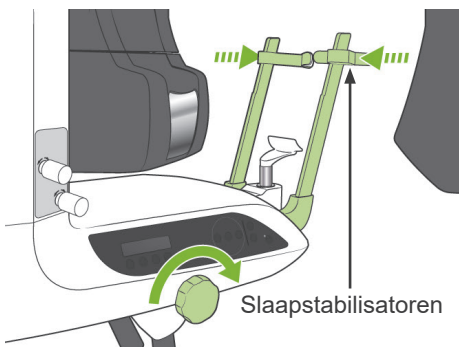
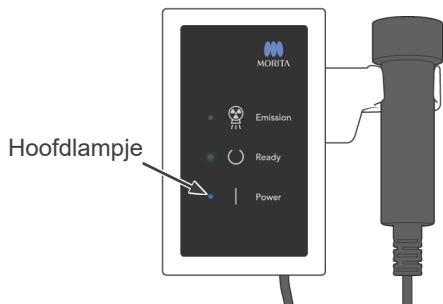
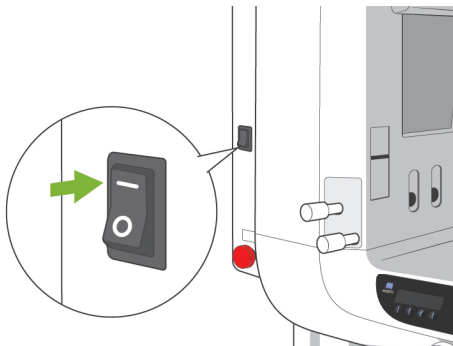
**⚠ VOORZICHTIG**

- Niet bewaren bij hoge temperaturen en luchtvochtigheid. Opslagcondities; Temperatuur: -10 °C tot +50 °C. Relatieve luchtvochtigheid: 5% tot 85% (zonder condensatie). Geen frequente of continue blootstelling aan direct zonlicht.
- Geen water, reinigingsmiddelen of chemische oplossingen op de cassette knoeien. Deze kunnen de cassette binnendringen en deze beschadigen.
- Wees voorzichtig bij het plaatsen en verwijderen van de cassette. Als er te veel kracht wordt gebruikt, kunnen de verbindingsonderdelen beschadigd raken.
- Reinigen door af te vegen met een zachte en droge doek. Raak de verbindingsonderdelen niet rechtstreeks aan met onbedekte vingers, etc. Statische elektriciteit kan de sensor beschadigen.
- Zorg ervoor dat er zich geen stof of ander vuil ophoopt op de verbindingsonderdelen; dit kan leiden tot slecht contact.

Schedelopnames (optie)

(1) De hoofdknop inschakelen

1. Druk op de bovenkant (|) van de hoofdknop. Het blauwe hoofdlampje licht op om aan te geven dat de unit is ingeschakeld.



2. Druk op de toets LA (lateraal) of PA (posteroanterior) om de unit in te stellen op cefalo-opnamen.
3. Controleer voordat er op de toets Ready (Gereed) wordt gedrukt of de slaapstabilisatoren voor panoramaopnamen volledig zijn gesloten.
4. Druk op de toets Ready (Gereed).
De röntgenkop draait naar de cefalopositie en de arm gaat draaien.
De arm en het hoofd gaan automatisch naar de cefaloposities en worden in die posities vergrendeld.

Gebruikersnotitie

- ◆ Als de slaapstabilisatoren niet zijn gesloten of de patiënt na de opname niet is weggeleid, wordt op het lcd-scherm van het patiëntkader het volgende weergegeven: Err. 42.

⚠ VOORZICHTIG

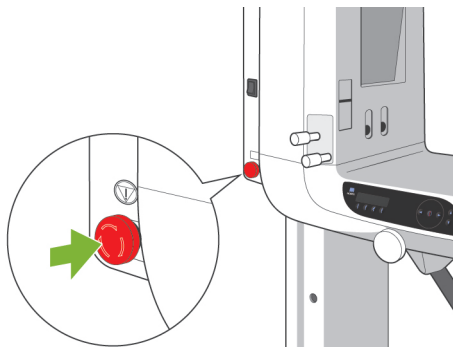
Zorg ervoor dat er geen patiënt in de buurt van de unit is alvorens op de toets Ready (Gereed) te drukken; de arm kan anders de patiënt raken.

5. Het groene lampje Ready (Gereed) licht op.



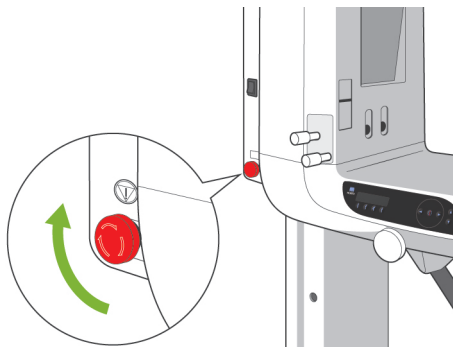
Gebruikersnotitie

- ◆ *De arm niet handmatig bewegen. De arm is mogelijk niet in de juiste cefalopositie ingesteld als deze plotseling handmatig is bewogen. Dit geldt ook als de arm de schouder van de bediener of iets anders heeft geraakt tijdens het bewegen. Druk op de toets Tandboog als de arm per ongeluk handmatig is gedraaid of is aangeraakt tijdens het bewegen. Druk vervolgens nogmaals op de toets LA of PA. Druk vervolgens op de toets Ready (Gereed).*



Noodstopshakelaar

Druk op de noodstopshakelaar in geval van nood. Hierdoor worden de rotatie van de arm, het bewegen van de lift en de röntgenopname gestopt. Gebruik deze schakelaar niet voor een andere reden. Als de noodstopshakelaar is ingedrukt, stopt de lift binnen 10 mm en de armrotatie binnen 15 graden.



Nadat de noodstopshakelaar is ingedrukt

Voer de patiënt weg van de unit en schakel de hoofdschakelaar uit. Hierdoor wordt de unit weer veilig voor gebruik. Draai de noodstopshakelaar in de richting die door de pijl wordt aangegeven en start de computer opnieuw op. Schakel de hoofdunit vervolgens opnieuw in en controleer of deze is ingesteld voor panorama-opnamen. Neem u contact op met uw plaatselijke verkoper of J. MORITA OFFICE als de unit niet opnieuw veilig voor gebruik kan worden gemaakt of niet meer werkt.

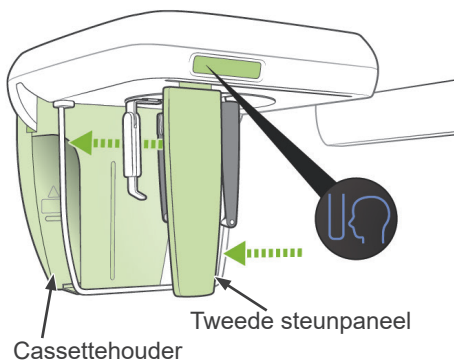
⚠ VOORZICHTIG

Het beeld gaat verloren als de noodstopshakelaar wordt ingedrukt tijdens het verzenden of als de hoofdschakelaar wordt uitgeschakeld.

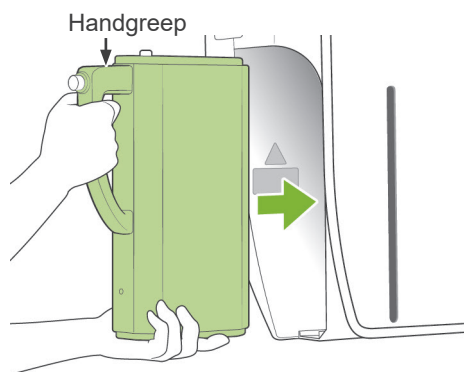
(2) De cassette plaatsen

* Plaats de PAN-/CEPH-cassette, die wordt gebruikt voor zowel panorama- als cefalo-opnamen.

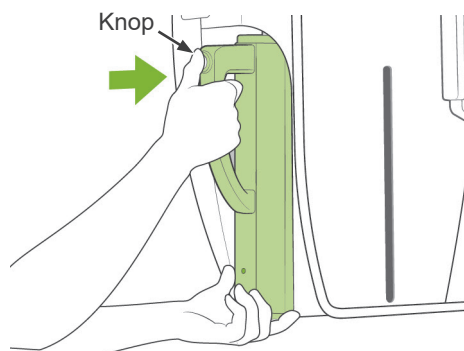
1. Druk op de toets Cefalo-startpositie. Zowel de cassettehouder en het tweede steunpaneel bewegen naar voren.

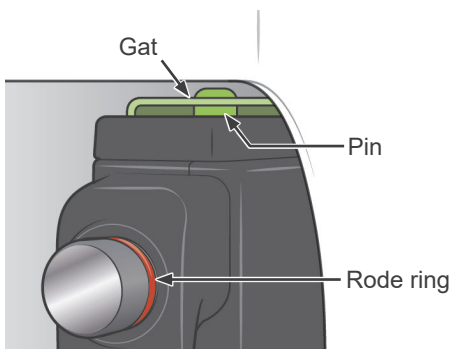
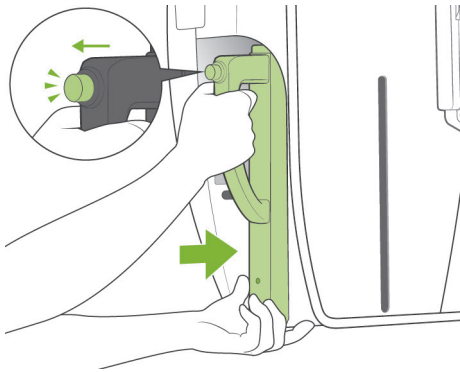


2. Houd de cassette vast bij de handgreep aan de voorkant. Gebruik uw andere hand om de onderkant van de cassette te ondersteunen en schuif de cassette voorzichtig in de houder.



3. Druk als de cassette stopt op de knop en schuif de cassette nog iets verder. Laat vervolgens de knop los.





4. Schuif de cassette helemaal in de houder totdat de pin in het gat in de houder valt. Er klinkt een hoorbare klik en de knop springt uit de houder. Er klinkt ook een piep. Na een paar seconden gaat het groene lampje op de cassette knipperen.

Controleer de volgende punten nadat de cassette is geplaatst.

- De knop op de cassette is omhoog gesprongen en de rode ring is zichtbaar op de onderkant van de knop.
- Trek lichtjes aan de cassette zonder de knop in te drukken en controleer of de cassette er niet uit komt.

⚠ WAARSCHUWING

- *Niet stoten, schudden of overmatige kracht gebruiken.*
- *Gebruik beide handen om de cassette te plaatsen en te verwijderen. De cassette weegt ongeveer 2 kg en kan letsel aan uw voet aanbrengen als u deze laat vallen. De sensor raakt dan ook beschadigd.*
- *Zwaai niet met de cassette rond. De vibraties kunnen de afstelling van de sensor verstoren.*

⚠ VOORZICHTIG

- *Niet bewaren bij hoge temperaturen en luchtvochtigheid. Geen frequente of continue blootstelling aan direct zonlicht.*
- *Geen water, reinigingsmiddelen of chemische oplossingen op de cassette knoeien. Deze kunnen de cassette binnendringen en deze beschadigen.*
- *Wees voorzichtig bij het plaatsen en verwijderen van de cassette. Als er te veel kracht wordt gebruikt, kunnen de verbindingsonderdelen beschadigd raken.*
- *Reinigen door af te vegen met een zachte en droge doek. Raak de verbindingsonderdelen niet rechtstreeks aan met onbedekte vingers, etc. Statische elektriciteit kan de sensor beschadigen.*
- *Zorg ervoor dat er zich geen stof of ander vuil ophoopt op de verbindingsonderdelen; dit kan leiden tot slecht contact.*
- *Schuif de cassette helemaal in de houder en controleer of deze op zijn plaats vergrendeld is. Beelden kunnen anders vervormd raken, het verzenden kan worden onderbroken of apparatuur kan beschadigd raken.*

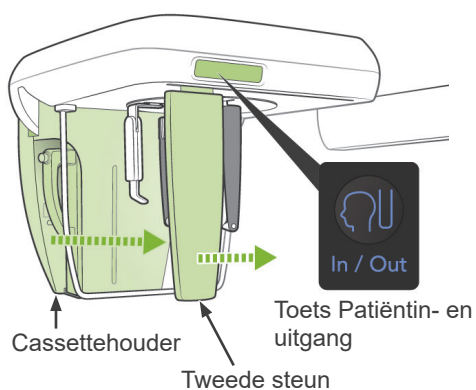
Gebruikersnotitie

- ♦ *Schuif de cassette nooit te hard in de houder. Hierdoor kan de vergrendelingspin kapot gaan of kunnen de elektrische onderdelen beschadigd raken.*

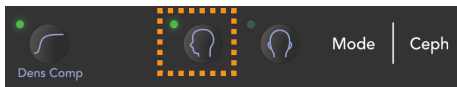
5. Druk op de toets Patiëntin- en uitgang om de cassettehouder en het tweede steunpaneel helemaal naar achteren te bewegen.

Gebruikersnotitie

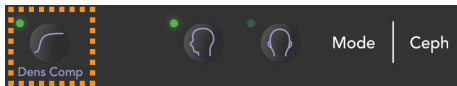
- ♦ *Beweeg de cassettehouder of het tweede steunpaneel niet handmatig. Het plotseling handmatig bewegen van deze onderdelen kan leiden tot schade of storingen.*



(3) Laterale (LA) opname

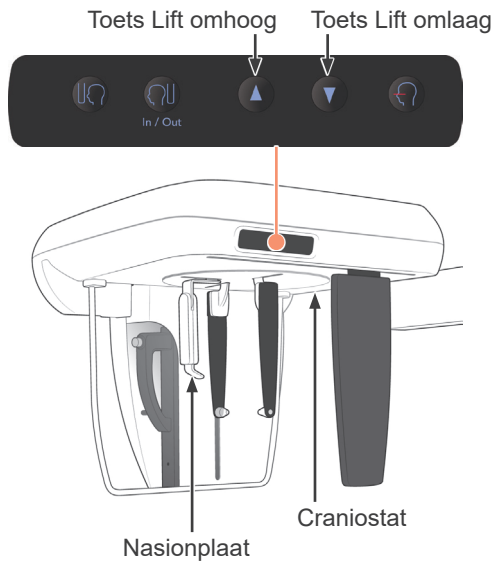


1. Druk op de toets LA.



2. Schakel de toets Dens Comp (Dichtheidscompensatie) in om zowel de vereiste zachte en harde weefsels voor het nemen van cefalometingen te selecteren.
(Dens Comp: [Dichtheidscompensatie] automatische dichtheidscompensatie)

- * Wanneer de toets Dens Comp is ingeschakeld, geeft het bedieningspaneel van de arm 90 kV weer.
- * Het kan voor kinderen beter zijn om de buisspanning in te stellen op 80 kV.
- * Cefalo-opnamen kunnen niet worden genomen met de functie automatische opname.
- * In Cefalo-modus kan de functie Geen röntgen worden gebruikt om de beweging van de cassettehouder en het tweede steunpaneel te controleren zonder röntgenstralen uit te zenden.



(4) Positionering van patiënt

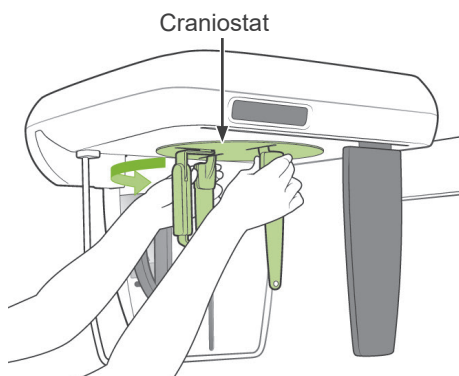
1. Gebruik de toets Omhoog of Omlaag om de craniostat te verhogen of te verlagen en deze aan te passen aan de lengte van de patiënt. Laat de toets los om de craniostat stil te zetten.

Gebruikersnotitie

- ◆ De toetsen Omhoog en Omlaag voor de craniostat werken niet als de unit is ingesteld op cefalo en de toets Ready (Gereed) niet is ingedrukt om de röntgenkop in de cefalorichting te draaien.
- ◆ De kortsluitingsbeveiliging kan na 3 seconden worden geactiveerd door onder andere een te zware belading of het niet plaatsen van de cassette. De craniostat stopt en er klinkt een waarschuwingsgeluidssignaal. De unit stopt met werken en een van de volgende berichten wordt weergegeven in het display op het kader:
LIFT OVERLOAD! PROTECTOR ACTIVE
LIFT OVER-TIME! PROTECTOR ACTIVE
(LIFT OVERBELAST! BEVEILIGING ACTIEF)
(LIFT OVERWERKT! BEVEILIGING ACTIEF)
- ◆ Druk op een van de toetsen voor occlusietype onder het display op het patiëntkader om de normale werking te herstellen.
- ◆ Gebruik altijd de toetsen Omhoog en Omlaag om de craniostat te bewegen. Forceer de craniostat nooit; hierdoor kan deze beschadigd raken.

⚠ VOORZICHTIG

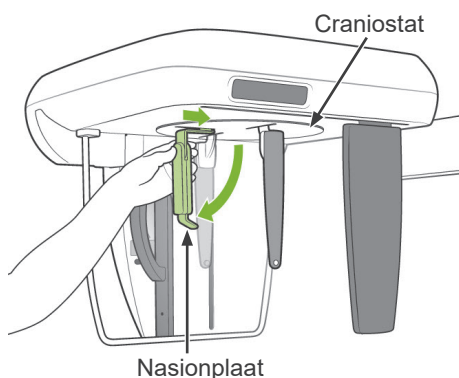
Houd vingers uit de buurt van bewegende onderdelen, gaten tussen de cassette, de houder en craniostatonderdelen en de gaten in de steunkolom.



2. Pak de basis van de oorplugplaten vast en draai de craniostat naar de laterale positie.

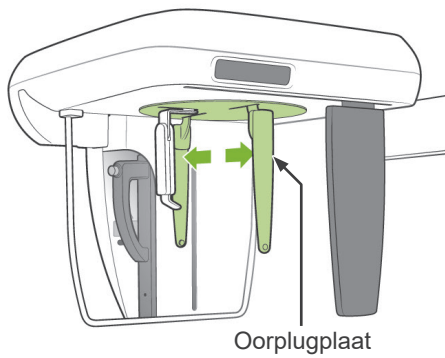
⚠ VOORZICHTIG

De nasionplaat moet zich vooraan bevinden; er kan geen goede opname worden gemaakt als deze zich achteraan bevindt.

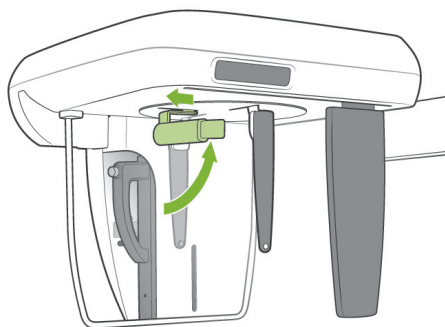


Gebruikersnotitie

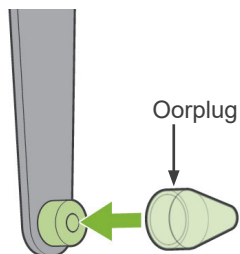
- ◆ Draai de craniostat met de nasionplaat naar beneden en aan de binnenkant. De craniostat kan de cassettehouder raken en deze beschadigen als de craniostat te hard wordt gedraaid.
- ◆ Pak de nasionplaat bij de basis van de arm vast om deze te verplaatsen. Anders kan deze beschadigd raken.



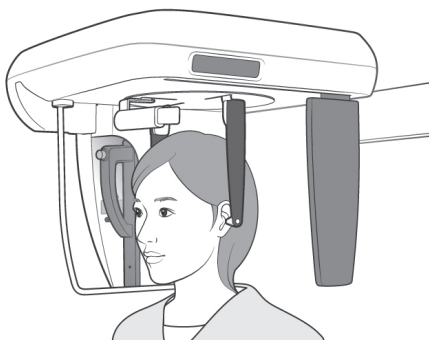
3. Houd de oorplugplaten met beiden handen vast en open de platen volledig.



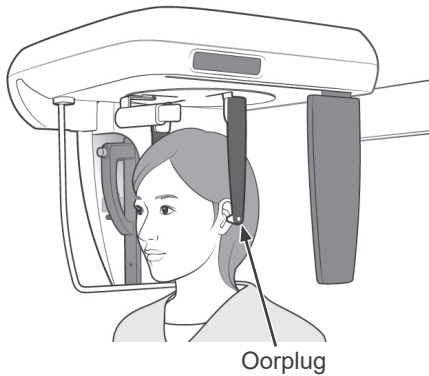
4. Maak het makkelijker voor de patiënt om zich te positioneren door de nasionplaat omhoog en naar buiten te brengen.



5. Plaats de oorpluggen op de houders.

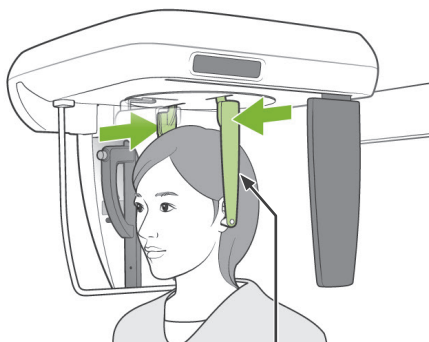


6. Vraag de patiënt een loodschort aan te doen en direct onder de schedelklem te gaan staan.



Oorplug

7. Beweeg de craniostat naar boven of beneden met de toets Omhoog of Omlaag totdat de oorpluggen zijn uitgelijnd met de externe oorholte van de patiënt. Laat de toets vervolgens los.

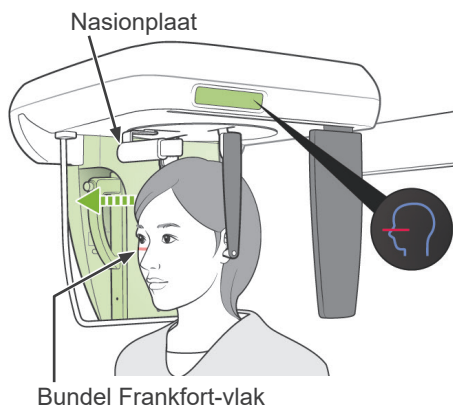


Oorplugplaat

8. Pak de oorplugplaten met beide handen vast en sluit deze voorzichtig totdat de oorpluggen in de oren van de patiënt zitten.

⚠ WAARSCHUWING

Wees uiterst voorzichtig bij het inbrengen van de oorpluggen en beweeg de craniostat niet nadat deze zijn ingebracht. Dit kan ernstig letsel aan de patiënt toebrengen.

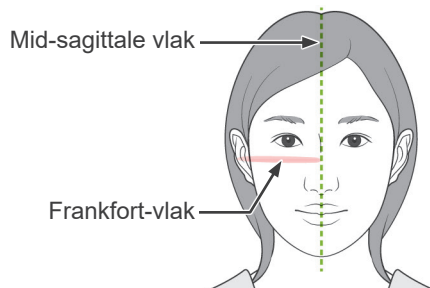


Bundel Frankfort-vlak

9. Gebruik de toets voor de bundel van het Frankfort-vlak om deze uit te lijnen met het Frankfort-vlak van de patiënt en zorg ervoor dat deze loodrecht staat op het mid-sagittale vlak van de patiënt. Stel de hoogte van de nasionplaat af en plaats deze tegen het nasion van de patiënt.

⚠ WAARSCHUWING

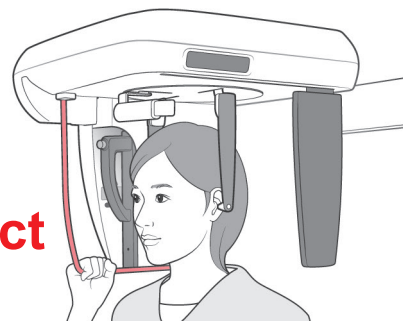
KLASSE 2 LASERPRODUCT: Er wordt een klasse 2 laser gebruikt voor de positioneringsbundels. De laserbundels kunnen de ogen beschadigen. Kijk niet rechtstreeks in de positioneringsbundels. Waarschuw de patiënt om niet in de positioneringsbundels te kijken.



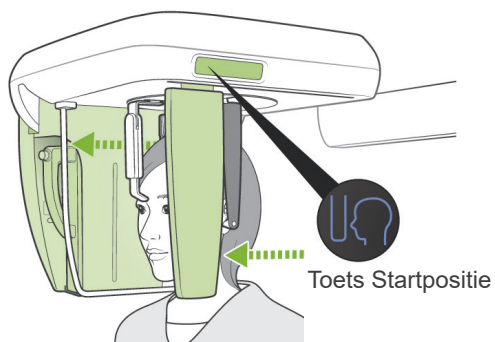
10. Controleer of de bundels van het mid-sagittale en Frankfort-vlak zijn uitgelijnd en of de oorpluggen juist zijn geplaatst en druk vervolgens op de toets Startpositie.

⚠ WAARSCHUWING

De patiënt mag nooit op de patiëntbeugel leunen; de vingers kunnen bekneld raken tussen de beugel en de cassettehouder. Dit kan letsel veroorzaken.



Incorrect



11. De cassettehouder als het tweede steunpaneel bewegen naar de startpositie.

⚠ VOORZICHTIG

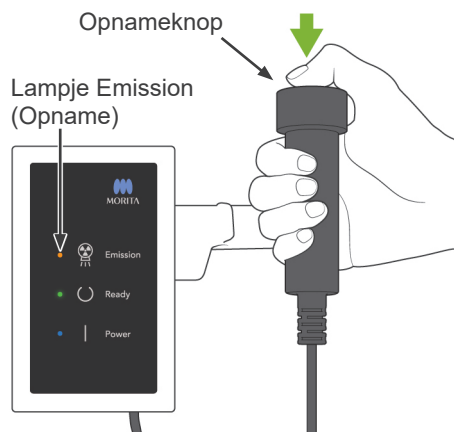
- *Waarschuw de patiënt om niet te bewegen tijdens de opname (zolang de melodie klinkt). Als de patiënt beweegt, kan hij/zij geraakt worden door de arm of kan de opname mislukken.*
- *Zorg ervoor dat de cassettehouder of het tweede steunpaneel de schouder van de patiënt niet kunnen raken.*

(5) Röntgenopname

1. Controleer op het bedieningspaneel van de arm, het patiëntkader of het bedieningskastje of het groene lampje Ready (Gereed) oplicht.



Lampje Ready (Gereed)



2. Pak de handschakelaar op en houd de opnameknop ingedrukt.
Na enkele seconden gaan de tweede steun en de cassettehouder bewegen en worden er röntgenstralen uitgezonden.
Tijdens de röntgenopname licht het gele lampje Emission (Opname) op en klinkt er een geluidssignaal.

* Tijdens de röntgenopname licht het lampje op de cassette oranje op.



3. Houd de opnameknop ingedrukt. Als de opname is voltooid, stoppen de cassettehouder en tweede steunplaat met bewegen en worden er geen röntgenstralen meer uitgezonden. Het lampje Emission (Opname) gaat uit en het geluidssignaal stopt. Laat de opnameknop nu los. Het lampje Ready (Gereed) knippert en wordt oranje om aan te geven dat het beeld wordt verzonden. Nadat het verzenden is voltooid, worden de lampjes Ready (Gereed) op de arm en het bedieningskastje groen en gaan ze knipperen.

WAARSCHUWING

- *Verlaat altijd de röntgenruimte en druk erbuiten op de opnameknop.*
- *Laat in geval van nood de opnameknop los; hierdoor stopt de unit volledig.*

VOORZICHTIG

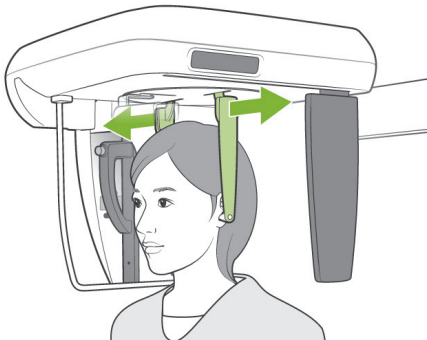
- *Waarschuw de patiënt om niet te bewegen tijdens de opname (zolang de melodie klinkt). Als de patiënt beweegt, kan hij/zij geraakt worden door de arm of kan de opname mislukken.*
- *Houd de opnameknop ingedrukt totdat de procedure is voltooid; de opnameprocedure wordt afgebroken als de knop wordt losgelaten.*
- *Voer de patiënt weg van de unit als een opname is afgebroken voordat deze is voltooid. Controleer of het lampje op de cassette groen is en knippert. Druk vervolgens op de toets Ready (Gereed) om de arm naar de positie voor patiëntingang te laten bewegen. Herhaal het positioneren van de patiënt en maak vervolgens de opname.*

4. Hang de handschakelaar terug in de houder.

- * Het kan helpen een spiegel aan de muur te hangen waar de patiënt deze kan zien om ervoor te zorgen dat de patiënt niet beweegt tijdens de röntgenopname.



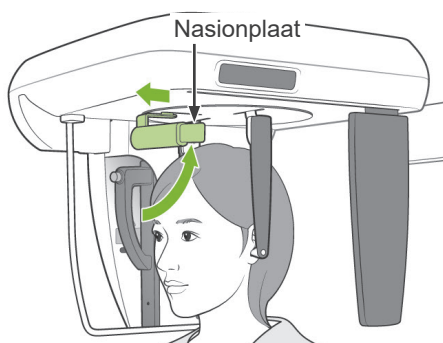
(6) Uitstappen patiënt en beeldoverdracht



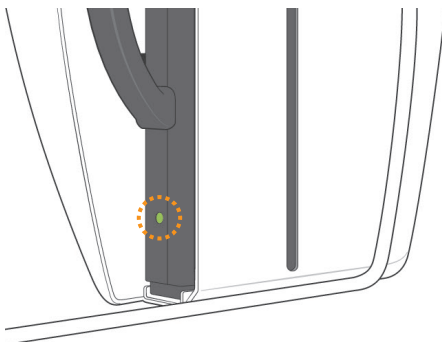
1. Open de oorplugplaten voorzichtig met beide handen en haal de oorpluggen uit de oren van de patiënt.

⚠ WAARSCHUWING

Open de oorplugplaten zeer voorzichtig en zorg ervoor dat de oorpluggen zich ver weg bevinden van de oren van de patiënt; de patiënt kan anders ietsel oplopen.



2. Trek de nasionplaat weg en draai deze omhoog. Leid de patiënt vervolgens weg van de unit.



3. Tijdens de beeldoverdracht licht het lampje op de cassette oranje op. Nadat het verzenden is voltooid, wordt het lampje groen en gaat het knipperen. ("Transferring image!" [Beeld wordt overgedragen!]) wordt op het computerscherm weergegeven en na ongeveer 30 seconden wordt het beeld weergegeven.)

⚠ VOORZICHTIG

Tijdens de beeldoverdracht licht het lampje op de cassette oranje op. Nadat het verzenden is voltooid, wordt het lampje groen en gaat het knipperen.

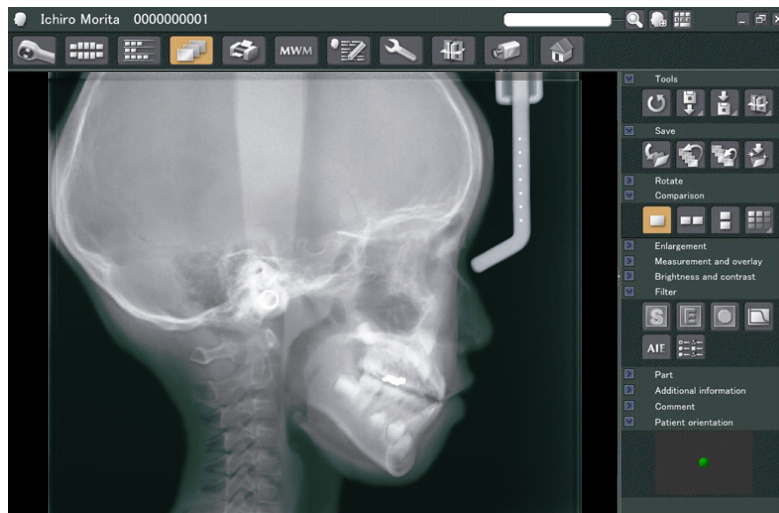
Doe de volgende dingen niet totdat dit lampje groen is geworden en begint te knipperen:

1. Schakel de hoofdschakelaar niet uit
2. Haal de cassette niet uit de houder

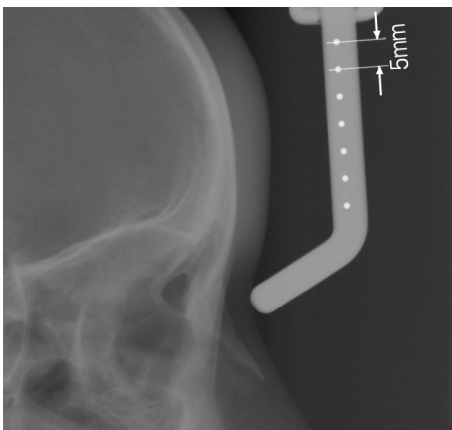
Door de bovenstaande acties zal het beeld verloren gaan en de computer vastlopen.

Gebruikersnotitie

- ◆ *Na de beeldoverdracht klinkt er een tweetonige piep en het lampje wordt groen en begint te knipperen. Er kan echter geen andere opname worden gemaakt totdat het beeld wordt weergegeven op het display van de computer.*
- ◆ *Als er tijdens de beeldoverdracht op de opnameknop wordt gedrukt, klinkt er een aantal piepjes, maar er kan geen röntgenstraling worden uitgezonden.*

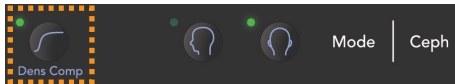


- * Er wordt door de software dichtheidscompensatie toegepast om een optimaal beeld te creëren. Echter, als bepaalde gebieden van het beeld uitzonderlijk donker zijn, maakt normaal gesproken dichtheidscompensatie het gehele beeld witter dan gebruikelijk.
- * Bij een vergroot digitaal beeld zijn er verbindinglijnen aanwezig die niet zichtbaar zijn als het beeld voor het eerst wordt weergegeven. Als het beeld wordt vergroot, zijn deze echter zichtbaar als dunne horizontale lijnen die het beeld in derden verdelen. Deze lijnen zijn de punten waarop de drie CCD-sensoren samenkomen.



- * Er zijn zeven stalen balletjes van één millimeter uitgelijnd in het midden van de nasionplaat op intervallen van vijf millimeter. Deze balletjes kunnen worden gebruikt om lengtes te schatten, bijvoorbeeld bij het gebruik van analysesoftware.

(7) Posteroanterieuze opname (PA)



1. Druk op de toets PA.

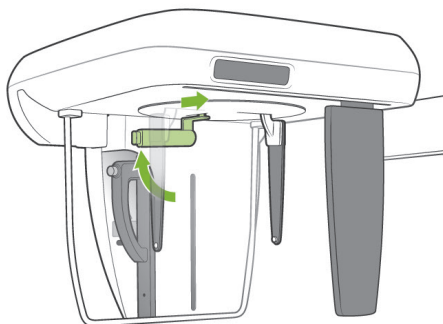
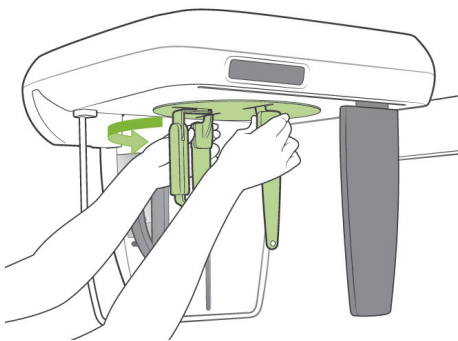
2. Schakel de toets Dens Comp (Dichtheidscompensatie) in om zowel de vereiste zachte en harde weefsels voor het nemen van cefalometingen te selecteren.
(Dens Comp [Dichtheidscompensatie]: automatische dichtheidscompensatie)
(Zacht weefsel wordt niet geselecteerd als de toets Dens Comp [Dichtheidscompensatie] is uitgeschakeld.)

- * Wanneer de toets Dens Comp is ingeschakeld, geeft het bedieningspaneel van de arm 90 kV weer.
- * Cefalo-opnamen kunnen niet worden genomen met de functie automatische opname.

Positionering van patiënt

Draai de craniostat naar de PA-opnamepositie.

- * Positionering, röntgenopname, patiëntuitgang zijn anderszins allemaal hetzelfde als voor de LA-opname. De nasionplaat moet echter verhoogd zijn.



Schuine opname bij 45 graden

Stel de craniostat in op een hoek van 45 graden naar rechts of links.

Stel de unit in op een PA-opname.

Handopname

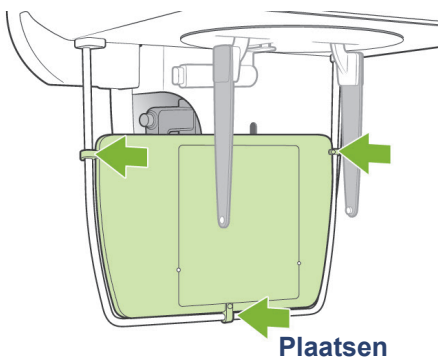
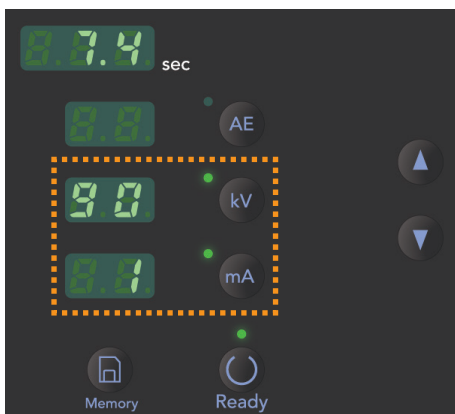
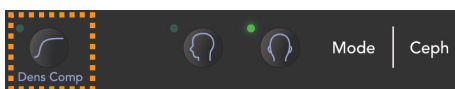
1. Selecteer PA-opname.

2. Schakel de dichtheidscompensatie uit.

3. Stel de stroomsterkte van de buis in op 1 mA.

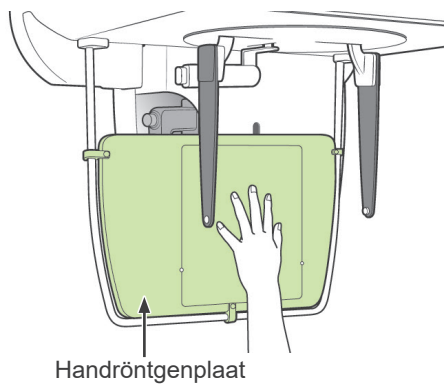
* 90 kV en 1 mA zijn schattingen voor een kind, maar de mA-waarde kan worden aangepast afhankelijk van de grootte van de patiënt.

* Cefalo-opnamen kunnen niet worden genomen met de functie automatische opname.



4. Maak de handröntgenplaat vast aan de patiëntbeugel.

5. Plaats de craniostat in de PA-opnamepositie.
Bring de nasionplaat omhoog.
Open de oorplugplaten volledig.



6. Laat de patiënt zijn hand binnen de driehoek op de handröntgenplaat leggen.

⚠ VOORZICHTIG

- *Zorg ervoor dat zich niets anders op de handröntgenplaat bevindt dan de hand van de patiënt binnen de driehoek.*
- *Vergeet niet de handröntgenplaat te verwijderen na het voltooien van de opname. De volgende cefalo-opname kan anders verpest worden.*

* De röntgenopnameprocedure is hetzelfde als voor cefalo-opnamen.

* Verwijder de handröntgenplaat na het voltooien van de opname.

(8) De digitale cassette verwijderen

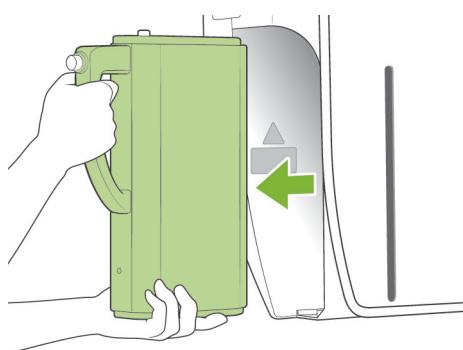
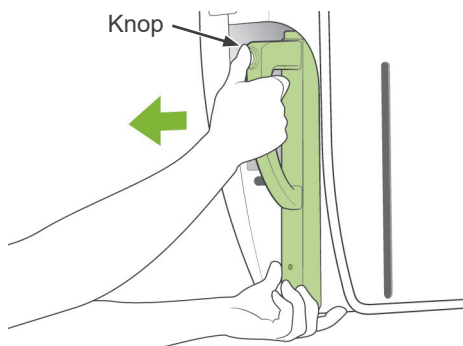
- * Controleer of het groene lampje op de cassette knippert of uit is.

1. Ondersteun de cassettehouder met één hand en druk op de vrijgaveknop. Trek de cassette een klein stukje uit de houder en laat de knop los.

Gebruikersnotitie

- ◆ *Druk de knop ver genoeg in; de bevestigingspin komt anders mogelijk niet volledig uit het gat, waardoor de cassette niet verwijderd kan worden.*

2. Houd de cassette met beide handen vast en schuif deze voorzichtig uit de cassettehouder over de rail aan de onderkant.



⚠ WAARSCHUWING

- *Niet stoten, schudden of overmatige kracht gebruiken.*
- *Gebruik beide handen om de cassette te plaatsen en te verwijderen. De cassette weegt ongeveer 2 kg en kan letsel aan uw voet aanbrengen als u deze laat vallen. De sensor raakt dan ook beschadigd.*
- *Zwaai niet met de cassette rond. De vibraties kunnen de afstelling van de sensor verstoren.*

⚠ VOORZICHTIG

- *Niet bewaren bij hoge temperaturen en luchtvochtigheid. Opslagcondities; Temperatuur: -10 °C tot +50 °C. Relatieve luchtvochtigheid: 5% tot 85% (zonder condensatie). Geen frequente of continue blootstelling aan direct zonlicht.*
- *Geen water, reinigingsmiddelen of chemische oplossingen op de cassette knoeien. Deze kunnen de cassette binnendringen en deze beschadigen.*
- *Wees voorzichtig bij het plaatsen en verwijderen van de cassette. Als er te veel kracht wordt gebruikt, kunnen de verbindingsonderdelen beschadigd raken.*
- *Reinigen door af te vegen met een zachte en droge doek. Raak de verbindingsonderdelen niet rechtstreeks aan met onbedekte vingers, etc. Statische elektriciteit kan de sensor beschadigen.*
- *Zorg ervoor dat er zich geen stof of ander vuil ophoopt op de verbindingsonderdelen; dit kan leiden tot slecht contact.*

De digitale cefalogegevens kalibreren voor softwareanalyse

Digitale cefalogegevens moeten worden gekalibreerd voor de betreffende analysesoftware die wordt gebruikt.

⚠ VOORZICHTIG

Metingen zullen onjuist zijn als de gegevens niet zijn gekalibreerd.

- * Cefalobeeldgegevens hebben een resolute van 176 dpi.
- * Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de analysesoftware voor instructies over het kalibreren van de gegevens.

Kalibratiegegevens

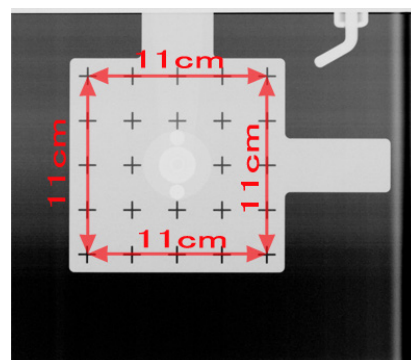
- * Er wordt een cd met de kalibratiegegevens meegeleverd. Deze heet "Chart(176dpi).jpg"

De kalibratiegegevens gebruiken

- ◆ Importeer de gegevens in uw analysesoftware.
- ◆ Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de analysesoftware voor het uitvoeren van de kalibratie.
 - * De afstand tussen het midden van een kruis en het volgende op het gegevensbeeld is 27,5 mm. De totale afstand over 4 kruizen is dus 110 mm.
- ◆ Selecteer kalibratiepunten op basis van de bovenstaande afstanden en controleer de afstand tussen de punten. Kalibreer bijvoorbeeld de software zo dat de afstand tussen een kruisje en vier kruisjes verder 110 mm is.
 - * Bewaar de kalibratiegegevens op een handige en veilige plek. Het wordt aanbevolen om de gegevens naar uw vaste schijf te kopiëren in een map "C:\Program Files\3dxcom"



Meegeleverde cd

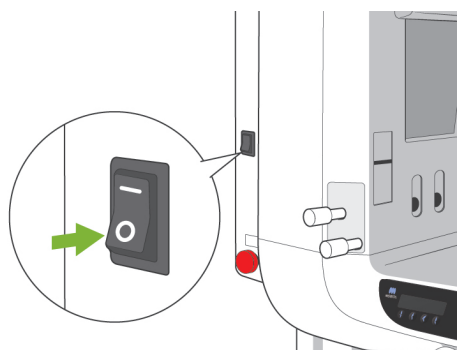


Chart(176dpi).jpg

(III) Na gebruik

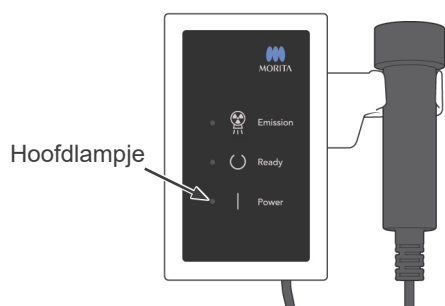
Schakel de hoofdschakelaar uit

Druk op de onderkant (○) van de hoofdschakelaar om deze uit te schakelen. Het hoofdlampje gaat uit.



WAARSCHUWING

Vergeet niet de unit na gebruik uit te schakelen; dit neemt het risico op lekstroom of ongelukken weg.



Onderhoud, vervanging van onderdelen en opslag

(I) Normaal onderhoud

- Na iedere patiënt moeten de slaapstabilisatoren, de oorpluggen, de kinsteun, het bijtblok, de nasionplaat, de handröntgenplaat, de lip-neussteun en de patiëntgrepen worden gedesinfecteerd door deze af te vegen met ethanol (70 vol% tot 80 vol%). Als ethanol (70 vol% tot 80 vol%) niet beschikbaar is, gebruik dan een van de onderstaande desinfectiemiddelen. Gebruik geen andere desinfectiemiddelen.
 - FD 322 quick disinfectant (voor snelle desinfectie) van DÜRR DENTAL
 - FD 333 quick disinfectant (voor snelle desinfectie) van DÜRR DENTAL
 - FD 360 imitation leather cleaning and care (voor het reinigen en verzorgen van imitatieleer) van DÜRR DENTAL
 - FD 366 sensitive Rapid disinfection (voor snelle desinfectie van gevoelige onderdelen) van DÜRR DENTAL
- Veeg cassettes voorzichtig af met een zachte en droge doek.
(Raak het verbindingengebied en -onderdelen niet rechtstreeks aan.)
- Neem het bedieningspaneel af met ethanol (70 vol% tot 80 vol%).
- Inspecteer en smeer de draadkabels van de lift iedere 6 maanden.

WAARSCHUWING

Schakel de hoofdschakelaar altijd uit alvorens onderhoud uit te voeren. Hierdoor wordt het risico op schokken, brandwonden en het per ongeluk activeren van schakelaars en daaruit voortvloeiend letsel geëlimineerd.

Gebbruikersnotitie

- ◆ *Gebruik uitsluitend ethanol (70 vol% tot 80 vol%) of een neutraal schoonmaakmiddel om uitwendige oppervlakken schoon te maken. Gebruik nooit alkalische of zure oplossingen, cresolzeep of overige chemische oplossingen. Dit kan verkleuring veroorzaken of het materiaal afbreken.*
- ◆ *Bevochtig een zachte doek met ethanol (70 vol% tot 80 vol%) of een neutraal schoonmaakmiddel en knijp de doek grondig uit. Zorg ervoor dat er geen vloeistof het apparaat binnendringt. Dit kan leiden tot mechanische of andere storingen.*
- ◆ *Gebruik nooit neutrale reinigingsmiddelen, andere chemische oplossingen of plakband rechtstreeks op de basisbehuizing. Dit kan verkleuring veroorzaken of de materialen afbreken.*
- ◆ *Gebruik ethanol (70 vol% tot 80 vol%) om water, schoonmaakmiddel of andere chemische stoffen die op het buitenoppervlak terecht komen onmiddellijk af te vegen.*
- ◆ *Spuit geen ethanol (70 vol% tot 80 vol%), neutraal schoonmaakmiddel of water rechtstreeks op de unit. Zorg ervoor dat er geen vloeistof het apparaat binnendringt. Dit kan leiden tot mechanische of andere storingen.*
- ◆ *Gebruik geen ozonwater om de unit te reinigen. Ozonwater kan de unit beschadigen.*
- ◆ *Desinfecteer de kliniek niet met ozongas of ultraviolet licht. Dit kan plastic en rubberen onderdelen beschadigen.*
- ◆ *Maak de hoofdunit of de cassettes nooit nat. Dit kan ze beschadigen.*
- ◆ *Trek tijdens het reinigen nooit aan kabels of snoeren.*

(II) Vervangende onderdelen

- Vervang de onderdelen die worden genoemd in de Normale inspectie-lijst wanneer nodig, afhankelijk van de mate van slijtage en gebruiksduur. Raadpleeg de pagina 75 "Serviceduur, verbruiksgoederen en vervangende onderdelen" voor meer informatie.
- Bestel vervangende onderdelen bij uw plaatselijke verkoper of J. MORITA OFFICE.

(III) Opslag

- Geen frequente of continue blootstelling aan direct zonlicht.
- Bewaar de mondstukken en de afdekhoesjes voor het bijtblok op een schone, niet-verontreinigde plaats.
- Bewaar de cassettes op een plek waar deze niet nat kunnen worden en waar er geen chemicaliën op kunnen worden gemorst.
- Als de unit lange tijd niet is gebruikt, zorg er dan vóór gebruik voor dat deze naar behoren werkt.

Normale inspectie

- Het onderhoud en de inspectie worden normaal gesproken beschouwd als de zorg en plicht van de gebruiker, maar wanneer de gebruiker om enige reden niet in staat is deze taken uit te voeren, kunnen ze worden uitgevoerd door bevoegde onderhoudsmedewerkers. Neem contact op met uw lokale dealer of met een J. MORITA OFFICE voor details.
- Deze unit moet één keer per jaar worden gecontroleerd op alle punten op de volgende lijst.
- Aan het begin en einde van elke werkdag moet worden gecontroleerd of de apparatuur zonder problemen aan- en uitgezet kan worden door de hoofdschakelaar AAN en UIT te zetten.
- De inspectiepunten die zijn gemarkeerd met * mogen alleen worden uitgevoerd door het servicepersoneel voor verdere preventieve controles en preventief onderhoud gedurende de levensduur van het apparaat.
- Neem contact op met uw lokale dealer of met een J. MORITA OFFICE voor reparaties of andere diensten.

Lijst voor normale inspectie

Stroomvoorziening en fysieke stabiliteit

1. Spanning stroomvoorziening
 - * Gebruik een digitale of analoge tester om het spanningsniveau van de unit te meten.
De resultaten moeten 120 V AC $\pm 10\%$ zijn voor EX-1 en 220/230/240 V AC $\pm 10\%$ voor EX-2.
2. Aardingsaansluiting
 - Controleer de aardingsaansluiting om er zeker van te zijn dat deze stevig en juist is aangesloten.
3. Borgbouten voor vloer en basis
 - Controleer de borgbouten voor de vloer en basis.
 - Controleer of de vloer waterpas is en of de borgbouten niet los zijn gaan zitten.
4. Bouten en schroeven vastgedraaid
 - Controleer alle bouten en schroeven van de unit.
 - Zorg ervoor dat alle bouten op hun plek zitten en stevig zijn aangedraaid.
5. Elektrisch circuit
 - Zorg ervoor dat alle bedrading en verbindingen intact zijn. * De bedrading in de behuizing mag alleen worden geïnspecteerd door het gekwalificeerde servicepersoneel.
6. LAN-kabels
 - Zorg ervoor dat geen van de kabels zijn geknikt of afgekneld en dat ze stevig zijn verbonden
7. Uiterlijk en labels
 - Zorg ervoor dat de behuizing, panelen, enz. niet zijn beschadigd, gebarsten, los zitten of vuil zijn.
 - Zorg ervoor dat de labels voor de classificatie, buis en lasers op hun plek zitten en goed vastzitten.
8. Hoofdknop
 - Schakel de hoofdschakelaar in en uit en controleer of het hoofdlampje op het bedieningskastje oplicht.
9. Noodstop-schakelaar
 - Schakel de hoofdschakelaar in en druk vervolgens op de noodstop-schakelaar.
 - Controleer of de stroom uitgaat. (Het hoofdlampje op het bedieningskastje gaat uit.)
10. Auto-positionering (AF) patiënt
 - Plaats een testobject. Druk op de toetsen Patiënttype en controleer of de arm naar voren en naar achteren beweegt. Herhaal dit driemaal met het testobject iedere keer op een andere plek.
 - Controleer of de auto-positioneringssensor probleemloos op en neer beweegt.
11. Lichtbundels
 - Controleer of de bundels van het mid-sagittale vlak, het Frankfort-vlak en de beeldlaag oplichten en in en uit kunnen worden geschakeld. Controleer ook of de bundels van het mid-sagittale vlak, het Frankfort-vlak en de beeldlaag probleemloos bewegen.
12. Patiëntgrepen
 - Controleer of de grepen stevig en op de juiste manier vastzitten.

13. Slaapstabilisatoren en kinsteun

Draai aan de knop van de slaapstabilisator om te controleren of de stabilisatoren juist open en dicht gaan. Controleer of de kinsteun en lip-neussteun in zowel de hoogste als laagste posities stevig vastzitten.

14. Liftmechanisme

Druk op de toetsen Omhoog en Omlaag.

Controleer of de lift vloeiend beweegt en juist stopt. Herhaal dit driemaal.

15. Draadkabels

Controleer de draadkabels op kapotte strengen. Controleer of de uiteinden stevig vastzitten. Smeer de kabels met het smeermiddel dat door de fabrikant is geleverd.

16. Bedieningspaneel en display

Druk op alle toetsen op het bedieningspaneel en het display en controleer of ze werken.

Druk op alle toetsen op het patiëntkader en controleer of ze werken.

Controleer of het lampje op het bedieningskastje oplicht als de toets Ready (Gereed) wordt ingedrukt.

17. Röntgenopname en weergave

Controleer of het (gele) lampje Emission (Opname) op het bedieningskastje oplicht tijdens de opname op en of er een geluidssignaal klinkt.

18. Digital Cassette

Druk op de vergrendelingsknop en controleer of de vergrendelingspin probleemloos beweegt.

Herhaal dit driemaal.

19. Digital Cassette

Inspecteer de connector. Controleer of deze niet gebarsten is en of de pinnen niet zijn verbogen.

20. Olielek

Controleer op een olielek vanaf de buitenkant van de behuizing, indien de isolatieolie de buiskopeenheid in de röntgenkop heeft gevuld. *Een olielekcontrole van de buiskopeenheid in de behuizing mag alleen worden uitgevoerd door het gekwalificeerde servicepersoneel.

Panorama-opnames

1. Röntgenopname en inlezen beeld

Maak een röntgenopname van een teststuk en controleer het resulterende beeld op de computermonitor.

2. Armrotatie

Houd de opnameknop ingedrukt om de arm te draaien.

Controleer of deze geen ongewone geluiden maakt of wegglijdt en dat deze op het gespecificeerde punt stopt.

3. Noodstop arm

Controleer of de arm stopt als de opnameknop wordt losgelaten en als de noodstopshakelaar wordt ingedrukt.

4. DDAE-verificatie

Cefalo-opname

1. Röntgenkopwisseling
Sluit de panoramaslaapstabilisatoren. Druk op de toets LA- of PA-cefalo en vervolgens op de toets Ready (Gereed). Controleer of de röntgenkop omdraait en of de kop en de arm automatisch naar de cefaloposities gaan.
Controleer of de bovenstaande acties niet worden uitgevoerd als de panoramaslaapstabilisatoren open staan, zelfs als de toetsen Cefalo en Ready (Gereed) worden ingedrukt.
Herhaal iedere procedure driemaal.
2. Röntgenopname en inlezen beeld
Maak een röntgenopname van een teststuk en controleer het resulterende beeld op de computermonitor.
3. Craniostatbeweging
Gebruik de toetsen Omhoog en Omlaag om de craniostat omhoog en omlaag te bewegen. Controleer of de craniostat vloeiend beweegt en juist stopt. Herhaal dit driemaal.
4. Cassettehouder en het tweede paneel
Druk op de toets Startpositie en de toets Patiëntin- en uitgang en controleer of de cassettehouder en het tweede paneel vloeiend bewegen en juist stoppen.
Herhaal dit driemaal.
5. Craniostat
Pak de oorplugplaten met beide handen vast bij de basis en controleer of ze vloeiend open en dicht gaan en goed in positie kunnen worden geplaatst.
Pak de nasionplaat vast bij de basis en controleer of deze vloeiend naar links en rechts en omhoog en omlaag beweegt en goed in positie kan worden geplaatst.
6. Lichtbundel
Controleer of de cefalo-lichtbundels van het Frankfort-vlak in en uit kunnen worden geschakeld met de schakelaar.
7. Noodstop Cefalo
Laat de opnameknop los terwijl de cassettehouder en het tweede paneel bewegen en controleer of ze stoppen.

Service duur, verbruiksgoederen en vervangende onderdelen

'Service duur' verwijst naar de standaardperiode gedurende welke verwacht kan worden dat de unit of de individuele onderdelen bruikbaar zijn, mits de inspectie- en onderhoudsprocedures als voorgeschreven door J. MORITA MFG. CORP. zijn gevolgd.

'Service duurlijst onderdelen' verwijst naar onderdelen waarvan verwacht kan worden dat ze zullen slijten, in kwaliteit verslechteren of breken, afhankelijk van de frequentie en de omstandigheden van gebruik, welke factoren in grote mate bepalen hoelang deze onderdelen blijven voldoen aan hun prestatienormen.

'Verbruiksgoederen' verwijst naar onderdelen die onvermijdelijk verslechteren en periodiek moeten worden vervangen. Deze goederen vallen niet onder de garantie.

De productgarantie geldt voor 3 jaar na levering.

De onderdelen in de Service duurlijst onderdelen die zijn gemarkeerd met 'Ja' zijn essentieel voor de veiligheid. Deze componenten moeten zonder uitzondering worden geïnspecteerd en vervangen of indien nodig juist worden onderhouden voordat de standaard service duur verstrijkt.

De gebruiker dient te betalen voor onderdelen en reparaties die worden uitgevoerd na afloop van de garantieperiode, of wanneer het onderdeel langer is gebruikt dan de gespecificeerde service duur. Als er echter een onderhoudscontract is afgesloten, is deze voorwaarde afhankelijk van de inhoud van dat contract. Neem voor nadere informatie over de normale inspectie en vervanging van onderdelen contact op met uw lokale dealer of J. MORITA OFFICE.

Service duurlijst onderdelen

Onderdelen	Standaard service duur	Essentieel onderdeel voor veiligheid	Opmerkingen
Bewegende onderdelen (voor de arm en de lift)	45.000 opnames of 6 jaar, al naar gelang wat zich het eerste voordoet.	Ja	Inclusief kabels, lagers, etc.
Motoren (voor de arm en de lift)	45.000 opnames of 6 jaar, al naar gelang wat zich het eerste voordoet.	N.v.t.	
Röntgenbuis *1	15.000 opnames	N.v.t.	
Hoogspanningsunit	3 jaar	N.v.t.	
Röntgendetector *2	3 jaar	N.v.t.	
Printplaten	6 jaar	Ja	
LCD-scherm	6 jaar	N.v.t.	
Aanraakpaneel, bedieningsschakelaars	3 jaar	N.v.t.	
Patiëntgrepen	6 jaar	Ja	
Slaapstabilisatoren	3 jaar	N.v.t.	
Oorplugplaten	3 jaar	N.v.t.	
Nasionplaat	3 jaar	N.v.t.	

*1 De gebruiksduur van de röntgenbuis is afhankelijk van het aantal en de duur van de opnames waar deze voor wordt gebruikt, van de output (buisvoltage en buisspanning) en van de tijd tussen de opnames. Van al deze factoren is het aantal opnames de belangrijkste factor voor verslechtering van de anode. Wanneer de anode geleidelijk aan verslechtert, is er geen sprake meer van een stabiele output en detecteert het circuitbeschermingssysteem fouten, waarna de röntgenopname wordt beëindigd.

*2 De gebruiksduur van de röntgendetector is voornamelijk afhankelijk van de omgevingscondities (temperatuur en vochtigheid) waarin deze wordt gebruikt en van de cumulatieve hoeveelheid röntgenstraling die deze ontvangt. Naarmate de totale hoeveelheid ontvangen röntgenstraling toeneemt, neemt de gevoeligheid van de detector geleidelijk aan af. Een hoge vochtigheid kan ook resulteren in verslechtering. Aantasting van de halfgeleider als gevolg van röntgenstraling en de verschillen per individuele halfgeleiderunit kunnen ervoor zorgen dat onderdelen van de detector minder gevoelig worden. Verlies van gevoeligheid kan enigszins worden opgelost door gevoeligheidscompensatie en kalibratie uit te voeren tijdens de normale inspecties, maar gedeeltelijk verlies van gevoeligheid kan niet altijd worden gecorrigeerd.

Verbruiksonderdelen

Onderdelen	Codenr.	Vervangingsfrequentie	Essentieel onderdeel voor veiligheid	Opmerkingen
Mondstukken (100)	6270750	Eenmalig gebruik	Ja	Voor infectiecontrole
Afdekhoesje bijtblok	6211120	Eenmalig gebruik	Ja	Voor infectiecontrole
Kinsteun (RAL)	6213900	1 jaar of wanneer bekrast of beschadigd.	N.v.t.	
Lip-neussteun (RAL)	6213901	1 jaar of wanneer bekrast of beschadigd.	N.v.t.	
Bijtblok (RAL)	6213903	1 jaar of wanneer bekrast of beschadigd.	N.v.t.	
Bijtblokeenheid (RAL)	6213902	1 jaar of wanneer bekrast of beschadigd.	N.v.t.	
Oorplug	6290325	1 jaar of wanneer bekrast of beschadigd.	N.v.t.	
Röntgenplaat Hand (RAL)	6292400	1 jaar of wanneer bekrast of beschadigd.	N.v.t.	
X550 2D/3D 3-delig koperen filter (RAL)	6331001	Wanneer bekrast of beschadigd.	N.v.t.	

Vervangende onderdelen

Type	Codenr.	Beschrijving	Classificatie	Type	Aantal
EX-1	6112442	Hoofdzekering	F25A 250 V	Snelle zekering met hoge smeltveiligheid Afmeting: 0,64 x 3,18 cm (0,25 x 1,25 inch)	1
EX-2	6112473	Hoofdzekering	F12.5A 250F	Snelle zekering met hoge smeltveiligheid Afmeting: 5 x 20 mm	1

Een zekering moet worden vervangen door een bevoegde persoon. De gebruiker mag de zekering nooit zelf vervangen.

VOORZICHTIG

*Een deel blijft onder spanning staan, ook als de hoofdschakelaar wordt uitgezet.
Zorg dat de stroomonderbreker voor EX-2 is uitgeschakeld of trek het netsnoer van EX-1 uit het stopcontact alvorens servicewerkzaamheden uit te voeren om een elektrische schok te voorkomen.*

Service

De Veraviewepocs 2D mag worden gerepareerd en onderhouden door:

- De technici van de dochterondernemingen van J. MORITA over de gehele wereld.
- Technici die in dienst zijn van erkende J. MORITA-dealers en die speciaal zijn opgeleid door J. MORITA.
- Onafhankelijke technici die specifiek getraind zijn en door J. MORITA zijn erkend.

De stroomdiagrammen, onderdeellijsten, beschrijvingen, kalibratie-instructies of andere informatie zijn op verzoek verkrijgbaar, maar uitsluitend voor servicemedewerkers die door J. MORITA zijn erkend om dergelijke onderdelen te repareren.

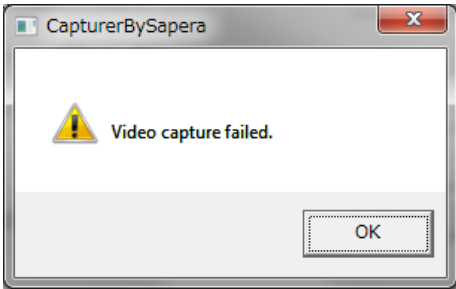
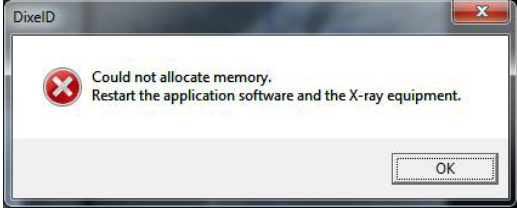
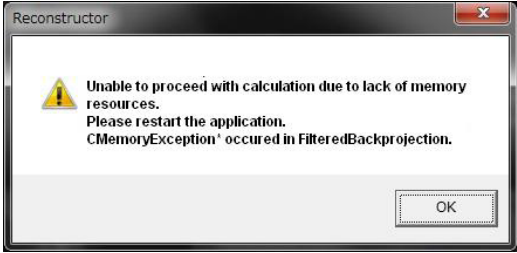
Probleemoplossing

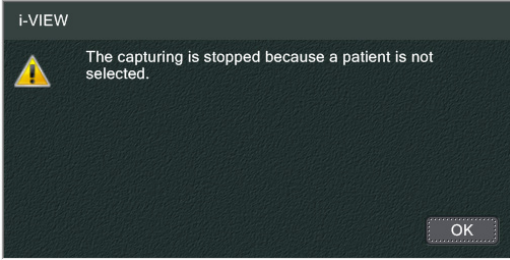

Controleer de volgende zaken als de apparatuur niet normaal lijkt te werken alvorens een reparatieservice aan te vragen.

- ◆ Neem contact op met uw plaatselijke dealer of een J. MORITA OFFICE als de apparatuur niet juist werkt na de inspectie, aanpassing of het vervangen van onderdelen of als u de inspectie niet zelf kunt uitvoeren.
- ◆ De inwendige onderdelen van de apparatuur staan onder hoge spanning. Probeer geen onderhoudswerkzaamheden of aanpassingen uit te voeren die niet worden beschreven in de tabel Problemen oplossen.
- ◆ Als er zich een ongeluk voordoet, mag de apparatuur niet worden gebruikt voordat de reparatie door een bevoegde en getrainde technicus van de fabrikant is voltooid.
- ◆ Controleer of het hoofdlampje (blauw) op het bedieningskastje aan staat alvorens de inspectie of aanpassingen uit te voeren.
- ◆ Neem voor reparaties contact op met uw plaatselijke dealer of een J. MORITA OFFICE als het apparaat niet normaal werkt, zelfs nadat alle aanbevolen stappen hieronder zijn uitgevoerd.

Hoofdunit		
Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Geen voeding terwijl de hoofdschakelaar is ingeschakeld.	Geen voedingsbron	Controleer de zekering op het distributiepaneel.
	De noodstop-schakelaar is ingedrukt.	Laat de noodstop-schakelaar los en schakel de hoofdschakelaar in.
Schakelaars werken niet Arm gaat niet naar startpositie	Er wordt een functie of proces uitgevoerd	<p>Wacht een moment. Als de normale werking niet wordt hervat, moet de unit worden uitgeschakeld en na 1 minuut wachten weer worden ingeschakeld.</p> <p>* In de modus Dubbel-gereed*¹ worden andere bedieningstoetsen uitgeschakeld, behalve de toets Ready (Gereed). Druk op de toets Ready (Gereed).</p> <p>*¹ De functie Dubbel-gereed is niet standaard ingeschakeld. Als u de functie Dubbel-gereed wilt inschakelen, neemt u contact op met uw plaatselijke verkoper of J. MORITA OFFICE.</p>

Computerscherm en armdisplay

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
<p>Waarschuwingsberichten</p> <p>Op het computerscherm voor CT-beelden</p>  <p>(voor CT-opname)</p> <p>Op armdisplay van röntgenunit</p> <p style="background-color: #d3d3d3;">The computer is not receiving the image. X-ray is terminated.</p> <p>(Het beeld komt niet binnen op de computer. Röntgenopname wordt afgebroken.)</p>	<p>Overdrachtsprobleem met LAN-kabel</p> <p>* LAN-kabel is niet goed aangesloten.</p>	<p>Sluit de LAN-kabel opnieuw aan en bevestig de verbinding.</p> <p>Start de i-Dixel-toepassing opnieuw op.</p>
<p>Als een van de volgende foutmeldingen op het scherm van de i-Dixel-computer verschijnt</p>   <p>* Als de bovenstaande foutmelding wordt weergegeven, kan het volgende bericht worden weergegeven op het armdisplay:</p> <p style="background-color: #d3d3d3;">Computer is not ready to capture images.</p> <p>(Computer is niet gereed om beelden vast te leggen.)</p>	<p>Dit gebeurt als er geen geheugen meer beschikbaar is op de computer vanwege herhaalde opnames en beeldreconstructies.</p>	<p>Start de i-Dixel-toepassing opnieuw op</p>

Computerscherm en armdisplay		
Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
<p>Waarschuwingsberichten</p> <p>Op het computerscherm</p>  <p>Op armdisplay van röntgenunit</p> <p>Message Number : 30 Cannot establish communication with the driver software. The application software may not be ready, or busy processing data.</p> <p>(Berichtnummer: 30 Kan geen communicatie tot stand brengen met het stuurprogramma. De toepassingssoftware is mogelijk niet gereed of bezig met het verwerken van gegevens.)</p>	<p>Opname is gestart zonder een patiëntpagina te selecteren.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Sluit het bericht op de computermonitor en selecteer een patiëntpagina. • Druk op de toets Ready (Gereed) en herhaal de gereedmakingsprocedure (druk op de toets Ready [Gereed] of op de opnameknop) • Voer de opname uit
<p>Waarschuwingsberichten</p> <p>Op het computerscherm</p>  <p>Op armdisplay van röntgenunit</p> <p>Message Number : 30 Cannot establish communication with the driver software. The application software may not be ready, or busy processing data.</p> <p>(Berichtnummer: 30 Kan geen communicatie tot stand brengen met het stuurprogramma. De toepassingssoftware is mogelijk niet gereed of bezig met het verwerken van gegevens.)</p>	<p>Opname gestart terwijl de software niet in staat was een nieuwe opname te verwerken.</p> <p>* i-Dixel-bericht</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Sluit het bericht op de computermonitor • Druk op de toets Ready (Gereed) en herhaal de gereedmakingsprocedure (druk op de toets Ready [Gereed] of op de opnameknop) • Voer de opname uit

Opnamen en de hoofdunit		
Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Panorama en Schedel <ul style="list-style-type: none"> • Beeld is te licht • Lijn in beeld • Grote witte rand • Gedeeltelijk beeld • Beeld is totaal zwart 	<ul style="list-style-type: none"> * Ruisinterferentie * Korte, tijdelijke stroomstoring 	<p>Schakel de unit uit. Stel de veiligheid van de patiënt en gebruiker zeker. Schakel de unit weer in en controleer of deze normaal werkt.</p> <p>Controleer of de voedingsbron wisselstroom van 108 tot 132 V is (inclusief lijnspanningsregulering) met ten minste 20 A capaciteit voor EX-1, wisselstroom van 220/230/240 V en 16 A voor EX-2 en dat de unit juist is geaard.</p> <p>Gebruik tijdens een opname geen apparaten die ruis produceren.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • De unit keert spontaan terug naar de opstartconditie. • Of schakelaars werken helemaal niet 		<p>Schakel de unit uit. Stel de veiligheid van de patiënt en gebruiker zeker. Schakel de unit weer in en controleer of deze normaal werkt.</p> <p>Controleer of de voedingsbron wisselstroom van 108 tot 132 V is (inclusief lijnspanningsregulering) met ten minste 20 A capaciteit voor EX-1, wisselstroom van 220/230/240 V en 16 A voor EX-2 en dat de unit juist is geaard.</p>
Panorama en Schedel Beeld heeft stroboscoopeffect	Metalen protheses kunnen overmatige feedback veroorzaken in het Automatische opname-systeem en een stroboscopisch effect produceren. (AE Strobe)	Controleer dit door een opname te maken zonder gebruik van AE
Snijtandgebied is onscherp	Slechte patiëntpositionering	Beoordeel procedures voor de positionering van de patiënt. Patiënt kan zijn bewegen nadat het automatisch positioneren werd voltooid. De coronale bundel is tijdens handmatige positionering mogelijk niet uitgelijnd met de snijtand linksboven
Het midden van het panoramabeeld is wit en de linkerzijde is samengetrokken.		
Inconsistente dichtheid	Toepassingsinstelling	Configureer toepassing met de werkbalk
Oneven beelddichtheid	i-Dixel-toepassingsinstelling	Pas dichtheid aan met i-Dixel-werkbalkinstellingen
Extreem donkere gebieden of het volledige beeld is te wit	Slechte instellingen voor opnamevoorwaarde	Pas Auto-niveau of handmatige kV- en mA-instellingen aan

Opnamen en de hoofdunit

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
<ul style="list-style-type: none"> • Het lcd-scherm gaat uit. • Vreemde tekens op lcd-scherm • Foutmelding op lcd-scherm • Kleur lcd-scherm is abnormaal • De unit keert spontaan terug naar de opstartconditie. • Schakelaars werken helemaal niet 	<p>Ophoping van statische elektriciteit</p>	<p>Schakel de unit uit. Stel de veiligheid van de patiënt en gebruiker zeker. Schakel de unit weer in en controleer of deze normaal werkt.</p> <p>Zorg ervoor dat de aarding goed is aangesloten. Houd de ruimte op kamertemperatuur.</p>
<p>Bericht op armdisplay</p> <p style="background-color: #cccccc; padding: 2px;">LIFT OVERLOAD</p> <p>(LIFT OVERBELAST)</p>	<p>Patiënt leunt op of trekt aan het kader</p>	<p>Laat de patiënt zich ontspannen en leg uit dat hij niet op het kader mag leunen of eraan trekken.</p>

Berichtnummers

Berichten worden weergegeven op het armdisplay als er afwijkingen worden opgemerkt. Handel volgens het foutberichtnummer zoals in de volgende tabel wordt uitgelegd. Neem contact op met uw lokale dealer of met een J. MORITA OFFICE als dit het probleem niet oplost. Noteer het foutnummer en geef het door als u om hulp vraagt voor het bedrijf.

Bericht-nr.	Mogelijke oorzaken	Oplossing
00	Overspanningsbeveiliging voor het lagespanningscircuit is geactiveerd.	Schakel uit, wacht 1 minuut, schakel weer in
01	Korte pin is niet geïnstalleerd op DCN12 van de CPU1-kaart.	Neem contact op met uw lokale dealer of met een J. MORITA OFFICE.
02	Röntgenkop oververhit! Laat de unit tenminste 30 minuten afkoelen.	Wacht tenminste 30 om de unit te laten afkoelen. Oververhitting treedt op vanwege overmatige röntgenopnamen. Dit moet worden vermeden, omdat de buisprestaties uiteindelijk afnemen.
03	X-as van de arm gaat niet binnen de gespecificeerde tijd terug naar oorspronkelijke positie.	Druk op de toets Ready (Gereed) en activeer de modus Gereed van de unit.
04	Y-as van de arm gaat niet binnen de gespecificeerde tijd terug naar oorspronkelijke positie.	Druk op de toets Ready (Gereed) en activeer de modus Gereed van de unit.
05	Arm gaat niet binnen de gespecificeerde tijd terug naar oorspronkelijke positie.	Druk op de toets Ready (Gereed) en activeer de modus Gereed van de unit.
07	AF-bundel gaat niet binnen de gespecificeerde tijd terug naar oorspronkelijke positie.	Druk op de toets Ready (Gereed) en activeer de modus Gereed van de unit.
08	Horizontale plaat gaat niet binnen de gespecificeerde tijd terug naar oorspronkelijke positie.	Schakel uit, wacht 1 minuut, schakel weer in
09	Röntgenkop gaat niet binnen de gespecificeerde tijd terug naar oorspronkelijke hoek.	Schakel uit, wacht 5 seconden, schakel weer in
C1	Geen communicatie met hostcomputer.	Fout C1 treedt op als de toepassingssoftware niet reageert. Controleer of de computer en de HUB zijn ingeschakeld en de toepassing is opgestart. Schakel de röntgenunit vervolgens uit en weer in.
C2	Overdrachtssnelheid van de HUB komt niet overeen.	Verwijder de cassette, druk op de toets Ready (Gereed) om de fout te herstellen en plaats de cassette opnieuw. Controleer de verbindingen tussen de HUB en hoofd-röntgenunit.
C3	De HUB reageert niet.	Controleer de verbindingen tussen de HUB en hoofd-röntgenunit.
C4	De PC reageert niet.	Controleer de verbindingen tussen de HUB en de computer. Zorg ervoor dat de computer is ingeschakeld.

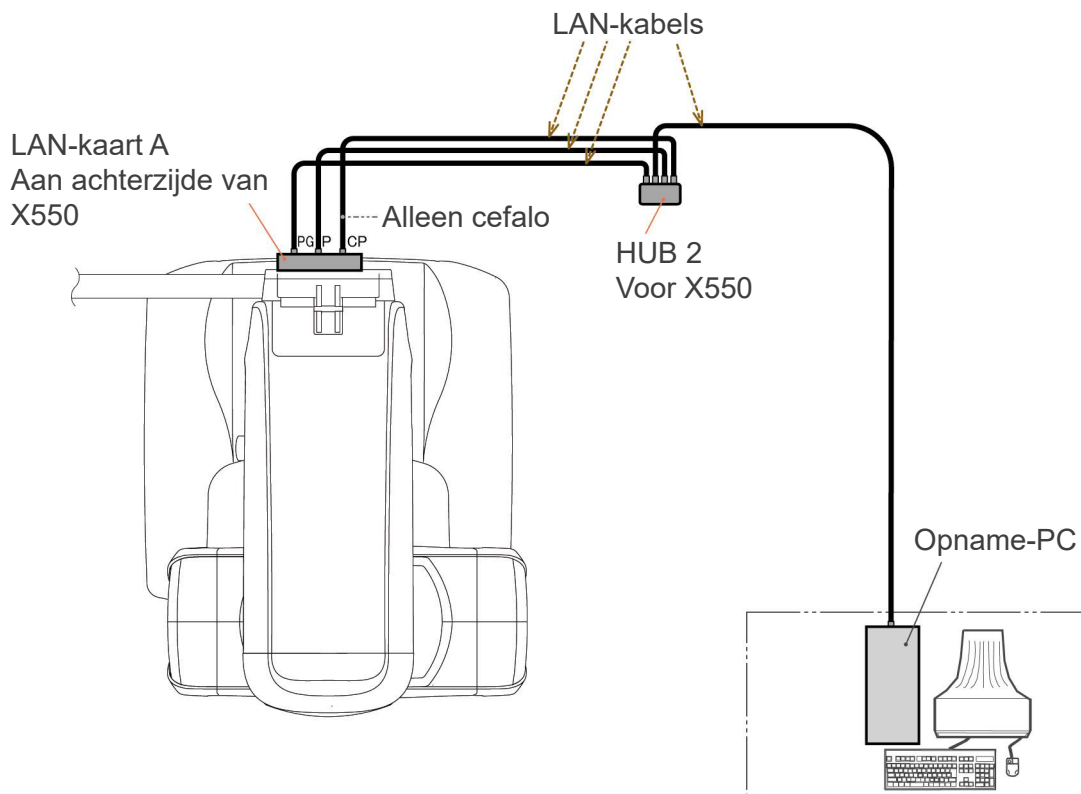
Bericht-nr.	Mogelijke oorzaken	Oplossing
C6	Toepassingssoftware wordt niet uitgevoerd.	Zorg ervoor dat de toepassingssoftware wordt uitgevoerd.
C7	De netwerkinterfacekaart in de computer ondersteunt geen jumbo frames.	Controleer de instellingen van de netwerkinterfacekaart zodat deze jumbo frames ondersteunt.
C0	Er komt geen respons van de toepassingssoftware.	Start de toepassingssoftware opnieuw op.
10	Het Cefalomechanisme beweegt niet.	Voer de opname opnieuw uit
11	De positionering is niet juist voor de geselecteerde beeldmodus.	Controleer de opnamemodus en patiëntrichting, LA of PA
15	AF-functie is niet beschikbaar in de modus Dubbel-gereed* ¹ of tijdens een andere bewerking. ^{*1} De functie Dubbel-gereed is niet standaard ingeschakeld. Als u de functie Dubbel-gereed wilt inschakelen, neemt u contact op met uw plaatselijke verkoper of J. MORITA OFFICE.	Pas de AF alleen aan als de unit gereed is en niet beweegt.
16	Geen reactie van de patiëntpositioneringsunit en de cefalo-unit. Patiëntpositionering is niet beschikbaar, maar een beeldopname is misschien mogelijk.	Schakel de unit uit, wacht ongeveer een minuut en schakel de unit weer in.
18	Computer is niet gereed om beelden vast te leggen.	Zorg ervoor dat de toepassing wordt uitgevoerd. Controleer op foutmeldingen. Controleer de LAN-kabelverbindingen.
19	Fout in de patiëntpositioneringsunit en cefalo-unit. Patiëntpositioneringsbewerking is uit veiligheidsoverwegingen opgeschort.	Voer de patiënt weg van de unit. Schakel de unit uit, wacht ongeveer een minuut en schakel de unit weer in.
22	Beeldvormingsmodule ontvangt geen analoge stroom.	Neem contact op met uw lokale dealer of met een J. MORITA OFFICE.
23	HORIZONTALE BUNDEL is niet terug gegaan naar oorspronkelijke positie.	Druk nogmaals op de toets Ready (Gereed) om de modus Gereed van de unit te activeren.
26	Rechter- en linkerbundel gingen niet binnen de gespecificeerde tijd terug naar oorspronkelijke positie.	Druk nogmaals op de toets Ready (Gereed) om de modus Gereed van de unit te activeren.
27	Cefaloplaat ging niet binnen de gespecificeerde tijd terug naar oorspronkelijke positie.	Druk nogmaals op de toets Ready (Gereed) om de modus Gereed van de unit te activeren.
29	Cefalobeeldvormingsmodule ging niet binnen de gespecificeerde tijd terug naar oorspronkelijke positie.	Druk nogmaals op de toets Ready (Gereed) om de modus Gereed van de unit te activeren.

Bericht-nr.	Mogelijke oorzaken	Oplossing
30	Kan geen communicatie tot stand brengen met het stuurprogramma. De toepassingssoftware is mogelijk niet gereed of bezig met het verwerken van gegevens.	Start de toepassingssoftware op als deze nog niet wordt uitgevoerd. Wacht totdat de computer klaar is als deze bezig is met het reconstrueren van een beeld of met een andere verwerkingsprocedure.
32	Verticale plaat ging niet binnen de gespecificeerde tijd terug naar oorspronkelijke positie.	Druk nogmaals op de toets Ready (Gereed) om de modus Gereed van de unit te activeren.
33	Back-uptimer van de hardware is geactiveerd.	Schakel uit, wacht 1 minuut, schakel weer in
35	The computer is not receiving the image. X-ray is terminated.	Zorg ervoor dat de toepassing juist wordt uitgevoerd. Start deze opnieuw op als u hier niet zeker van bent. Controleer op computerfouten. Controleer de LAN-kabelverbindingen. Start de computer opnieuw op als de bovenstaande acties het probleem niet oplossen.
36	De aanraakpaneelmodule reageert niet.	Schakel uit, wacht 1 minuut, schakel weer in
37	Het aanraakpaneel is niet verbonden met de controller.	Schakel uit, wacht 1 minuut, schakel weer in
39	Hogespanningscircuit werkt niet. X-ray is terminated.	Schakel uit, wacht 1 minuut, schakel weer in
42	Haal de patiënt uit de unit en sluit de slaapstabilisator volledig alvorens op de toets Ready (Gereed) te drukken. Als u dit niet doet, kan de arm tijdens het draaien de patiënt of slaapstabilisator raken.	Haal de patiënt uit de unit en sluit de slaapstabilisator volledig alvorens op de toets Ready (Gereed) (of de opnameknop) te drukken als de opname is voltooid.
43	Bedrijfsbereik van de unit is overschreden. Plaats de beeldlaagbundel (voor-achterbundel) naar achteren zodat deze zich binnen het bedrijfsbereik bevindt.	Plaats de coronale bundel naar achteren
44	Bedrijfsbereik van de unit is overschreden. Plaats de beeldlaagbundel (voor-achterbundel) naar voren zodat deze zich binnen het bedrijfsbereik bevindt.	Plaats de coronale bundel naar voren
45	Onduidelijke LAN-fout.	Schakel uit, wacht 1 minuut, schakel weer in. Start de toepassingssoftware opnieuw op. Controleer op eventuele computerfouten. Controleer of de LAN-kabels juist zijn aangesloten. Start de computer opnieuw op als de bovenstaande acties het probleem niet oplossen.

Bericht-nr.	Mogelijke oorzaken	Oplossing
46	<p>Kan geen verbinding met PC tot stand brengen. Het systeem kan de beelden niet goed ontvangen. Gebruik de unit niet meer in deze staat. Neem contact op met uw servicecenter/ distributeur van J. MORITA om de instelling te herstellen.</p>	<p>Neem contact op met uw lokale dealer of met een J. MORITA OFFICE.</p>
54	<p>De armmotor beweegt niet.</p>	<p>Neem contact op met uw lokale dealer of met een J. MORITA OFFICE om de unit te laten inspecteren en repareren.</p>
99	<p>Er is een fout opgetreden tussen de apparatuur en de toepassingssoftware. Start de apparatuur en de toepassingssoftware opnieuw op.</p>	<p>Schakel uit, wacht 1 minuut, schakel weer in</p>

<Diagram kabelplaatsing>

Kabelverbindingen en plaatsing kunnen per model verschillen.

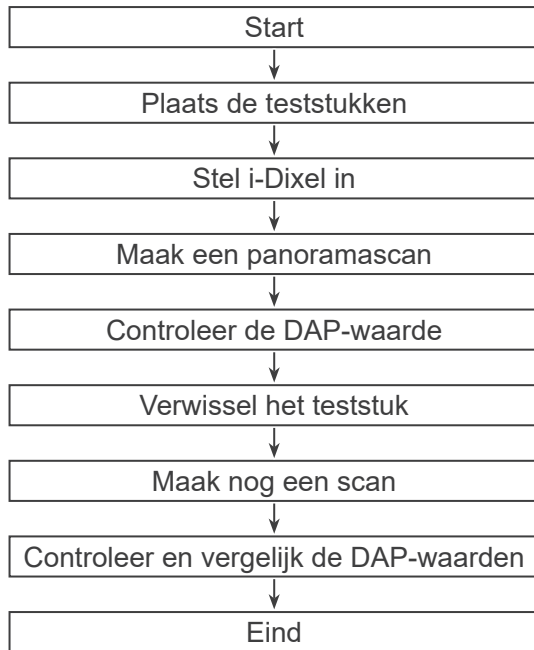


Verificatieprocedure DDAE

1. DDAE-verificatie

DDAE (Digital Direct Auto Exposure [Digitale directe automatische opname]) wordt geverifieerd door deze procedure.

1) Verificatieschema DDAE



2) Waarschuwing en voorzorgsmaatregel

Schakel de Veraviewepocs onmiddellijk uit als er een fout optreedt tijdens de verificatieprocedure. Start de procedure opnieuw op vanaf 'Start' na een controle van de omstandigheden.

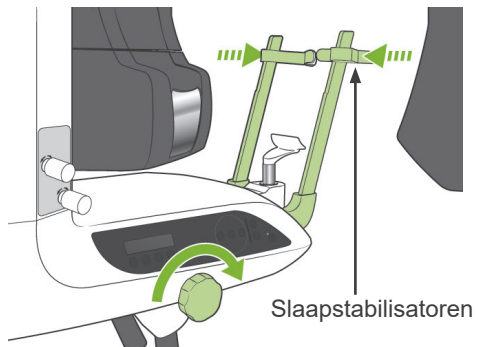
2. Opstelling

1) Teststuk (optioneel)

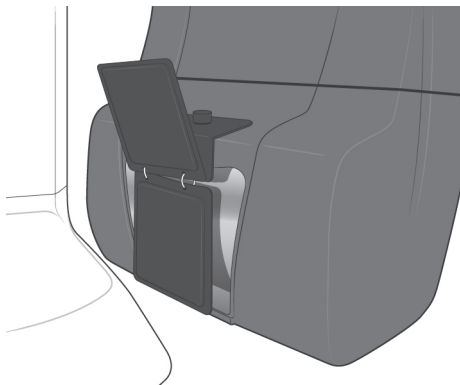
DDAE-verificatie maakt gebruik van koperen platen die vastzitten aan de Veraviewepocs. Het koperen teststuk bestaat uit drie koperen platen (1), (2), (3).

2) Plaats de teststukken

2)-1 Verwijder de kinsteun en sluit de slaapstabilisatoren.



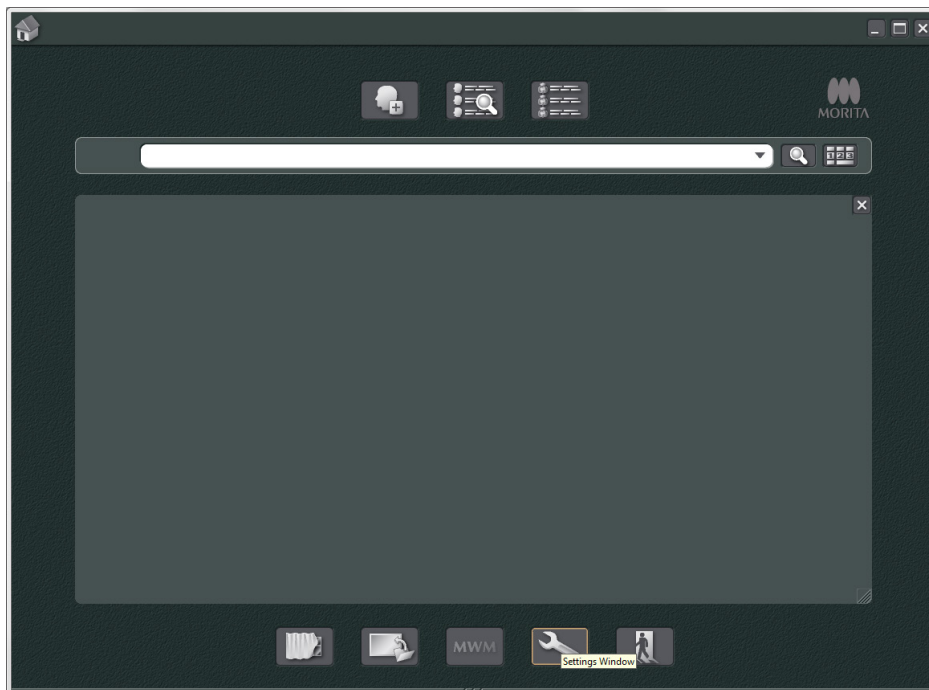
2)-2 Plaats de teststukken zoals hieronder wordt weergegeven.



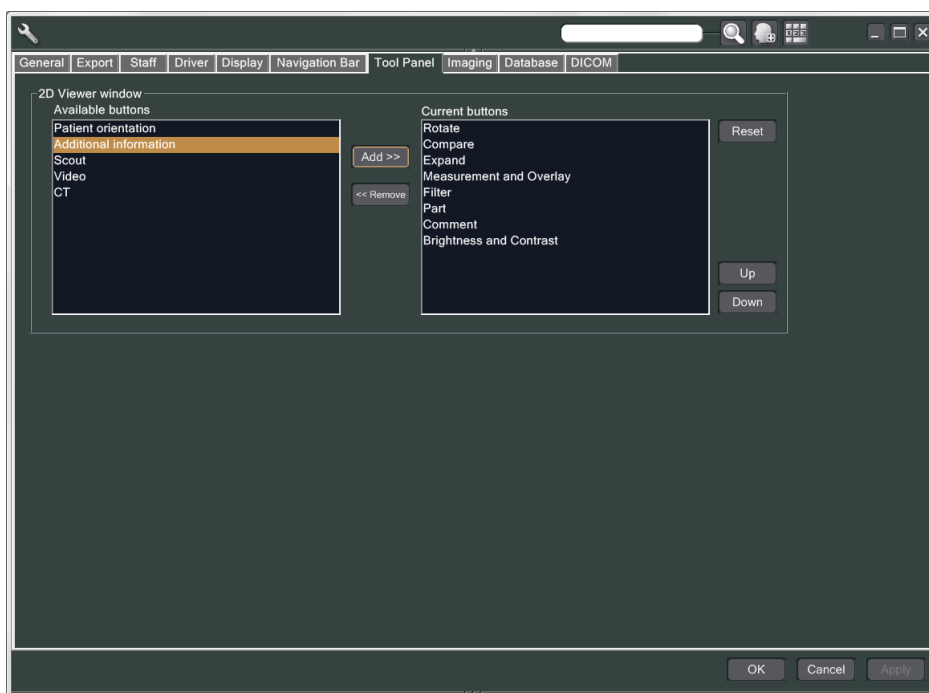
3) Stel i-Dixel in

3)-1 Start i-Dixel op

3)-2 Ga naar het Home Menu (Startmenu) en open het Settings Window (Instellingenvenster) door op de moersleutelknop onderaan te klikken om Additional Information (Aanvullende informatie) aan het hulpmiddelenpaneel toe te voegen als dit niet wordt weergegeven.



3)-3 Open het tabblad Hulpmiddelenpaneel en selecteer Additional Information (Aanvullende informatie) in het linkervenster met beschikbare knoppen. Klik vervolgens op Add>> (Toevoegen>>).



3)-4 Klik op OK start i-Dixel opnieuw op zodat de wijzigingen worden doorgevoerd.

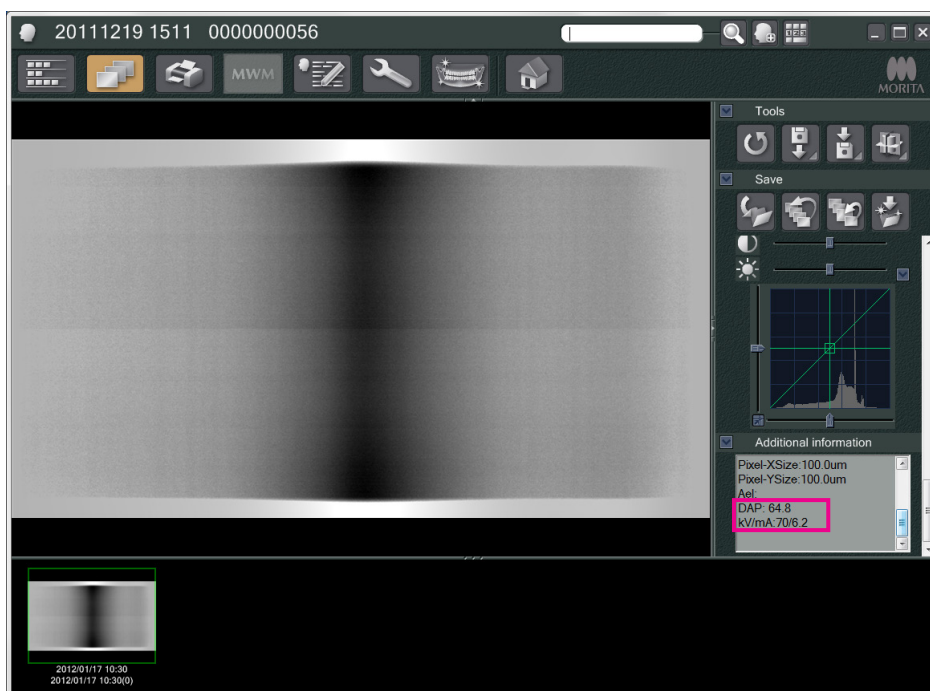
3. Voer de opname uit

1) Opstarten

- 1)-1 Open een patiënt voor de test.
- 1)-2 Schakel de Veraviewepocs in.

2) Maak een panoramaopname

- 2)-1 Plaats de koperen platen (1) + (2). Er moeten zich twee platen in het röntgenveld bevinden.
- 2)-2 Maak een panoramaopname met auto-opnameniveau "0".
- 2)-3 Controleer de DAP-waarde
Controleer de aanvullende informatie na het maken van de opname. Aanvullende informatie wordt in het paneel rechtsonder weergegeven. Blader omlaag naar het venster om de DAP-waarde te zoeken.



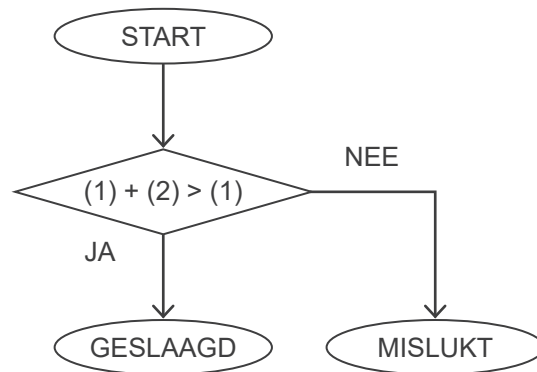
2)-4 Onthoud de DAP-waarde.

3) Maak nog een scan

- 3)-1 Verwijder koperen plaat (2). Gebruik slechts 1 plaat in het röntgenveld.
- 3)-2 Maak een panoramascan met auto-opnameniveau "0".
- 3)-3 Controleer de DAP-waarde op dezelfde manier.

4. Verificatieprocedure

- 1) Vergelijk de DAP-waarden van de twee vorige scans; de scan met de koperen plaat (1) en met koperen platen (1) + (2).
- 2) Controleer of de waarde met koperen platen (1) + (2) groter is dan de waarde met koperen plaat (1).
- 3) Gebruik het volgende stroomdiagram om de DDAE te verifiëren.



4) Resultaten

GESLAAGD : DDAE werkt naar behoren.

MISLUKT : Voer dezelfde procedure nogmaals zorgvuldig uit.
Neem contact op met een plaatselijke verkoopvertegenwoordiger als het resultaat niet verbetert.

Technische specificaties

(I) Specificaties

Productnaam	Veraviewepocs
Model	X550
Type	EX-1 / EX-2

Classificatie

Bescherming tegen elektrische schokken	Klasse I, type B
Type B toegepaste onderdelen	Slaapstabilisatoren, oorpluggen, kinsteun, bijtblok, bijtplaat, nasionplaat, handröntgenplaat, lip-neussteun, patiëntgrepen (niet-geleidende verbinding met patiënt)
Bescherming tegen indringing van vloeistoffen	IPX0
Bedrijfshoogte	3000 m (max)
Vervuilinggraad	2
Overspanningscategorie	II
Bedrijfsmodus	Niet-continue werking

Desinfectiemethoden:

- Desinfecteer de type B toegepaste onderdelen na iedere patiënt door ze af te nemen met ethanol (70 vol% tot 80 vol%).

Als ethanol (70 vol% tot 80 vol%) niet beschikbaar is, gebruik dan een van de onderstaande desinfectiemiddelen. Gebruik geen andere desinfectiemiddelen.

- Snel desinfectiemiddel FD 322 van DÜRR DENTAL
- Snel desinfectiemiddel FD 333 van DÜRR DENTAL
- Reinigings- en verzorgingsmiddel voor imitatieleer FD360 van DÜRR DENTAL
- Snel desinfectiemiddel FD 366 sensitive van DÜRR DENTAL

- Neem het bedieningspaneel eenmaal per dag af met ethanol (70 vol% tot 80 vol%) en veeg het lcd-scherm af met een droge doek.

- Product voor eenmalig gebruik; mondstuk en afdekhoes bijtblok.

Productbeschrijving

Dentale panoramische röntgenunit met röntgengenerator met een wisselmodus met hoge frequentie. Naast panoramische opnamen kan de unit ook viervoudige TMG-opnamen maken. Er is ook een cefalometrisch apparaat beschikbaar dat gebruikmaakt van de panoramische röntgenbron.

Beoogd gebruik

X550 wordt gebruikt voor diagnostiek in tandheelkunde door het maken van opnamen door een röntgenbeeldreceptor en voor gebruik door geautoriseerde personen voor het uitvoeren van tandheel- of geneeskunde en/of aanverwante procedures.

X550 is bedoeld voor dentaal radiografisch onderzoek en diagnose over het gehele dentaal-maxillofaciale gebied zoals tanden, periodontaal weefsel of het kaakbeen, etc.

Röntgenbuiscopeenheid met hogespanningsgenerator

Buis	D-051
Brandpunt	0,5
Doelhoek	5°
Doelmateriaal	Wolfraam
Filtratie	Inherente filtratie minimaal 2,5 mm Al, 75 kV/HVL 3,5 mm Al (Röntgenbuisfiltratie: 0,8 mm Al, Al filter: 1,7 mm)
Bundelkwaliteit	HVL minimaal 2,9 mm Al bij 80 kV HVL minimaal 3,2 mm Al bij 90 kV
Maximaal uitgangsvermogen	0,8 kW nominaal bij 80 kV, 10 mA 0,9 kW nominaal bij 90 kV, 10 mA (alleen voor cefalometrische radiografie)
Rectificatie	Gelijkstroom
Filament	Voorverwarmd
Bedrijfscyclus	1:59, 90 kV/10 mA Bijvoorbeeld maximaal 20,3 sec bestraling met een interval van 1198 sec (20 min).
Temperatuur behuizing	Maximaal 45 °C
Afkoelen	Oliekoeling
Maximale heat unit (HU) van de röntgenbuiscopeenheid	194,45 kJ (1 HU = 1,35 Joule)
Maximale hitte-afvoer van de röntgenbuiscopeenheid	2 kJ/min.
Primaire beschermende afscherming	Minimaal 1,5 mm Pb of equivalent
Lekstraling	Max. 0,88 mGy/u op 1 m
Gewicht van röntgenkop	13,8 kg (met collimators)

Controle

Bedrijfspotentiaal buis	60 tot 80 kV (± 1 kV, 21 stappen) Digitaaldisplay 60 tot 90 kV (± 1 kV, 31 stappen) Digitaaldisplay (alleen voor cefalometrische radiografie) Nauwkeurigheid van weergegeven waarden: $\pm 10\%$
Bedrijfsstroomsterkte buis	1 tot 10 mA Nauwkeurigheid van weergegeven waarden: $\pm 10\%$

Opnametijd

Panoramische tandboog:

Patiëntgrootte	Vergroting	Tomografische baan	Hoge resolutie Modus	Zeer hoge resolutie Modus
Volwassene	1,3	Standaard	7,4 s	14.9s
		Zonder schaduw	7,9 s	15.8s
		Orthoradiaal	8,1 s	16.2s
	1,6	Standaard	8,1 s	16.2s
		Zonder schaduw	8,3 s	16.5s
		Orthoradiaal	8,1 s	16.2s
Pedodontisch	1,3	Standaard	6,5 s	13.0s
		Zonder schaduw	6,5 s	13.0s
		Orthoradiaal	6,5 s	13.0s
	1,6	Standaard	6,0 s	12.0s
		Zonder schaduw	6,0 s	12.0s
		Orthoradiaal	6,0 s	12.0s

Panoramische sinus maxillaris:

Patiëntgrootte	Hoge resolutie Modus	Super high resolution mode (Zeer hoge resolutiemodus)
-	10,1 s	20.3s

Viervoudige TMG (2/4 beelden):

Patiëntgrootte	Hoge resolutie Modus	Super high resolution mode (Zeer hoge resolutiemodus)
Volwassen/Pedodontisch	4,3 s	8.6s

Cefalometrisch:

Richting	Lateraal	PA
Dens Comp. (Dichtheidscompensatie) AAN	4,9 s	4,1 s
Dens Comp. (Dichtheidscompensatie) UIT	3,5 s	5,0 s

Nauwkeurigheid van weergegeven waarden: $\pm(5\% + 50 \text{ ms})$

(* Geregistreerde waarde voor FDA is $\pm 10\%$)

Testinstructies voor de röntgenbuisspanning,
stroomsterkte en opnameduur
Reproduceerbaarheid van kerma in lucht
Minimale mAs

Opnameknop

Modus Constante (handmatige) opname

Variatiecoëfficiënt van max. 0,05
Panoramische tandboog: 6,0 mAs
Cefalometrisch: 3,5 mAs
Type dodeman

Automatische opname (niet toegepast voor cefalometrisch)

Instellingparameters

Maximaal mogelijke afwijking

Reproduceerbaarheid van kerma in lucht

Minimale opnametijd

Verificatiemethode

+4 tot -4 (9 stappen) Digitaal display

60 tot 80 kV

1 tot 10 mA

Variatiecoëfficiënt van max. 0,05

4,3 seconden (opnametijd is een vaste waarde,
niet de automatische opnamefactor.)

met teststuk

Voedingsvereisten

	EX-1	EX-2
Invoerspanning	AC 120 V 60 Hz enkelvoudige fase	AC 220/230/240 V 50-60 Hz enkelvoudige fase
Regulering lijnspanning* ¹	Max. 8%	Max. 8%
Bereik lijnspanning	108 tot 132 V (Inclusief regulering lijnspanning)	AC 220/230/240 V ±10% (Inclusief regulering lijnspanning)
Stroomsterkte lijn (In bedrijf) <i>Panoramisch, uitbreidbaar met cefalometrisch:</i> <i>Met cefalometrie:</i> (Stand-by)	Max. 19 A Max. 21,3 A Max. 1,2 A	10,4/10/9,5 A 10,4/10/9,5 A 1,0 A
Techniekfactor voor de maximum stroomsterkte op de lijn <i>Panoramisch, uitbreidbaar met cefalometrisch:</i> <i>Met cefalometrie:</i>	80 kV, 10 mA 90 kV, 10 mA	80 kV, 10 mA 90 kV, 10 mA
Stroomverbruik <i>Panoramisch, uitbreidbaar met cefalometrisch:</i> <i>Met cefalometrie:</i> <i>Stand-by</i>	Max. 2,0 kVA Max. 2,3 kVA 0,3 kVA	2,3 kVA 2,3 kVA 0,3 kVA
Zekering op het distributiepaneel	20 A, 120 V, traag * De maximale stroomsterkteclassificatie van deze röntgenunit is tijdelijk. De aanbevolen belastingcapaciteit van de broncircuitgeleider en de stroomsterkteclassificatie van het beschermingsapparaat tegen overspanning zijn gebaseerd op de National Electrical Code 2017, artikel 517, deel V, röntgeninstallatie.	16 A, 220/230/240 V, traag
Weerstand stroomlijn	Max. 0,5 Ohm	Max. 1 Ohm

Voedingsisolatie van netvoeding EX-1: Stekker, EX-2: Hoofdknop

Op het distributiepaneel wordt een stroomonderbreker toegepast. Geadviseerd wordt alleen voor deze unit een stroomonderbreker te gebruiken.

*¹ Regulering lijnspanning = $100 (V_n - V_i) / V_i$

V_n = niet-belaste lijnspanning, V_i = belaste lijnspanning

Mechanische parameters

Panoramisch	SID 518,5 mm (±20 mm)
Cefalometrisch	SID 1650 mm (± 20 mm)
Vergroting	Standaard panoramisch: 1,3×; 1,6× Panoramische sinus maxillaris: 1,5× Pedodontisch panorama: 1,3×; 1,6× Schaduwvermindering panoramisch: 1,3×; 1,6× Orthoradiaal panoramisch: 1,3×; 1,6× Viervoudig TMG: 1,3× Cefalometrisch: 1,1×
Röntgenveld	Panoramisch: B6 × H143 mm (B: +1mm of minder aan iedere zijde, H: binnen beeldreceptiegebied) Cefalometrisch: B6 × H220 mm (B: +1mm of minder aan iedere zijde, H: binnen beeldreceptiegebied)
Gewicht	Panoramisch: Ongeveer 184 kg verpakt Cefalometrisch: Ongeveer 268 kg verpakt

Buitenmaten		
Hoofddunit	B 1020 x D 1330 x H 2355 mm (H 2185 mm met optioneel) (Panoramisch, uitbreidbaar cefalometrisch)	
	B 2000 x D 1330 x H 2355 mm (H 2185 mm met optioneel) (met cefalometrisch)	
Bedieningskastje	B 70 x D 40 x H 115 mm	
Verticale hoogte brandpunt	1055 tot 1775 mm (panoramisch)	
	970 tot 1605 mm (met optioneel)	
	1125 tot 1775 mm (met cefalometrisch, uitbreidbaar met cefalometrisch)	
	1040 tot 1605 mm (met optioneel)	
Patiënt Positionering	Automatische focus met lichtsensor voor afstandsmeting en elektrisch bestuurd positioneringssysteem	
Patiëntpositioneringsbundel	Klasse 2 laser. Conform 21 CFR deel 1040.10 en IEC60825-1. Golflengte: richtwaarde 655 nm Bundelafwijking: 120 mm \pm 10% in lengte; 0,8 \pm 0,2 mm in breedte bij 250 mm Pulsduur en herhalingsfrequentie: Continu Maximale uitvoer energie: 1 mW	
Dempingsequivalent van patiënthoofdstabilisator	Panoramisch	minder dan 1,7 mAl
	Cefalometrisch	minder dan 1,7 mAl

Factoren lektechniek

80 kV, 600 mAs/u

(80 kV; 10 mA; bedrijfscyclus 1:59; bijvoorbeeld 7,4 s opname per 7 min 17 s afkoelperiode)

90 kV, 600 mAs/u

(90 kV; 10 mA; bedrijfscyclus 1:59; bijvoorbeeld 4,9 s opname per 4 min 49 s afkoelperiode)

Uitgangspunten van metingen

Buisspanning:	Werkelijke röntgenstraling wordt bewaakt door een niet-invasieve evaluator van stralingsuitvoer.
Stroomsterkte buis:	De mA wordt gemeten door de stroomsterkte in de HT-retourleiding. Dit is gelijk aan de stroomsterkte van de buis.
Opnametijd:	Opnameduur wordt gemeten door een teller (TP8 – TP GND op CPU1 PWB) aan de hand van de tijd dat het poortcircuit dat hoogspanning levert aan de röntgenbuiskeleenheid open staat

Collimator

Panoramisch paneel en cefalopaneel,

Beeldvormingsapparaat

Panoramisch (zonder cefalometrisch):	Ingebouwd
Met cefalometrie:	Model CDCP700, PAN-/CEPH-cassette
Sensor:	CCD
Detailherkenning:	0,096 mm pixelgrootte voor zeer fijne modus 0,144 mm pixelgrootte voor fijne hogesnelheidsmodus en digitale cefalometrische modus
Beeldgrootte:	Panoramisch: max. 3000 x 1536 pixels (zeer fijne modus) max. 2000 x 1024 pixels (fijne hogesnelheidsmodus) Cefalometrisch: max. 1750 x 1537 pixels

Beeldkwaliteit

Panoramisch:	
Resolutie lijnpaar	2,5 LP/mm
Laagcontrastresolutie	diameter 2,0 mm
Cefalometrisch:	
Resolutie lijnpaar	2,5 LP/mm
Laagcontrastresolutie	diameter 2,5 mm

Röntgendosisinformatie

Voor iedere opname wordt de volgende beeldinformatie geregistreerd.

- Dose Area Product (DAP) (mGy × cm²)
- gemiddelde buisspanning (kV)
- gemiddelde stroomsterkte buis (mA)

Raadpleeg de softwarehandleiding van de toepassing, omdat de weergegeven beeldinformatie per toepassingssoftware verschilt.

Het Dose Area Product (DAP) (mGy * cm²) wordt afhankelijk van de toepassingssoftware mogelijk niet weergegeven.

Het weergegeven DAP heeft betrekking op de spanning (kV)/stroomsterkte (mA) van de buis bij iedere opname.

Het Dose Area Product wordt berekend op basis van de gemiddelde meetresultaten.

Het weergegeven DAP is het vermenigvuldigingsproduct van de luchtkerma en de grootte van het stralingsveld. Deze waarden zijn richtwaarden en zijn niet het gemeten DAP voor iedere röntgenopname.

De luchtkerma wordt berekend door het DAP te delen door de röntgenveldgrootte:

De nauwkeurigheid van de luchtkerma en het DAP zijn niet groter dan ± 50%.

De dosimeter die de nauwkeurigheid van de DAP-indicaties moet controleren en onderhouden, wordt gekalibreerd voor het geschikte energieniveau.

Methode gebruikt voor het schatten van de DAP-waarde:

Gemeten met de DAP-meter.

De DAP-meter wordt gekalibreerd op basis van de instructies in de meegeleverde gebruikershandleiding. De DAP-meter wordt bevestigd aan de voorzijde van de röntgenkop bij Pannen en aan de achterzijde van het secundaire Cefalo-paneel. Ga voorzichtig te werk, zodat deze niet valt en zorg ervoor dat de bedrading naar behoren wordt gerouteerd.

SIP/SOP-verklaring

LAN-interface:	Onbeschermd getwiste paarkabel met RJ-45-stekkers, lengte minder dan 2 m.
Optische vezel:	Multi-modale, push-lock SC-connectoren

Vereisten voor computers of andere apparatuur die op de computers wordt aangesloten

1. De Veraviewepocs is getest en voldoet aan de limieten voor medische apparatuur zoals genoemd in de IEC 60601-1-2:2014 voor elektromagnetische storingen. Deze limieten dienen als redelijke bescherming tegen schadelijke interferentie in een normale medische installatie. Deze apparatuur genereert en gebruikt radiofrequente energie en kan dit ook uitstralen; als de apparatuur niet volgens deze instructies wordt geïnstalleerd en gebruikt, kan het schadelijke interferentie veroorzaken bij andere apparaten in de nabijheid. Er is echter geen garantie dat er geen interferentie zal optreden bij een bepaalde installatie. Als deze apparatuur schadelijke interferentie bij andere apparaten veroorzaakt, hetgeen kan worden vastgesteld door de apparatuur uit en weer in te schakelen, wordt de gebruiker geadviseerd te proberen de interferentie op te lossen door een van de volgende maatregelen:
 - het ontvangende apparaat draaien of verplaatsen;
 - de onderlinge afstand tussen de apparaten vergroten;
 - de apparatuur aansluiten op een wandcontactdoos in een ander circuit dan waarop de andere apparatuur is aangesloten.
 - Raadpleeg het dichtstbijzijnde J. MORITA OFFICE, een vertegenwoordiger of dealer voor assistentie.
 2. De volgende apparatuur die aan de analoge en digitale interfaces wordt gekoppeld, moet gecertificeerd zijn overeenkomstig de relevante IEC-normen (bv. IEC 60950-1 of IEC 62368-1 voor gegevensverwerkingsapparatuur en IEC 60601-1 voor medische apparatuur). Eenieder die aanvullende apparatuur aansluit op het signaalinputonderdeel of signaaloutputonderdeel configureert een medisch systeem en is er derhalve voor verantwoordelijk dat het systeem voldoet aan de vereisten van IEC 60601-1. Raadpleeg in geval van twijfel het dichtstbijzijnde J. MORITA OFFICE, een vertegenwoordiger of dealer voor hulp.
- * Enkele van de volgende apparaten kunnen mogelijk technische problemen veroorzaken met de Veraviewepocs. Vraag het dichtstbijzijnde J. MORITA OFFICE naar de juiste keuze van apparatuur en verbindingen.

VOORZICHTIG

De volgende apparaten mogen niet in het röntgenbeschermingsgebied of in de patiëntomgeving aanwezig zijn, met uitzondering van de Hub, mits de Hub voldoet aan de normen van IEC60601-1, IEC60950-1 of IEC 62368-1 en de lekstroom van de behuizing voldoet aan IEC 60601-1.

- * De patiëntomgeving is het gebied waar opzettelijk of onbedoeld contact kan optreden tussen een patiënt of een patiëntbegeleider en de bovenstaande apparaten, of tussen een patiënt of een patiëntbegeleider en andere personen die in contact staan met de bovenstaande apparaten. Dit gebied beslaat 1,83 m rondom de omtrek van het bed (onderzoekstafel, tandartsstoel, behandelingscabine, etc.) op de bedoelde locatie en verticaal tot 2,29 m boven de vloer.

WAARSCHUWING

- *Sluit alleen items aan die zijn gespecificeerd als onderdeel van het medisch elektrisch systeem of die zijn gespecificeerd als compatibel met het medisch elektrisch systeem.*
- *Gebruik geen meerwegstekkerblokken of verlengsnoeren voor de stroomvoorziening van het systeem.*

- * Computers of andere externe apparaten moeten worden aangesloten conform IEC 60601-1.
- * Computers of andere externe apparaten moeten worden gereinigd conform de instructies van de fabrikant.
- * Computers of andere externe apparaten moeten worden vervoerd, opgeslagen en gebruikt conform de instructies van de fabrikant.

Overige systeemvereisten

Hardware	<p>Windows-pc (minimumspecificaties)</p> <p>Besturingssysteem: Microsoft Windows 2000 met Service Pack of nieuwer. CPU: Intel Pentium IV 1,7 GHz of hoger, of compatibel. Geheugen: RAM 512 MB HDD: HDD 20GB of meer wordt aanbevolen. Video-opnamebord Videokaart: resolutie van 1024 × 768 en kleurendiepte van 24 bit Netwerkprotocol: TCP/IP met statisch IP-adres. Netwerkinterface: Universele interfacekaart voor 10BASE-T ethernetnetwerk Gebruikte poort: 69/udp, 2102/tcp, 2102/tcp Overig: Netwerkkkaart, cd-station. Weergave: TFT LCD van 17 inch 16 miljoen kleuren 1024 x 768 pixels of meer</p> <p>Standaard: IEC60950-1, IEC 62368-1 of IEC60601-1 Regelgeving voor elektromagnetische storingen (EMD) Gerelateerde UL-norm (aanvulling voor VS) Gerelateerde C-UL-norm (aanvulling voor Canada) Lokale regelgeving</p>
	<p>Hub</p> <p>10 Base-T, 100 Base-TX Standaard: IEC60950-1 of IEC 62368-1 wanneer gebruikt in een niet-patiëntomgeving IEC60601-1 of IEC60950-1 of IEC 62368-1 met lekstroombehuizing conform IEC 60601-1. Regelgeving voor elektromagnetische storingen (EMD) Gerelateerde UL-norm (aanvulling voor VS) Gerelateerde C-UL-norm (aanvulling voor Canada) Lokale regelgeving</p> <p>Aanbevolen hub, bijvoorbeeld Fabrikant: Bay Networks Type: Bay Stack 350T</p>
	<p>Opslagapparaat</p> <p>Patiëntgegevens kunnen veilig worden opgeslagen. MO- of cd-station wordt aanbevolen. Standaard: IEC60950-1 of IEC 62368-1 wanneer gebruikt in een niet-patiëntomgeving Regelgeving voor elektromagnetische storingen (EMD) Gerelateerde UL-norm (aanvulling voor VS) Gerelateerde C-UL-norm (aanvulling voor Canada) Lokale regelgeving</p>
	<p>Andere op de pc aangesloten apparatuur</p> <p>Standaard: IEC60950-1 of IEC 62368-1 wanneer gebruikt in een niet-patiëntomgeving Regelgeving voor elektromagnetische storingen (EMD) Gerelateerde UL-norm (aanvulling voor VS) Gerelateerde C-UL-norm (aanvulling voor Canada) Lokale regelgeving</p>
Toepassingssoftware	<p>De software voor de beeldverwerkings- of databasetoepassing wordt geleverd door een J. MORITA OFFICE. Deze wordt gebruikt met bovengenoemde specificaties voor Windows-computers. De software voldoet aan 93/42/EEC (in de EU), IEC62304 en 21 CFR (in de VS), Regelgeving voor medische apparatuur (in Canada). Als er andere toepassingssoftware wordt gebruikt, moet deze voldoen aan de bovenstaande verordeningen en normen en moet deze compatibel zijn met het Dixel-stuurprogramma van J. MORITA MFG. CORP. Vraag het dichtstbijzijnde J. MORITA OFFICE naar de juiste interface.</p>

Omgevingsgegevens

Bedieningsomstandigheden

Omgevingstemperatuur:	+10 °C tot +35 °C
Vochtigheid:	30% tot 70% (zonder condensatie)
Atmosferische druk:	70 tot 106 kPa

Transport- en opslagcondities

Omgevingstemperatuur:	-10 °C tot +50 °C
Vochtigheid:	20% tot 70% (zonder condensatie)
Atmosferische druk:	70 kPa tot 106 kPa

Oorspronkelijke taal

Nederlands

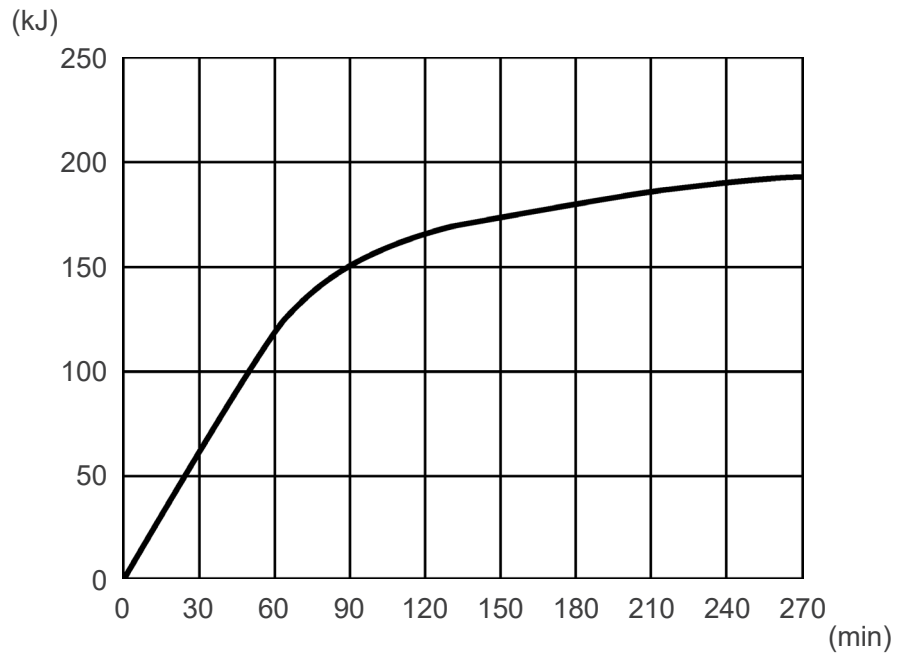
Afvoer

De verpakking moet worden gerecycled. Metalen onderdelen van de apparatuur moeten als metaalafval worden afgevoerd. Synthetische materialen, elektrische onderdelen en printplaten moeten als elektrisch afval worden afgevoerd. Het materiaal moet volgens de geldende nationale wettelijke voorschriften worden afgevoerd. Raadpleeg hiervoor gespecialiseerde afvalverwerkingsbedrijven. Vraag het plaatselijke stads- of gemeentebestuur naar lokale afvalverwerkingsbedrijven.

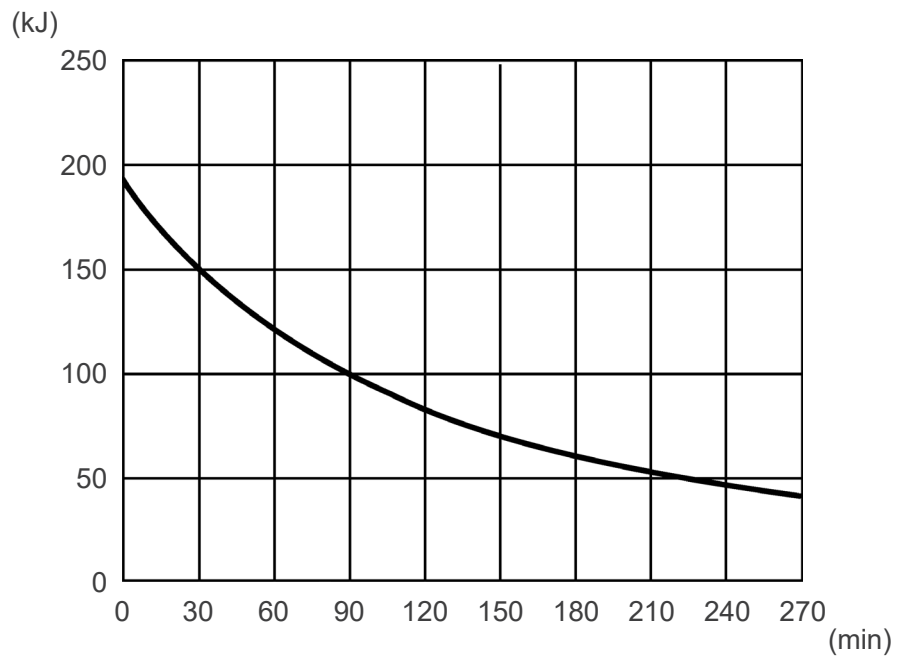


Dit symbool geeft aan dat het afval van elektrische en elektronische apparatuur niet mag worden afgevoerd als ongesorteerd huishoudelijk afval en afzonderlijk moet worden ingezameld. Neem contact op met uw lokale dealer of met een J. MORITA OFFICE voor details.

Verwarmingscurve buisbehuizingseenheid



Koelingscurve buisbehuizingseenheid

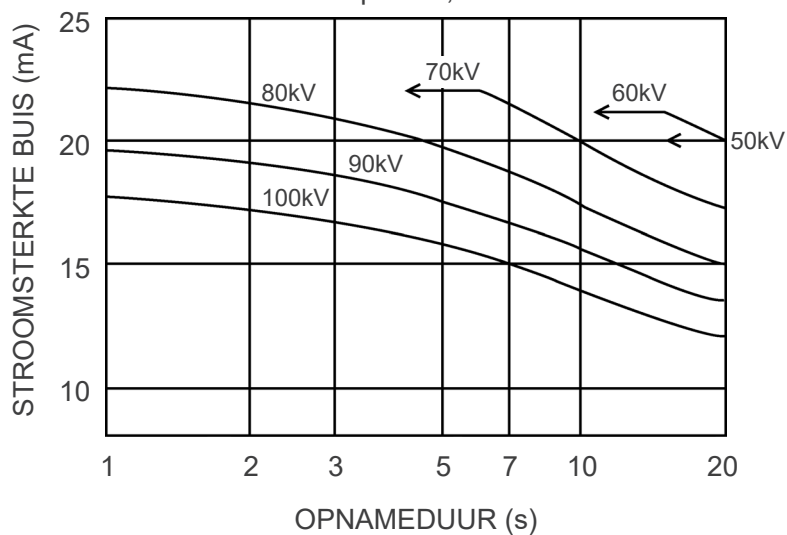


Grafiek buisclassificatie

Grafiek
Grafiek maximumclassificatie
(grafiek Absoluut maximumclassificatie)

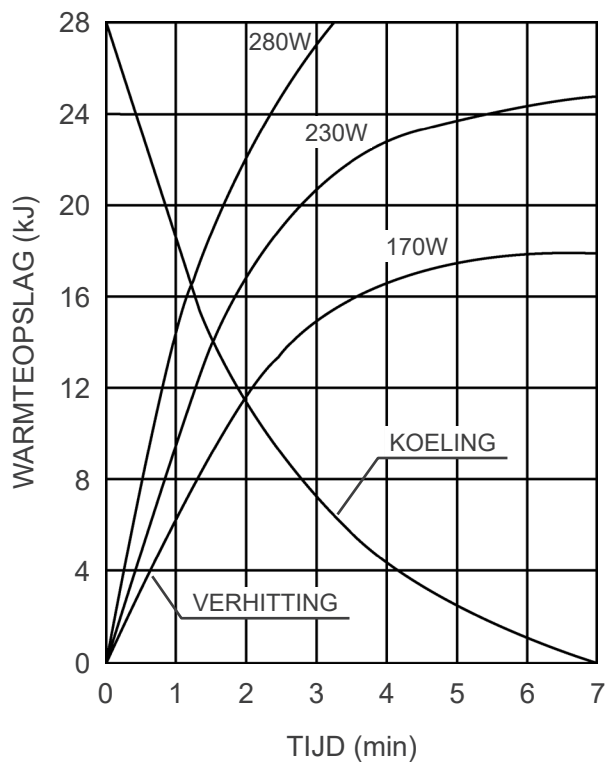
D-051

DC
Brandpunt: 0,5mm

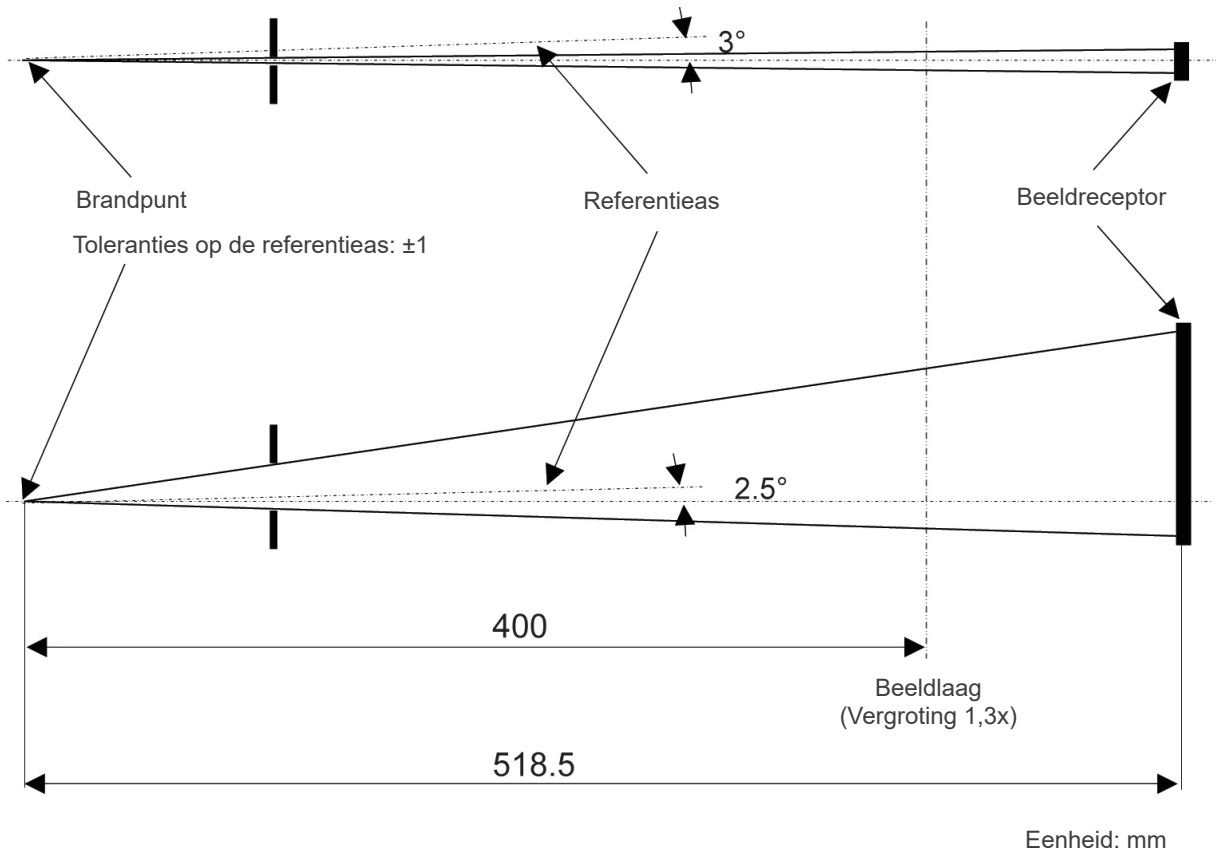


Thermale kenmerken anode

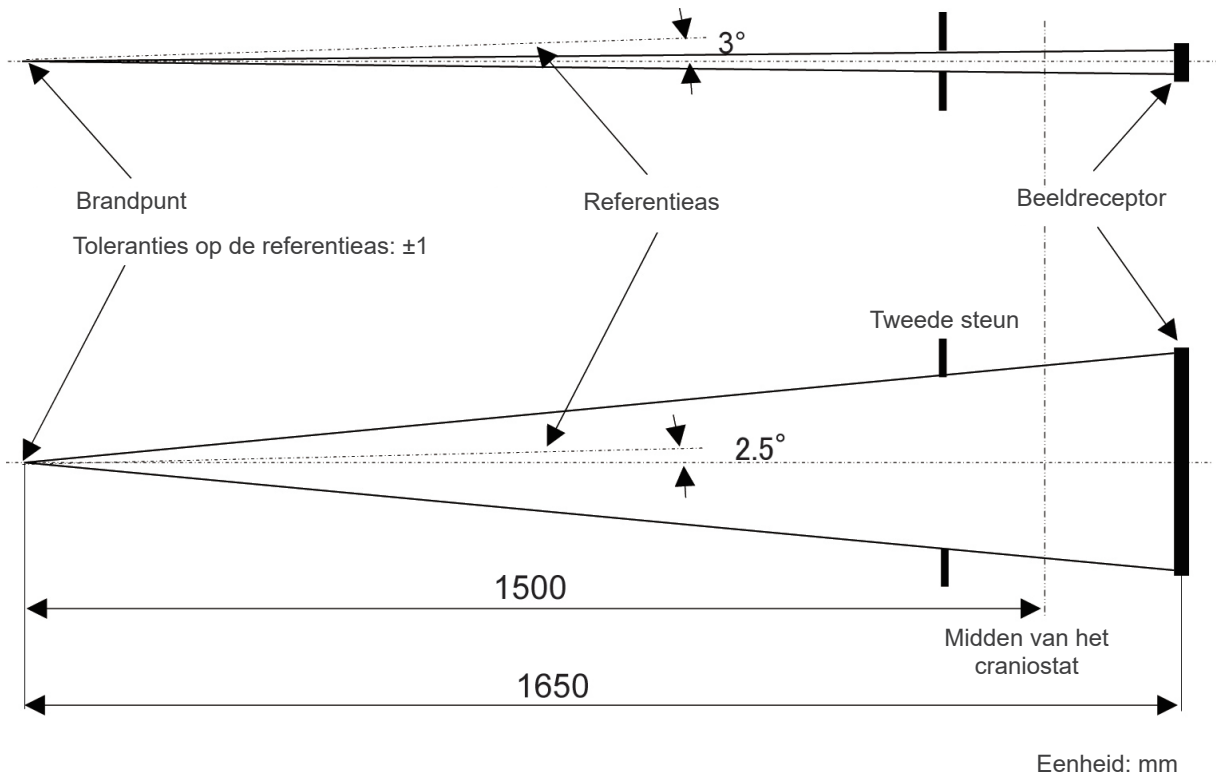
Thermale kenmerken anode
D-051



**Referentieas
Panoramisch**



Cefalometrisch



(II) Symbolen en markeringen

* Bepaalde symbolen worden mogelijk niet gebruikt.



Laserstraling



Laserwaarschuingslabel (EX-1)



Laserwaarschuingslabel (EX-1)



Laserwaarschuingslabel (EX-2)

Waarschuingslabel (EX-1)



Before operating the panel, make sure the patient's hand or fingers are not inserted into any gaps between moving parts to avoid injury.

Antes de operar el panel, asegúrese de que la mano o los dedos del paciente no están insertos en ninguna ranura de manera que evite heridas.

Avant d'utiliser le tableau et afin de prévenir tout risque de blessure, assurez-vous que les mains et les doigts du patient ne se trouvent pas dans les espaces situés entre les pièces mobiles.

Waarschuingslabel (EX-2)



Before operating the panel, make sure the patient's hand or fingers are not inserted into any gaps between moving parts to avoid injury.

CAUTION
ATENCIÓN
ATTENTION

- Do not let the patient touch the patient guard. They could pinch their fingers between the patient guard and the cassette holder and be injured.

- No permita que los pacientes toquen la barra de protección. Sus dedos podrían quedar atrapados entre la barra de protección y la base de la placa.

- Ne laissez pas les patients toucher le dispositif de protection. Ses doigts pourraient rester coincés entre le dispositif de protection et le porte-cassette, entraînant ainsi des risques de blessure.

Waarschuingslabel (EX-1)

CAUTION

Do not let the patient touch the patient guard. They could pinch their fingers between the patient guard and the cassette holder and be injured.

Waarschuingslabel (EX-2)



Toegepast onderdeel, type B

Type 2DA
Type 2DB
Type 2DC
Typelabel (EX-1)

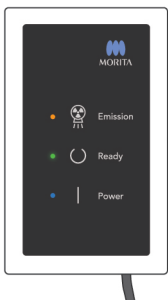
Buislabel

Classificatielabel



Equipotentiaiteit (EX-2)

Gebruik deze terminal wanneer gebruik van potentiële equipotentiaalisatiegeleiders vereist is; niet gebruiken voor aansluiting op netvoeding met aarding.



Röntgenopnameknop



Laserstraling



Laserwaarschuwinglabel (EX-1)



Laserwaarschuwinglabel (EX-1)



Laserwaarschuwinglabel (EX-2)

WARNING
This X-ray unit may be dangerous to patient and operator unless safe exposure factors, operating instructions and maintenance schedules are observed.
Explosion hazard: Do not use in presence of flammable anesthetics.

ADVERTENCIA
Este aparato radiográfico puede ser peligroso para el paciente y el operador si no se siguen los factores de exposición de seguridad, las instrucciones de operación y el horario de mantenimiento.

Peligro de explosión: No lo utilice cerca de sustancias anestésicas inflamables.

MISE EN GARDE
Cet appareil à rayons X peut présenter un danger pour le patient et l'opérateur, si les facteurs d'exposition qui ne présentent pas de danger, les instructions d'emploi et les programmes d'entretien ne sont pas respectés.

Risque d'explosion: ne pas utiliser en présence d'anesthésiques inflammables.

Waarschuwinglabel (EX-1)

**CAUTION: X-RAYS-
ATTENTION: RAYONS X
WARNING—MISE EN GARDE:**
- Any unauthorized use is prohibited.
- Hazardous X-rays are emitted when the equipment is in operation.
- Toute utilisation non autorisée est interdite.
- Lorsque l'équipement est en service, il émet des rayons X dangereux.

**CAUTION LASER, TO AVOID EYE DAMAGE DO NOT LOOK INTO BEAM
- ATTENTION LASER, POUR ÉVITER DES DOMMAGES AUX YEUX NE PAS REGARDER DANS LE FAISCEAU**
X710-98062-801

Waarschuwingssymbool en verklaringen voor röntgen (EX-1)

I Hoofdknop
| : Aan
o : Uit

! Noodstop

NOTICE
The audible signal, which is installed in Control Box, is active when X-ray is emitted and is deactivated when X-ray is terminated.

Tube Voltage
Range: 60 - 80 kV (For Panoramic or CT)
Range: 60 - 80 kV (For Cephalometric)
Accuracy: ±10% of Selected Value

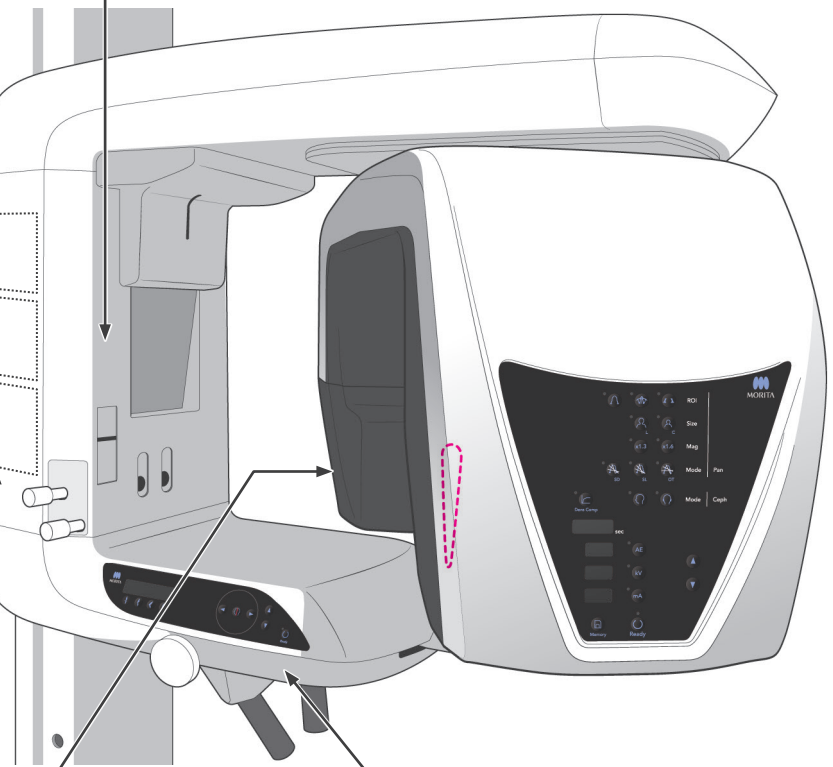
Tube Current
Range: 1 - 10 mA
Accuracy: ±10% of Selected Value
Cephalometric LA with density mode and CT with DR MODE apply ±10% of Programmed Value

Exposure Timer
Accuracy: ±10% of Selected Value

Automatic Exposure Setting
The factory default setting of the Auto Level is zero. Exposure Levels are shown in the table below.

Auto Level Selection	Exposure Level (%)
+4	280
+3	220
+2	160
+1	130
+0	100
-1	77
-2	59
-3	45
-4	35

Geluidssignaal en nauwkeurigheidslabel (EX-1)



! Before operating the panel, make sure the patient's hand or fingers are not inserted into any gaps between moving parts to avoid injury.
Antes de operar el panel, asegúrese de que la mano o los dedos del paciente no estén insertos en ninguna ranura de manera que evite heridas.
Avant d'utiliser le tableau et afin de prévenir tout risque de blessure, assurez-vous que les mains et les doigts du patient ne se trouvent pas dans les espaces situés entre les pièces mobiles.

Waarschuwinglabel (EX-1)

! Before operating the panel, make sure the patient's hand or fingers are not inserted into any gaps between moving parts to avoid injury.

Waarschuwinglabel (EX-2)



Laserwaarschuingslabel (EX-1)

VOORZICHTIG
LASERSTRALING
NIET RECHTSTREEKS IN BUNDEL KIJKEN
CW: 600-700 nm, max. 1 mW
KLASSE II LASERPRODUCT



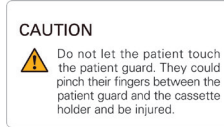
Laserwaarschuingslabel (EX-1)

LASERSTRALING
NIET RECHTSTREEKS IN BUNDEL KIJKEN
KLASSE 2 LASERPRODUCT
Max. 1 mW 655 nm



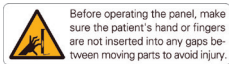
Laserwaarschuingslabel (EX-2)

LASERSTRALING
NIET RECHTSTREEKS IN BUNDEL KIJKEN
KLASSE 2 LASERPRODUCT
Max. 1 mW 655 nm



Waarschuingslabel (EX-2)

VOORZICHTIG
Laat de patiënt de patiëntbeugel niet aanraken. De vingers van de patiënt kunnen bekneld raken tussen de patiëntbeugel en de cassettehouder. Dit kan letsel veroorzaken.



Waarschuingslabel (EX-2)

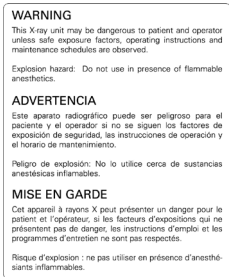
Zorg er voorafgaand aan gebruik van het paneel voor dat de handen en vingers van de patiënt zich niet in de ruimtes tussen de bewegende onderdelen bevinden om letsel te voorkomen.



Waarschuingsymbol en verklaringen voor röntgen (EX-1)

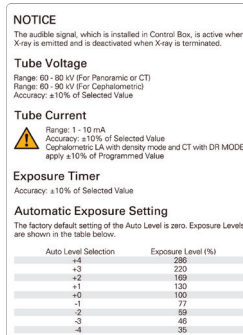
LET OP: RÖNTGENSTRALING WAARSCHUWING:
- Ongeautoriseerd gebruik is verboden.
- Er wordt gevaarlijke röntgenstraling uitgezonden als de apparatuur in bedrijf is.

LET OP LASER, KIJK NIET RECHTSTREEKS IN DE BUNDEL OM OOGLETSEL TE VOORKOMEN



Waarschuingslabel (EX-1)

WAARSCHUWING
Deze röntgenunit kan gevaarlijk zijn voor de patiënt en gebruiker tenzij factoren voor veilige blootstelling, de bedieningsinstructies en het onderhoudsschema in acht worden genomen.
Ontploffingsgevaar: niet gebruiken in de nabijheid van ontvlambare anesthetic.



Geluidssignaal en nauwkeurigheidlabel (EX-1)

OPMERKING
Het geluidssignaal, dat is geïnstalleerd in het bedieningskastje, wordt geactiveerd als er röntgenstraling wordt uitgezonden en wordt gedeactiveerd als de röntgenstraling stopt.

Buisvoltage
Bereik: 60 – 80 kV (voor panoramisch of CT)
Bereik: 60 – 90 kV (voor cefalometrisch)
Nauwkeurigheid: ±10% van geselecteerde waarde

Buisspanning
Bereik: 1-10 mA
Nauwkeurigheid: ±10% van geselecteerde waarde
Cefalometrische LA met dichtheidsmodus en CT met DR-MODUS toegepast op ±10% van de geprogrammeerde waarde

Opnametimer
Nauwkeurigheid: ±10% van geselecteerde waarde

Instelling automatische opname
De standaard fabriekswaarde voor Auto-niveau is 0. Blootstellingsniveaus worden in de onderstaande tabel weergegeven.

Automatische niveauselectie Blootstellingsniveau (%)

Verpakking



Deze zijde boven



Beschermen tegen regen



Vochtigheidslimiet



Let op, raadpleeg de bijbehorende documenten



Breekbaar



Temperatuurlimiet



Limiet atmosferische druk



Niet voor hergebruik

Rx Only

Apparaat op voorschrift
LET OP: In de VS beperkt federale wetgeving dit apparaat tot verkoop door of namens tandartsen en artsen.
(Alleen geldig voor de Verenigde Staten)

Classificatielabel, montagelabel kop röntgenbuis en gebruiksaanwijzing



Serienummer



Fabrikant



Productiedatum



GS1 DataMatrix



Medisch apparaat



Unieke apparaat-id



Wisselstroom



U wordt verwezen naar de gebruiksaanwijzing



(Examples)

Land of regio
(Namen van landen: In overeenstemming met de ISO 3166-1 alpha-3-codes)
De omschrijving naast de code is een indicatie die in overeenstemming is met de regelgeving die alleen geldt voor het betreffende land of de betreffende regio.



CE(0197)-merk (alleen geldig in de EU)
Voldoet aan de Europese richtlijn 93/42/EEG.
CE-merk (alleen geldig in de EU)
Voldoet aan de Europese richtlijn 2011/65/EU.



Door EU erkende vertegenwoordiger onder de Europese richtlijn 93/42/EEG (Alleen geldig in de EU)



Keurmerk van elektrische apparatuur overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EU (WEEE) (Alleen geldig voor de EU)



cTUVus-certificeringsmerk (Alleen geldig voor de Verenigde Staten en Canada)



Raadpleeg de gebruiksaanwijzing

Indicaties op het classificatielabel en het montagelabel van de kop van de röntgenbuis

- * Raadpleeg “Technische specificaties” (p. 92) voor meer informatie.
- * Sommige symbolen omschreven op de vorige pagina kunnen voorkomen.

Classificatielabel

Model: Model röntgensysteem

Type: Type

Input: Geclassificeerde invoerspanning, frequentie en vermogen in bedrijf

Standby: Ingangsvermogen in stand-by

Duty Cycle (Bedrijfscyclus): Bedrijfscyclus röntgensysteem

2D-barcode rechtsonder: Labelcode

Montagelabel kop röntgenbuis

MODEL: Model buisbehuizingseenheid

HEAD NO.: Serienummer buisbehuizingseenheid

DATE OF MFG.: Productiedatum

TOTAL FILTRATION: Min. inherente filtratie

RATING: Geclassificeerde uitvoer buisbehuizingseenheid

TUBE MODEL: Model röntgenbuis

TUBE ANODE NO.: Serienummer röntgenbuis

MFD. BY: Fabrikant röntgenbuis

EFFECTIVE FOCAL SPOT: Nominale brandpuntwaarde

Elektromagnetische storingen (EMD)

De Veraviewepocs 2D (hierna 'dit apparaat') voldoet aan IEC 60601-1-2:2014 Ed. 4,0, de relevante internationale norm voor elektromagnetische storingen (EMD).

Hieronder volgt de 'Richtlijn en verklaring van de fabrikant' zoals vereist door IEC 60601-1-2:2014 Ed. 4,0, de relevante internationale norm voor elektromagnetische storingen.

Dit is een product van groep 1, klasse B volgens EN 55011 (CISPR 11).

Dit betekent dat dit apparaat geen internationaal radiofrequente energie genereert en/of gebruikt, in de vorm van elektromagnetische straling, inductieve en/of capacitieve koppeling, voor de behandeling van materiaal of voor inspectie-/analyse doeleinden, en dat het geschikt is voor gebruik in huishoudelijke omgevingen en in omgevingen die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare laagspanningsnet dat gebouwen voor huishoudelijke doeleinden van stroom voorziet.

Richtlijn en verklaring van de fabrikant – Elektromagnetische emissies		
Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in de hieronder beschreven elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van dit apparaat dient ervoor te zorgen dat dit apparaat ook daadwerkelijk in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.		
Emissietest	Naleving	Elektromagnetische omgeving – Richtlijn
Geleide storing CISPR 11	Groep 1 Klasse B	Dit apparaat gebruikt RF-energie alleen voor de interne werking. Om die reden zijn de RF-emissies zeer laag en is het niet waarschijnlijk dat deze interferentie voor elektronische apparatuur in de nabijheid zullen veroorzaken.
Uitgestraalde storing CISPR 11	Groep 1 Klasse B	Dit apparaat is geschikt voor gebruik in alle omgevingen, met inbegrip van huishoudelijke omgevingen en omgevingen die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare laagspanningsnet dat gebouwen voor huishoudelijke doeleinden van stroom voorziet.
Harmonische stroom IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spanningsfluctuaties en flikkeringen IEC 61000-3-3	Clausule 5	

WAARSCHUWING

- *De gebruiksomgeving van dit apparaat is de professionele medische verzorging.*
- *Voor dit apparaat moeten speciale voorzorgsmaatregelen ten aanzien van EMD worden getroffen, en het apparaat moet worden geïnstalleerd en in gebruik worden genomen conform de EMD-informatie in de BIJBEHORENDE DOCUMENTEN.*
- *Het gebruik van andere onderdelen dan meegeleverd of gespecificeerd door J. MORITA MFG. CORP. kan resulteren in een toegenomen elektromagnetische emissie of een verminderde elektromagnetische immuniteit van dit apparaat en leidt tot onjuiste werking.*
- *Gebruik dit apparaat niet als het naast of gestapeld met andere apparaten is geplaatst. Als het apparaat boven op of naast een ander apparaat moet worden geplaatst, gebruik het apparaat dan pas nadat u hebt gecontroleerd of deze apparatuur en andere apparatuur goed werken.*
- *Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur (inclusief randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) mogen niet dichterbij dan 30 cm van enig deel van de X550 zijn, inclusief kabels die door de fabrikant zijn gespecificeerd.*

Richtlijn en verklaring van de fabrikant – Elektromagnetische immuniteit

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in de hieronder beschreven elektromagnetische omgeving.

De klant of de gebruiker van dit apparaat dient ervoor te zorgen dat dit apparaat ook daadwerkelijk in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Immuniteitstest	IEC 60601-testniveau	Compliantieniveau	Elektromagnetische omgeving – Richtlijn
Elektrostatische ontleding (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV bij contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV in de lucht	± 2 kV, ± 4 kV, ± 6 kV, ± 8 kV bij contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV in de lucht	Vloeren moeten van hout, beton of keramische tegels zijn. Als vloeren bedekt zijn met synthetisch materiaal, moet de relatieve vochtigheid ten minste 30% bedragen.
Snelle elektrische stroomstoten IEC 61000-4-4	± 2 kV voor elektriciteitskabels ± 1 kV voor in-/uitgangskabels	± 2 kV voor elektriciteitskabels ± 1 kV voor in-/uitgangskabel	De kwaliteit van de netvoeding moet gelijk zijn aan die van een normale commerciële of ziekenhuisomgeving.
Piekbelasting IEC 61000-4-5	<u>AC/DC-voeding</u> $\pm 0,5$ kV, ± 1 kV voor kabel(s) naar kabel(s) $\pm 0,5$ kV, ± 1 kV, ± 2 kV voor kabel(s) naar aarde <u>Signaal ingang/uitgang</u> ± 2 kV voor kabel(s) naar aarde	<u>AC/DC-voeding</u> $\pm 0,5$ kV, ± 1 kV voor kabel(s) naar kabel(s) $\pm 0,5$ kV, ± 1 kV, ± 2 kV voor kabel(s) naar aarde <u>Signaal ingang/uitgang</u> *1 ± 2 kV voor kabel(s) naar aarde	De kwaliteit van de netvoeding moet gelijk zijn aan die van een normale commerciële of ziekenhuisomgeving.
Spanningsdalingen, korte onderbrekingen en spanningsvariëaties op stroomvoorzieningskabels IEC 61000-4-11	<u>dalingen</u> 0% U_T : 0,5 cyclus (bij 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315°) 0% U_T : 1 cyclus (bij 0°) 70% U_T : 25/30 cycli (bij 0°) 25 (50 Hz) / 30 (60 Hz) <u>korte onderbrekingen</u> 0% U_T : 250/300 cycli 250 (50 Hz) / 300 (60 Hz)	<u>dalingen</u> 0% U_T : 0,5 cyclus (bij 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315°) 0% U_T : 1 cyclus (bij 0°) 70% U_T : 25/30 cycli (bij 0°) 25 (50 Hz) / 30 (60 Hz) <u>korte onderbrekingen</u> 0% U_T : 250/300 cycli 250 (50 Hz) / 300 (60 Hz)	De kwaliteit van de netvoeding moet gelijk zijn aan die van een normale commerciële of ziekenhuisomgeving. Als de gebruiker van dit apparaat een ononderbroken werking eist tijdens stroomstoringen, wordt geadviseerd dit apparaat van stroom te voorzien via een onderbrekingsvrije stroomvoorziening of een accu.
Vermogensfrequentie (50/60 Hz) magnetisch veld IEC 61000-4-8	30 A/m (r.m.s.) 50 Hz of 60 Hz	30 A/m (r.m.s.) 50 Hz of 60 Hz	Het magnetische veld van de voedingsfrequentie dient op een niveau te zijn dat kenmerkend is voor een normale locatie in een normale commerciële of ziekenhuisomgeving.

OPMERKING 1: U_T is de netvoedingsspanning voorafgaand aan toepassing van het testniveau.


OPMERKING 2: RMS: 'root mean square' (kwadratisch gemiddelde)

*1: Niet van toepassing omdat deze niet rechtstreeks op de buitenkabel is aangesloten.

Richtlijn en verklaring van de fabrikant – Elektromagnetische immuiniteit

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in de hieronder beschreven elektromagnetische omgeving.

De klant of de gebruiker van dit apparaat dient ervoor te zorgen dat dit apparaat ook daadwerkelijk in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Immunitiestest	IEC 60601 Testniveau	Compliantieniveau	Elektromagnetische omgeving – Richtlijn
Geleide RF IEC 61000-4-6	3 V ISM ^(c) / amateurradiofrequentieband: 6 V 150 kHz tot 80 MHz	3 V ISM ^(c) / amateurradiofrequentieband: 6 V 150 kHz tot 80 MHz	<p>Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur mag niet dichterbij een onderdeel van dit apparaat, inclusief kabels, worden gebruikt dan de aanbevolen scheidingsafstand, berekend met de formule die van toepassing is op de frequentie van de zender.</p> <p>Aanbevolen scheidingsafstanden</p> $d = 1.2 \sqrt{P}$ <p>150 kHz tot 80 MHz</p> $d = 1.2 \sqrt{P}$ <p>80 MHz tot 800 MHz</p> $d = 2.3 \sqrt{P}$ <p>800 MHz tot 2,7 GHz</p> $d = \frac{6}{E} \sqrt{P}$ <p>Draagbare, draadloze RF-communicatieapparatuur</p> <p>Waarbij P het maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is volgens de fabrikant van de zender, E het compliantieniveau in V/m is en d de aanbevolen scheidingsafstand in meters (m) is.</p> <p>Veldsterktes van vaste RF-veldzenders, als bepaald aan de hand van een elektromagnetisch locatieonderzoek^(a), moeten minder zijn dan het compliantieniveau in elk frequentiebereik.^(b)</p> <p>Er kan interferentie optreden in de nabijheid van apparatuur die is voorzien van het volgende symbool:</p> 
Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz tot 2,7 GHz	3 V/m 80 MHz tot 2,7 GHz	
	27 V/m 385 MHz	27 V/m 385 MHz	
	28 V/m 450 MHz	28 V/m 450 MHz	
	9 V/m 710, 745, 780 MHz	9 V/m 710, 745, 780 MHz	
	28 V/m 810, 870, 930 MHz	28 V/m 810, 870, 930 MHz	
	28 V/m 1720, 1845, 1970 MHz	28 V/m 1720, 1845, 1970 MHz	
	28 V/m 2450 MHz	28 V/m 2450 MHz	
	9 V/m 5240, 5500, 5785 MHz	9 V/m 5240, 5500, 5785 MHz	

OPMERKING 1: Bij 80 MHz en 800 MHz is het hogere frequentiebereik van toepassing.

OPMERKING 2: Deze richtlijnen zijn mogelijk niet in alle situaties van toepassing. Elektromagnetische propagatie wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van structuren, objecten en personen.

^(a) De veldsterkte van vaste zenders, zoals basisstations voor radiotelefoons (mobiel/draadloos) en landmobiele radio's, amateurradio's, AM- en FM-radio-uitzendingen en tv-uitzendingen, kan niet nauwkeurig theoretisch worden voorspeld. Om de elektromagnetische omgeving als gevolg van vaste RF-zenders te beoordelen, dient een elektromagnetisch onderzoek ter plaatse te worden overwogen. Als de gemeten veldsterkte op de plaats waar dit apparaat wordt gebruikt, het toepasselijke, hierboven aangegeven RF-conformiteitsniveau overschrijdt, moet dit apparaat worden geobserveerd om te controleren of op normaal bedrijf. Als blijkt dat het apparaat niet normaal werkt, kunnen extra maatregelen noodzakelijk zijn, zoals het verdraaien of verplaatsen van dit apparaat.

^(b) Binnen het frequentiebereik van 150 kHz tot 80 MHz moet de veldsterkte minder dan 3 V/m zijn.

^(c) De ISM-banden (Industrial, Scientific en Medical) tussen 0,15 MHz en 80 MHz zijn 6,765 MHz tot 6,795 MHz, 13,553 MHz tot 13,567 MHz, 26,957 MHz tot 27,283 MHz en 40,66 MHz tot 40,70 MHz.

Essentiële werking

- Geen röntgenstraling zonder actief gebruik van de opnameknop.
- Beëindiging röntgenstraling als de opnameknop wordt losgelaten.
- Geen onverwachte beweging van de apparatuur.

OPMERKING:

Wanneer het apparaat niet meer naar behoren functioneert door elektromagnetische verstoring, wordt onverwachte beweging op gang gebracht zonder actief gebruik, of beëindiging van de röntgenstraling gebeurt niet via de opnameschakelaar, of röntgenstraling wordt zonder actief gebruik van de opnameschakelaar gestart



Development and Manufacturing

J. MORITA MFG. CORP.

680 Higashihama Minami-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8533, Japan
T +81. (0)75. 611 2141, F +81. (0)75. 622 4595

Morita Global Website
www.morita.com

Distribution

J. MORITA CORP.

3-33-18 Tarumi-cho, Suita-shi, Osaka 564-8650, Japan
T +81. (0)6. 6380 1521, F +81. (0)6. 6380 0585

J. MORITA USA, INC.

9 Mason, Irvine CA 92618, USA
T +1. 949. 581 9600, F +1. 949. 581 8811

J. MORITA EUROPE GMBH

Justus-von-Liebig-Strasse 27b, 63128 Dietzenbach, Germany
T +49. (0)6074. 836 0, F +49. (0)6074. 836 299

MORITA DENTAL ASIA PTE. LTD.

150 Kampong Ampat #06-01A KA Centre, Singapore 368324
T +65. 6779. 4795, F +65. 6777. 2279

J. MORITA CORP. AUSTRALIA & NEW ZEALAND

Suite 2.05, 247 Coward Street, Mascot NSW 2020, Australia
T +61. (0)2. 9667 3555, F +61. (0)2. 9667 3577

J. MORITA CORP. MIDDLE EAST

4 Tag Al Roasaa, Apartment 902, Saba Pacha 21311 Alexandria, Egypt
T +20. (0)3. 58 222 94, F +20. (0)3. 58 222 96

J. MORITA CORP. INDIA

Filix Office No.908, L.B.S. Marg, Opp. Asian Paints, Bhandup (West), Mumbai 400078, India
T +91-82-8666-7482

J. MORITA MFG. CORP. INDONESIA

28F, DBS Bank Tower, Jl. Prof. Dr. Satrio Kav. 3-5, Jakarta 12940, Indonesia
T +62-21-2988-8332, F + 62-21-2988-8201

SIAMDENT CO., LTD.

71/10 Moo 5 T. Tharkham A. Bangpakong Chachuengsao 24130 Thailand
T +66 (0) 3857 3042, F +66 (0) 3857 3043
www.siamdent.com

EU Authorized Representative under the European Directive 93/42/EEC



Medical Technology Promedt Consulting GmbH

Ernst-Heckel-Straße 7, 66386 St. Ingbert, Germany T +49. 6894 581020, F +49. 6894 581021

The authority granted to the authorized representative, Medical Technology Promedt Consulting GmbH, by J. MORITA MFG. CORP. is solely limited to the work of the authorized representative with the requirements of the European Directive 93/42/EEC for product registration and incident report.

Diagnostic and Imaging Equipment



Treatment Units



Handpieces and Instruments



Endodontic Systems



Laser Equipment



Laboratory Devices



Educational and Training Systems



Auxiliaries

